

Sistemas de suministro

313918B

Para transferir o dispensar sellantes, adhesivos y otros fluidos de densidad media a alta. No adecuado para zonas peligrosas.

Elevador de un pilar L20c de 2 pulg.

Tamaño de 20 litros (5 galones)

Presión máxima de entrada de aire de 100 psi (0,7 MPa, 7 bares)

Un pilar S20 de 3"

Tamaño de 20 litros (5 galones)

Presión máxima de entrada de aire de 125 psi (0,9 MPa, 9 bar)

Dos pilares D60 de 3 pulg.

Tamaño de 60 litros (16 galones)

Presión máxima de entrada de aire de 150 psi (1,0 MPa, 10 bar)

Dos pilares D200 de 3"

Tamaños de 200 litros (55 galones), 115 litros (30 galones),

Tamaños de 60 litros (16 galones), 30 litros (8 galones),

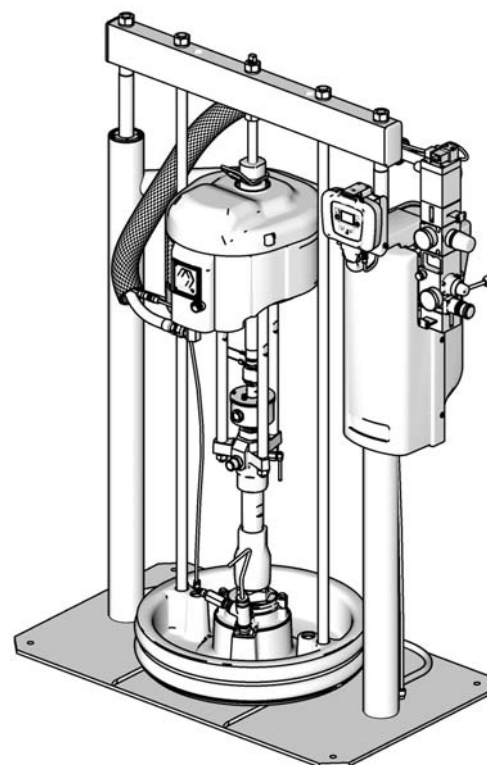
Tamaños de 20 litros (5 galones)

Presión máxima de entrada de aire de 150 psi (1,0 MPa, 10 bar)

Dos pilares D200S de 6,5"

200 litros (55 galones), 115 litros (30 galones)

Presión máxima de entrada de aire de 125 psi (0,9 MPa, 9 bar)



D200 CM14BA

Ti10429A



Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual. Guarde estas instrucciones.

Vea la página 6 para información de modelos y aprobaciones.

Pendiente de patente en EE.UU.

Los componentes electrónicos de la arquitectura de control Graco se indican en el directorio Intertek® de productos registrados.

Índice

Manuales relacionados	3
Traducciones	3
Advertencias	4
Modelos	6
Identificación de los componentes	10
Dos pilares D200 de 3" y D200s de 6,5"	10
Un pilar S20 de 3 pulg y dos pilares D60 de 3 pulg.	11
Módulo integrado de control de aire	12
Accesorios de la línea neumática integrada ...	12
Controles neumáticos del interbloqueo de dos botones	12
L20c 2 in. Elevador	13
Controles de aire L20c 2 pulg.	14
Identificación de componentes del plato seguidor	15
Antes de comenzar la reparación	16
Conexión de tierra	16
Procedimiento de descompresión	16
Lave antes de utilizar el equipo	17
Procedimientos de mantenimiento	17
Mantenimiento del plato seguidor	17
Ajuste los separadores	17
Desmontaje y reinstalación de rascadores ...	18
Resolución de problemas	21
'Ram'	21
Reparación	22
Desconecte la bomba del plato seguidor	22
Conexión del plato seguidor	23
Desmontaje de los rascadores	23
Instalación de los rascadores	23
Retire la bomba de desplazamiento	23
Instale la bomba de desplazamiento	25
Desmontaje del motor neumático	26
Instalación del motor neumático	28
Reparación de la unidad de alimentación	30
Fuente de alimentación	35
Piezas	37
Unidades de alimentación D200s de 6,5"	38
Unidades de alimentación D200 de 3"	40
Soportes de bomba D200s y D200 para plato seguidor de 55 galones (200 litros)	42
Soportes de bombas D200s y D200 para platos seguidores de 5 galones (20 litros), 8 galones (30 litros), 16 galones (60 litros) y 30 galones (115 litros)	43
Unidad de alimentación del dos pilares D60 de 3 pulg.	45
Soportes de bomba D60 257623 y 257624 para platos seguidores de 5 galones (20 litros), 8 galones (30 litros) y 16 galones (60 litros)	47
Elevador del un pilar S20 de 3"	48
Kit de montaje del elevador de un pilar S20 de 3" pulgadas	50
Elevador L20c de 2 pulg.	51
Kit de control de aire - Elevador L20c de 2 pulg.	52
Alimentación eléctrica – Unidades de alimentación D200s, D200, D60 y S20 de 3 pulg.	53
Plato seguidor de 30 y 55 galones	55
Platos seguidores de 20 litros (5 galones), 30 litros (8 galones) y 60 litros (16 galones)	56
Accesorios	60
Kits de accesorios 200s, D200 y D60 DataTrak	60
Unidades de alimentación D200s y D60, 255705 y 255758 Unidad de alimentación D200, 255757 y 255704	60
Kit de accesorios de la unidad de alimentación S20 de 3 pulg. DataTrak, 257636 y 257635	61
Piezas diversas para kits de accesorios DataTrak	62
Kit de los controles neumáticos del interbloqueo de dos botones	63
Kits de rodillos de bidón para las unidades de alimentación D200 y D200S, 255627	63
Juego de mordazas de posicionamiento del bidón para las unidades de alimentación D200, 206537	63
Juego de mordazas de posicionamiento para las unidades de alimentación D200S	63
Kit de recirculación de la copela húmeda cerrada	63
Kits de cubierta de plato seguidos de 200 litros (55 galones), 255691	63
Kit de torre de luces, 255467	63
Kits para bombas de desplazamiento Check-Mate	63
Kits de bombas de Desplazamiento Dura-Flo ...	63
Dimensiones	64
Características técnicas	66
Garantía estándar de Graco	68
Información sobre Graco	68

Manuales relacionados

Manuales de los componentes en español:

Manual	Descripción
313526	Funcionamiento de los sistemas de alimentación
313528	Funcionamiento de los sistemas de alimentación en tándem
313529	Reparación-piezas de los sistemas de suministro en tándem
312375	Manual de instrucciones-piezas de las bombas de desplazamiento Check-Mate®
312376	Check-Mate® Sistemas de bomba Instrucciones-piezas
311827	Manual de instrucciones-piezas de las bombas de desplazamiento Dura-Flo™ (145 cc, 180 cc, 220 cc, 290 cc)
311825	Manual de instrucciones-piezas de las bombas de desplazamiento Dura-Flo™ (430 cc, 580 cc)
311717	Manual de instrucciones-piezas de las bombas de desplazamiento de acero al carbono (1000 cc)
311828	Manual de instrucciones-Piezas de sistemas de bombeo Dura-Flo™ (145 cc, 180 cc, 220 cc, 290 cc)
311826	Manual de instrucciones-piezas de los sistemas de bombeo Dura-Flo™ (430 cc, 580 cc)
311833	Manual de instrucciones-piezas de los sistemas de bombeo Two-Ball NXT™ (1000 cc)
312889	Manual de piezas para la reparación de las bombas de desplazamiento Check-Mate de 60 cc
312467	Manual de piezas para la reparación de las bombas de desplazamiento Check-Mate de 100 cc
312468	Manual de piezas para la reparación de las bombas de desplazamiento Check-Mate de 200 cc
312469	Manual de piezas para la reparación de las bombas de desplazamiento Check-Mate de 250 cc
312470	Manual de piezas para la reparación de las bombas de desplazamiento Check-Mate de 500 cc
311238	Motor neumático NXT™ (modelos Nxxxxx) Instrucciones-Piezas
312796	Motor neumático NXT™ (modelos Mxxxxx) Instrucciones-Piezas
308213	Instrucciones-Lista de piezas del motor neumático Premier®
312374	Instrucciones-piezas de los controles neumáticos
312491	Kit de purga de fluidos de la bomba
312492	Instrucciones del kit de rodillos del bidón
312493	Instrucciones del kit de torre de luces
406681	Kit de cubierta del plato seguidor

Traducciones

Este manual esta disponible en los siguientes idiomas. Consulte el cuadro siguiente para obtener información sobre un idioma o ref. pieza determinado.

Manual	Idioma
313919	Chino
313916	Francés
313917	Alemán
313922	Italiano
313920	Japonés
313921	Coreano
313918	Español

Advertencias

 ADVERTENCIA	
	PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. Consiga inmediatamente tratamiento quirúrgico. • No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo. • No coloque su mano sobre la salida de pulverización. • No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
	PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo. • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte el suministro eléctrico o de aire.
	PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN Los vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para ayudar a evitar que se produzca un incendio o una explosión: • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • Elimine cualquier fuente de ignición, como luces piloto, cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y las cubiertas de plástico (posibles arcos estáticos). • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos ni gasolina. • No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni active o desactive la energía o interruptores de luces en presencia de vapores inflamables. • Conecte a tierra todos los equipos de la zona de trabajo. Instrucciones de conexión a tierra. • Use solamente mangueras con conexión a tierra. • Sujete firmemente la pistola contra el lado de un recipiente conectado a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior. • Si se aprecia la formación de electricidad estática o si siente una descarga durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema. • Disponga de un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.
	PELIGRO DE UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves. • No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol. • No exceda la presión de trabajo o el régimen de temperatura máximos del componente con menor régimen del sistema. Vea los Datos técnicos en todos los manuales del equipo. • No abandone la zona de trabajo mientras el equipo está energizado o bajo presión. Apague todos los equipos y siga el Procedimiento de descompresión en este manual cuando el equipo no esté en uso. • Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante. • No altere ni modifique el equipo. • Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor. • Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de cantos vivos, de piezas móviles y de superficies calientes. • No retuerza ni doble las mangueras, ni las utilice para arrastrar el equipo. • Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo. • Respete todas las normas de seguridad aplicables.



ADVERTENCIA



PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Este equipo debe estar conectado a tierra. Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas.

- Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo.
- Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra.
- Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos.
- Asegúrese de que los dientes de tierra estén intactos en cables de energía y extensión.
- No exponer a la lluvia. Guárdelo en un recinto cerrado.



RIESGO DE SALPICADURAS

Un fluido caliente o tóxico puede provocar graves lesiones si salpica los ojos o la piel. Durante la descarga del plato seguidor pueden producirse salpicaduras.

- Utilice una presión de aire mínima cuando quite el plato seguidor del bidón.



PELIGRO DE VAPORES O LÍQUIDOS TÓXICOS

Los líquidos o los vapores tóxicos pueden provocar serios daños o incluso la muerte si entran en contacto con los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.

- Lea la Hoja de datos de seguridad del material (MSDS) para conocer los peligros concretos de los líquidos que esté usando.
- Guarde los fluidos peligrosos en un envase adecuado que haya sido aprobado. Proceda a su evacuación siguiendo las directrices pertinentes.
- Utilice siempre guantes impermeables cuando pulverice o limpie el equipo.



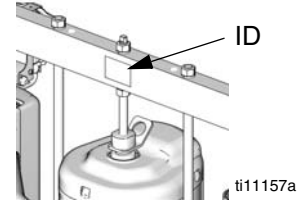
EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Gafas de protección
- Ropa de protección y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente
- Guantes
- Protección auditiva

Modelos

Compruebe en la placa de identificación (ID) el número de referencia de seis dígitos del sistema de suministro. Utilice la siguiente matriz para definir la estructura del sistema de alimentación basada en el número de seis dígitos. Por ejemplo, la referencia **CM14BA** representa un sistema de suministro Check-Mate (**CM**), una bomba de desplazamiento de acero al carbono Check-Mate 100 MaxLife® con un motor neumático NXT 2200 con DataTrak remoto (código de bomba **14**), un elevador de dos pilares de 3" con controles neumáticos integrados (**B**) y un plato seguidor de 55 galones no recubierto, con sello de neopreno (**A**).



Los sistemas con el **GD** como primer y segundo dígitos son sistemas de suministro Dura-Flo.

Algunas configuraciones de la matriz siguiente no se pueden ejecutar.
Consulte en la guía de Selección de productos los sistemas disponibles

Para pedir piezas de repuesto, consulte la sección **Piezas** en el manual 313527. Los dígitos de la matriz no se corresponden con los números de referencia en los dibujos y listas de piezas.

Todos los sistemas de suministro con DataTrak y suministros de energía de 24 Vcc o 100-240 Vca están aprobados por ETL.



CM	14	B				A					
Primer y segundo dígito	Tercer y cuarto dígitos	Quinto dígito				Sexto dígito					
	Código de la bomba	Opciones del elevador				Opciones de plato seguidor y sello					
		Tamaño	Estilo	Voltaje del DataTrak	Controles de aire	Plato Tamaño	Plato Estilo	Material de plato seguidor	Sello Material		
CM (Sistema de tándem con bomba de desplazamiento Check-Mate) GD (Sistema de alimentación con bomba de desplazamiento Dura-Flo)	(Vea la Tabla 1 para el código de bomba Check-Mate de 2 dígitos)	1	2 pulg.	L20c	sin voltaje	Panel de control de aire	B	20 L (5 Gal)	F, SW	CS	Nitrilo
		2	76 mm (3 pulg.)	S20c	sin voltaje	INT	C	20 L (5 Gal)	F, SW	CS	Poliuretano
		3	3 in.	S20	sin voltaje	INT	F	20 L (5 Gal)	F, SW	SST	Recubierto de PTFE
		4	76 mm (3 pulg.)	D60	sin voltaje	INT	G	20 L (5 Gal)	F, DW	CS	Nitrilo
		5	76 mm (3 pulg.)	D200	sin voltaje	INT	H	20 L (5 Gal)	F, DW	CS	Poliuretano
	(Vea la tabla 2 para el código de bomba Dura-Flo de 2 dígitos)	6	3 pulg.	D200i	sin voltaje	Interbloqueo de dos botones	J	30 L (8 Gal)	F, SW	CS	Nitrilo
		7	165,1 mm (6,5 pulg.)	D200s	sin voltaje	INT	K	30 L (8 Gal)	F, SW	CS	Poliuretano
		8	165,1 mm (6,5 pulg.)	D200si	sin voltaje	Interbloqueo de dos botones	L	30 L (8 Gal)	F, SW	SST	Recubierto de PTFE
		9	76 mm (3 pulg.)	D200	24 Vdc	INT	M	30 L (8 Gal)	F, DW	CS	Nitrilo
		A	76 mm (3 pulg.)	D200i	24 Vdc	Interbloqueo de dos botones	R	30 L (8 Gal)	F, DW	CS	Poliuretano
		B	76 mm (3 pulg.)	D200	100-240 Vac	INT	S	60 L (16 Gal)	F, SW	CS	Nitrilo
		C	76 mm (3 pulg.)	D200i	100-240 Vac	Interbloqueo de dos botones	T	60 L (16 Gal)	F, SW	CS	Poliuretano
		F	165,1 mm (6,5 pulg.)	D200s	24 Vdc	INT	U	60 L (16 Gal)	F, SW	SST	Recubierto de PTFE
		G	165,1 mm (6,5 pulg.)	D200si	24 Vdc	Interbloqueo de dos botones	W	60 L (16 Gal)	F, DW	CS	Nitrilo
		H	165,1 mm (6,5 pulg.)	D200s	100-240 Vac	INT	Y	60 L (16 Gal)	F, DW	CS	Poliuretano
		J	6.5 in.	D200si	100-240 Vca	Interbloqueo de dos botones	7	115 L 30 Gal	D	CS	EPDM
		L	76 mm (3 pulg.)	S20	100-240 Vac	INT	8	200 L (55 Gal)	DR	AL revestido de PTFE	EPDM
		M	76 mm (3 pulg.)	S20	24 Vdc	INT	9	200 L (55 Gal)	DR	AL	EPDM
		R	76 mm (3 pulg.)	D60	100-240 Vac	INT	A	200 L (55 Gal)	DR	AL	Neopreno
		T	76 mm (3 pulg.)	D60i	100-240 Vac	Interbloqueo de dos botones					
		U	76 mm (3 pulg.)	D60	24 Vdc	INT					
		W	76 mm (3 pulg.)	D60i	24 Vdc	Interbloqueo de dos botones					
		Y	76 mm (3 pulg.)	D60i	sin voltaje	Interbloqueo de dos botones					

CLAVE:

S = Elevador de un pilar
 c = Montada en carro
 D = Elevador de dos pilares

i = Interbloqueo de dos botones
 s = 6,5 pulgadas
 INT = Controles neumáticos integrados

F = Plano
 D = Estilo D
 DR = Junta tórica doble

SW = Contacto deslizante individual
 DW = Contacto deslizante doble

Tabla 1: Índice de códigos/números de piezas de bombas Check-Mate

Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 312376)	Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 312376)	Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 312376)	Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 312376)
NXT 200/CM 60		81	P38SCS	NXT 2200/CM 200		NXT 6500/CM 250	
4A	P05LCS	82	P38SCM	21	P23LCS	39	P55LCS
4B	P05LCM	83	P38SSS	22	P23LCM	3A	P55LCM
4C	P05LSS	84	P38SSM	23	P23RCS	3B	P55RCS
4F	P05LSM	NXT 1800/CM 60		24	P23RCM	3C	P55RCM
NXT 400/CM 60		9A	P61LCS	25	P23LSS	3F	P55LSS
6A	P11LCS	9B	P61LCM	26	P23LSM	3G	P55LSM
6B	P11LCM	9C	P61LSS	27	P23RSS	3H	P55RSS
6C	P11LSS	9F	P61LSM	28	P23RSM	3J	P55RSM
6F	P11LSM	9G	P61RCS	NXT 3400/CM 200		Premier/CM 250	
6G	P11RCS	9H	P61RCM	29	P36LCS	3L	P82LCS
6H	P11RCM	9J	P61RSS	2A	P36LCM	3M	P82LCM
6J	P11RSS	9K	P61RSM	2B	P36RCS	3R	P82LSS
6K	P11RSM	91	P61SCS	2C	P36RCM	3S	P82LSM
61	P11SCS	92	P61SCM	2F	P36LSS	NXT 3400/CM 500	
62	P11SCM	93	P61SSS	2G	P36LSM	51	P14LCS
63	P11SSS	94	P61SSM	2H	P36RSS	52	P14LCM
64	P11SSM	NXT 2200/CM 100		2J	P36RSM	53	P14RCS
NXT 700/CM 60		11	P40LCS	NXT 6500/CM 200		54	P14RCM
7A	P20LCS	12	P40LCM	2L	P68LCS	55	P14LSS
7B	P20LCM	1F	P40LSS	2M	P68LCM	56	P14LSM
7C	P20LSS	1G	P40LSM	2R	P68RCS	57	P14RSS
7F	P20LSM	13	P40RCS	2S	P68RCM	58	P14RSM
7G	P20RCS	14	P40RCM	2T	P68LSS	NXT 6500/CM 500	
7H	P20RCM	1H	P40RSS	2U	P68LSM	59	P26LCS
7J	P20RSS	1J	P40RSM	2W	P68RSS	5A	P26LCM
7K	P20RSM	10	P40SSS	2Y	P68RSM	5B	P26RCS
71	P20SCS	1A	P40SSM	20	P68SCS	5C	P26RCM
72	P20SCM	19	P40SCS	NXT 3400/CM 250		5F	P26LSS
73	P20SSS	NXT 3400/CM 100		31	P29LCS	5G	P26LSM
74	P20SSM	15	P63LCS	32	P29LCM	5H	P26RSS
NXT 1200/CM 60		16	P63LCM	33	P29RCS	5J	P26RSM
8A	P38LCS	1T	P63LSS	34	P29RCM	Premier/CM 500	
8B	P38LCM	1U	P63LSM	35	P29LSS	5L	P39LCS
8C	P38LSS	17	P63RCS	36	P29LSM	5M	P39LCM
8F	P38LSM	18	P63RCM	37	P29RSS	5R	P39LSS
8G	P38RCS	1W	P63RSM	38	P29RSM	5S	P39LSM
8H	P38RCM	1Y	P63RSM	No Pump			
8J	P38RSS	1B	P63SSS				
8K	P38RSM	1C	P63SSM				

Consulte el manual 312375 o la placa de ID de la bomba para determinar el código de identificación de la bomba.

Tabla 2: Índice de códigos de identificación/números de referencia de bombas Dura-Flo

Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 311828)	Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 311826)	Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 311826)	Código de la bomba	Nº de pieza de bomba (vea el manual 311833)
NXT 2200/DF 145SS		NXT 3400/DF 430CS		NXT 6500/DF 580CS		NXT 3400/DF 1000CS	
A1	P31LSS	E1	P15LCS	F9	P22LCS	G1	P06LCS
A2	P31LSM	E2	P15LCM	FA	P22LCM	G2	P06LCM
A3	P31HSS	E3	P15HCS	FB	P22HCS	G3	P06HCS
A4	P31HSM	E4	P15HCM	FC	P22HCM	G4	P06HCM
NXT 3400/DF 145SS		NXT 3400/DF 430SS		NXT 6500/DF 580SS		NXT 3400/DF 1000SS	
B1	P46LSS	E5	P15LSS	FF	P22LSS	G5	P06LSS
B2	P46LSM	E6	P15LSM	FG	P22LSM	G6	P06LSM
B3	P46HSS	E7	P15HSS	FH	P22HSS	G7	P06HSS
B4	P46HSM	E8	P15HSM	FJ	P22HSM	G8	P06HSM
NXT 3400/DF 180SS		NXT 6500/DF 430CS		Premier/DF 580CS		NXT 6500/DF 1000CS	
B5	P41LSS	E9	P32LCS	FL	P34LSS	G9	P10LCS
B6	P41LSM	EA	P32LCM	FM	P34LSM	GA	P10LCM
B7	P41HSS	EB	P32HCS	FR	P34LCS	GB	P10HCS
B8	P41HSM	EC	P32HCM	FS	P34LCM	GC	P10HCM
NXT 3400/DF 220SS		NXT 6500/DF 430SS				NXT 6500/DF 1000SS	
C1	P30LSS	EF	P32LSS			GF	P10LSS
C2	P30LSM	EG	P32LSM			GG	P10LSM
C3	P30HSS	EH	P32HSS			GH	P10HSS
C4	P30HSM	EJ	P32HSM			GJ	P10HSM
NXT 6500/DF 220SS		Premier/DF 430				Premier/DF 1000	
CA	P57LSS	EL	P44LSS			GL	NR
CB	P57LSM	EM	P44LSM			GM	NR
CC	P57HSS	ER	P44LCS			GR	NR
CD	P57HSM	ES	P44LCM			GS	NR
NXT 6500/DF 290SS		NXT 3400/DF 580CS					
D1	P45LSS	F1	P12LCS				
D2	P45LSM	F2	P12LCM				
D3	P45HSS	F3	P12HCS				
D4	P45HSM	F4	P12HCM				
Premier/DF 290SS		NXT 3400/DF 580SS					
DL	P67LSS	F5	P12LSS				
DM	P67LSM	F6	P12LSM				
DR	P67HSS	F7	P12HSS				
DS	P67HSM	F8	P12HSM				

NR = No liberado

Identificación de los componentes

Dos pilares D200 de 3" y D200s de 6,5"

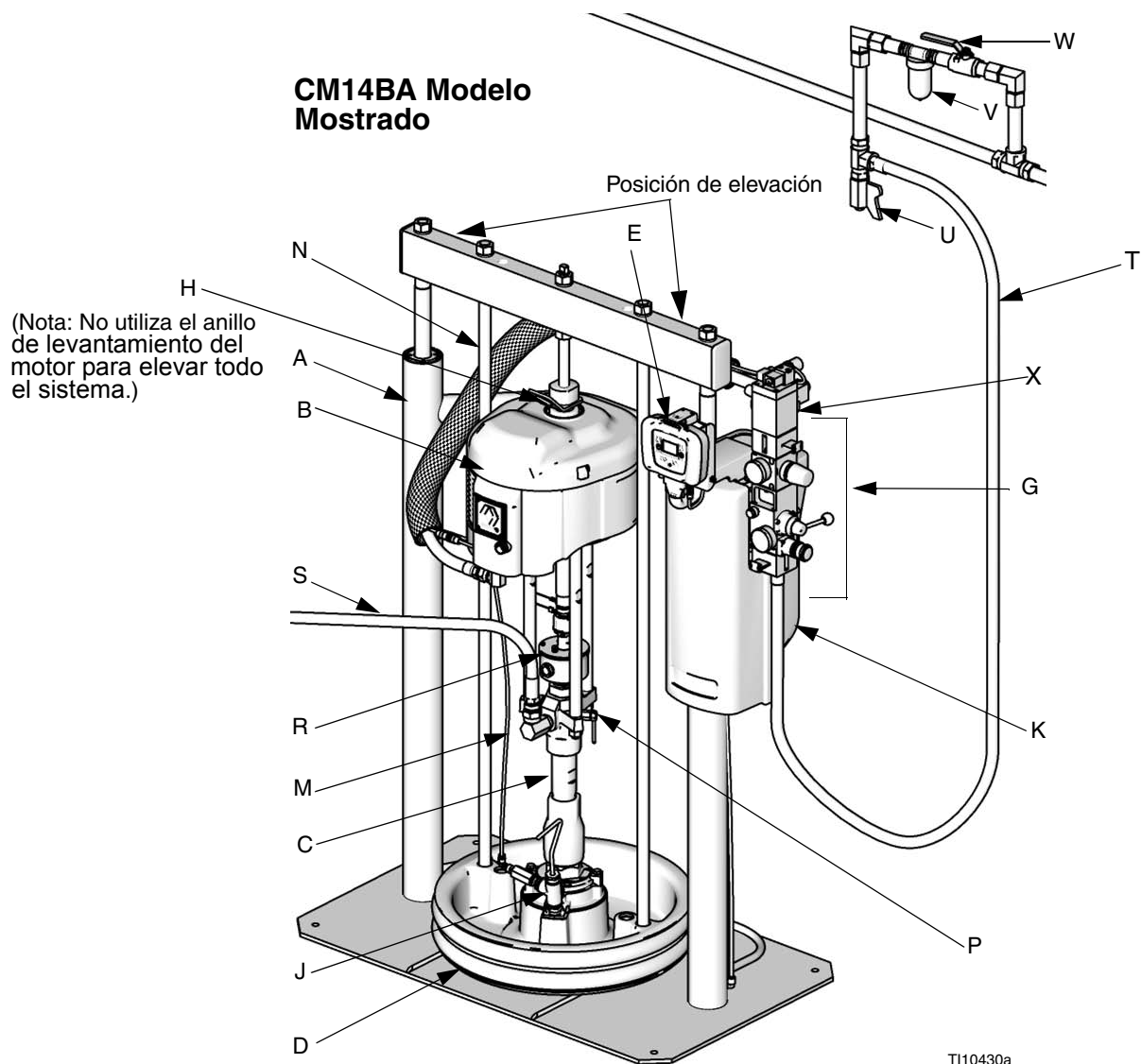


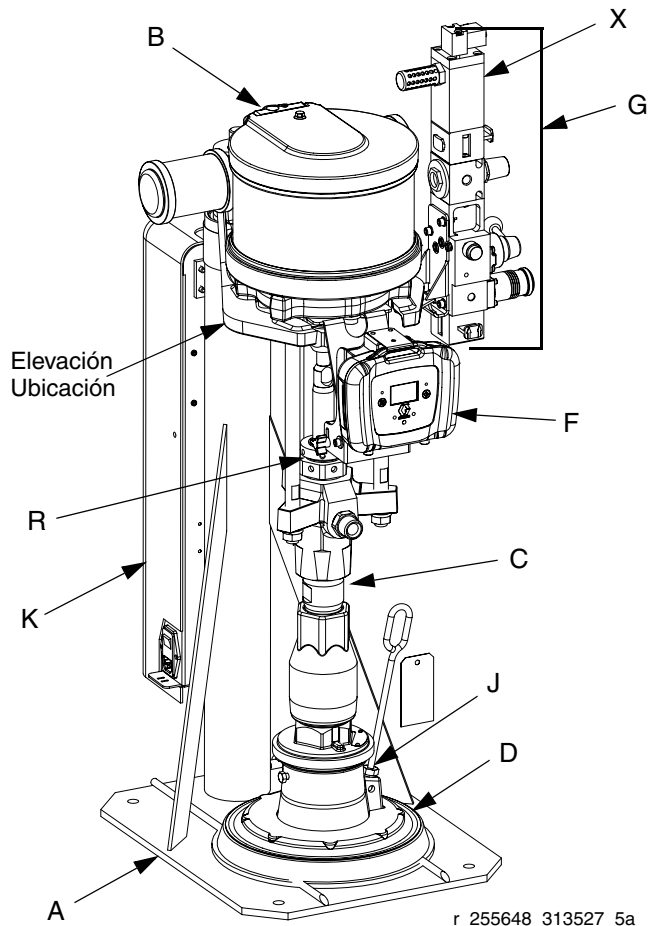
FIG. 1

Clave:

- | | | | |
|---|---|---|--|
| A | Conjunto del elevador | N | Biela de elevación del plato seguidor |
| B | Motor neumático | P | Válvula de purga de la bomba |
| C | Bomba de Desplazamiento | R | Copela húmeda cerrada |
| D | Plato | S | Línea de líquido (no suministrada) |
| F | Extraer DataTrak (sistemas de elevador único) o Módulo de pantalla (sistemas en tandem) | T | Línea de aire (no suministrada) |
| G | Controles neumáticos integrados (véase la FIG. 3) | U | Válvula de drenaje de la línea neumática (no suministrada) |
| H | Anillo elevador de motor de aire | V | Filtro de aire (no suministrado) |
| J | Puerto de purga del plato seguidor | W | Válvula de corte del aire tipo purga (no suministrada) |
| K | Caja de suministro eléctrico (bajo el carenado) | X | Solenoide del motor neumático |
| M | Línea de descarga del suministro de aire | | |

Un pilar S20 de 3 pulg y dos pilares D60 de 3 pulg.

Modelo CM9HLB Mostrado



Modelo CM2MRY Mostrado

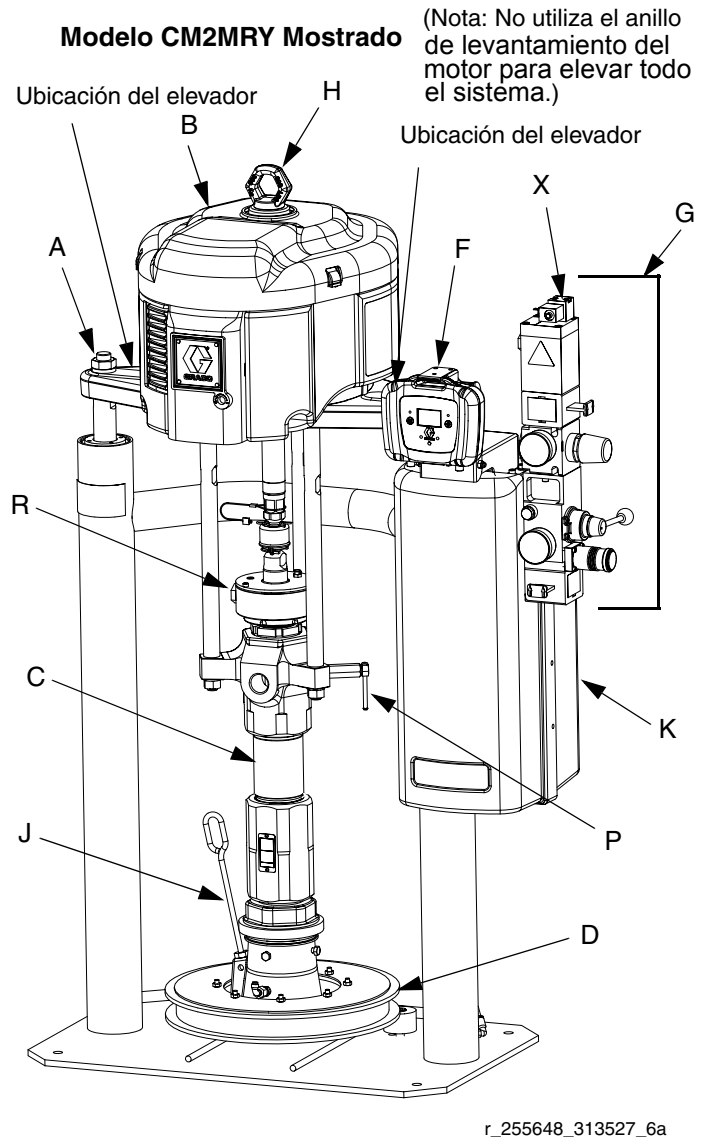


FIG. 2

Clave:

- | | | | |
|---|---|---|--|
| A | Conjunto del elevador | K | Caja de suministro eléctrico (bajo el carenado) |
| B | Motor neumático | P | Válvula de purga de la bomba |
| C | Bomba de Desplazamiento | R | Copela húmeda cerrada |
| D | Plato | S | Línea de líquido (no suministrada, vea FIG. 1) |
| F | Extraer DataTrak (sistemas de elevador único) o Módulo de pantalla (sistemas en tándem) | T | Línea de aire (no suministrada, vea FIG. 1) |
| G | Controles neumáticos integrados (véase la FIG. 3) | U | Válvula de drenaje de la línea neumática (no suministrada, vea FIG. 1) |
| H | Anillo de elevación | V | Filtro de aire (no suministrado, vea FIG. 1) |
| J | Puerto de purga del plato seguidor | W | Válvula de corte del aire tipo purga (no suministrada, vea FIG. 1) |
| | | X | Solenoide del motor neumático |

Módulo integrado de control de aire

Modelos D200, D200s, D60 y S20

Los controles de aire integrados incluyen:

- **Válvula principal de distribuidor de aire (BA):** abre y cierra el aire hacia el sistema. Una vez cerrada, la válvula libera la presión corriente abajo.
- **Regulador del aire del elevador (BB):** controla la presión de subida y bajada del pistón y la presión de descarga.
- **Válvula directora del elevador (BC):** controla la dirección del elevador.
- **Puerto de escape con silenciador (BD)**
- **Regulador del aire del motor (BE):** Controla la presión de aire hacia el motor.
- **Válvula de deslizador de aire (BF):** abre y cierra el aire hacia el motor. Cuando está cerrada, la válvula libera el aire atrapado entre ella y el motor neumático. Presione la válvula para apagar. **DataTrak remoto:** Para que el aire fluya deben abrirse el solenoide neumático, la válvula de deslizador del motor neumático (BF) y la válvula de distribuidor de aire principal (BA). (Ver **Configuración de DataTrak remoto**, en el manual 312371).
- **Botón de descarga (BG):** apaga y enciende el aire para empujar el plato seguidor fuera de un bidón vacío.

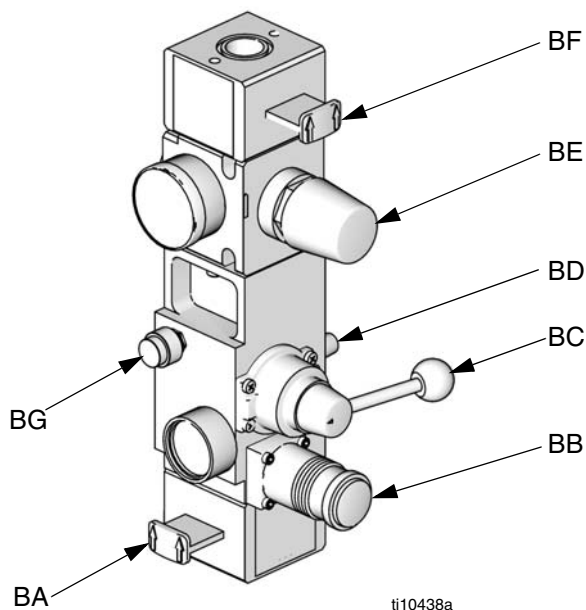


FIG. 3. Módulo integrado de control de aire

Accesorios de la línea neumática integrada

Vea FIG. 1.

- **Válvula de vaciado de la línea neumática (U)**
- **Filtro de la línea de aire (V):** elimina la peligrosa humedad y suciedad del suministro de aire comprimido.
- **Segunda válvula neumática de purga (W):** aísla los accesorios de la línea de aire para el servicio. Colóquela corriente arriba de todos los demás accesorios de la tubería de aire.
- **Válvula de liberación de aire (no visible):** libera automáticamente el exceso de presión.

Controles neumáticos del interbloqueo de dos botones

Modelos D200i, D200si y D60i

Las unidades que incorporan controles con interbloqueo de dos botones tienen los componentes adicionales siguientes:

- **Módulo de dos botones:** Vea el manual 312374 si precisa información.
- **Interruptor de rodillo (CA):** apaga el suministro de aire cuando entra en contacto con el actuador de la abrazadera. El operador debe mantener pulsados los botones para reanudar el desplazamiento del elevador.

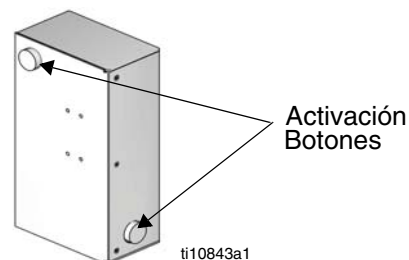


FIG. 4

- **Actuador de la abrazadera (CB):** sujeta a la biela de elevación del plato seguidor. Si el plato de prensa está cerca del punto superior, el actuador entra en contacto con el interruptor del rodillo.

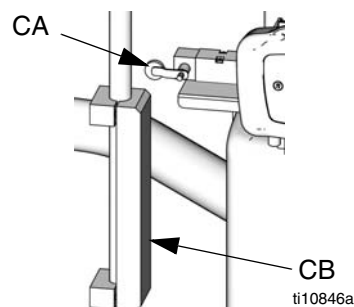
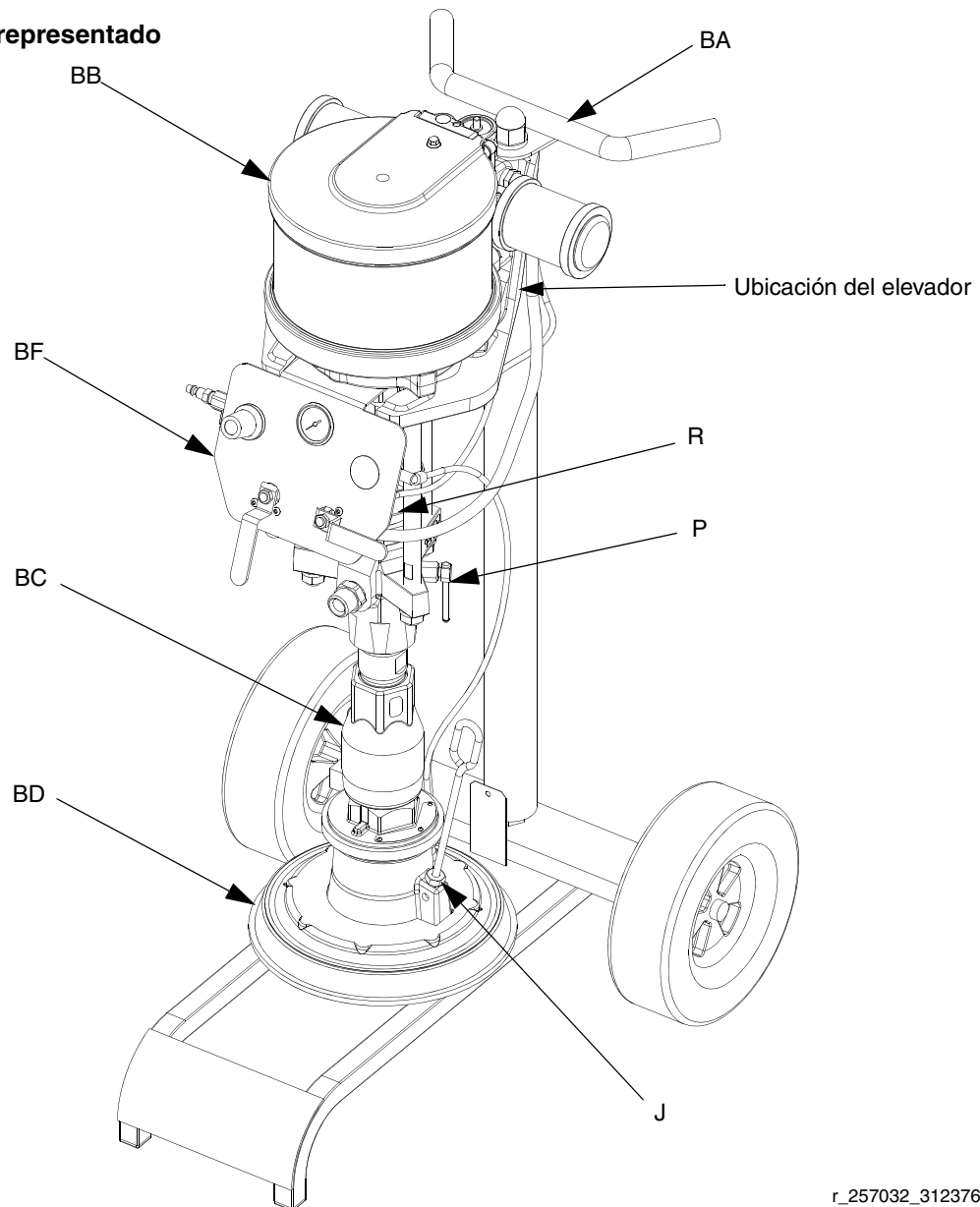


FIG. 5

L20c 2 in. Elevador

CM7B1G Modelo representado



r_257032_312376_1e

FIG. 6

Clave:

- BA Carro elevador
- BB Motor neumático
- BC Bomba de Desplazamiento
- BD Plato
- BF Controles de aire de elevador y bomba
- J Puerto de purga del plato seguidor
- P Válvula de purga de la bomba
- R Copa húmeda encerrada (detrás de controles de aire)

Controles de aire L20c 2 pulg.

- **Regulador del motor de aire (DA):** Controla la presión de aire hacia el motor.
- **Botón de descarga (DB):** apaga y enciende el aire para empujar el plato seguidor fuera de un bidón vacío.
- **Válvula de parada del motor de aire (DC):** abre y cierra el aire hacia el motor.
- **Válvula directriz del elevador (DD):** controla la dirección del elevador.

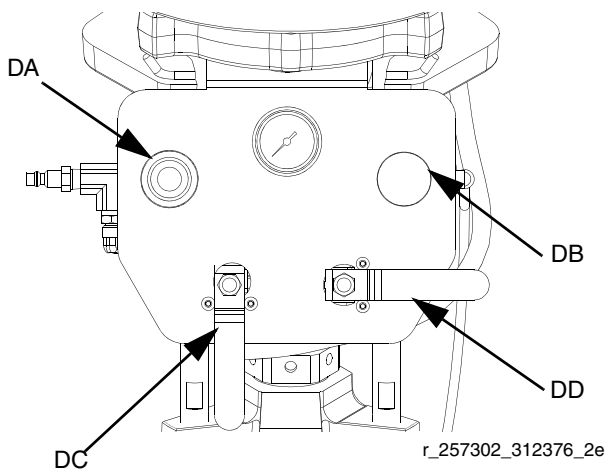


FIG. 7: Controles de aire del elevador

Mangueras de aire y fluido

Compruebe que el tamaño y presión nominal de todas las mangueras de aire (AI) y de fluido (AH) son adecuados a los requisitos del sistema. Utilice únicamente mangueras conductoras eléctricamente. Las mangueras de fluido deben tener dispositivos de escape de presión en ambos extremos. La utilización de una manguera de conexión corta y un pivote entre la manguera de líquido principal y la pistola/válvula facilita los movimientos de esta.

Identificación de componentes del plato seguidor

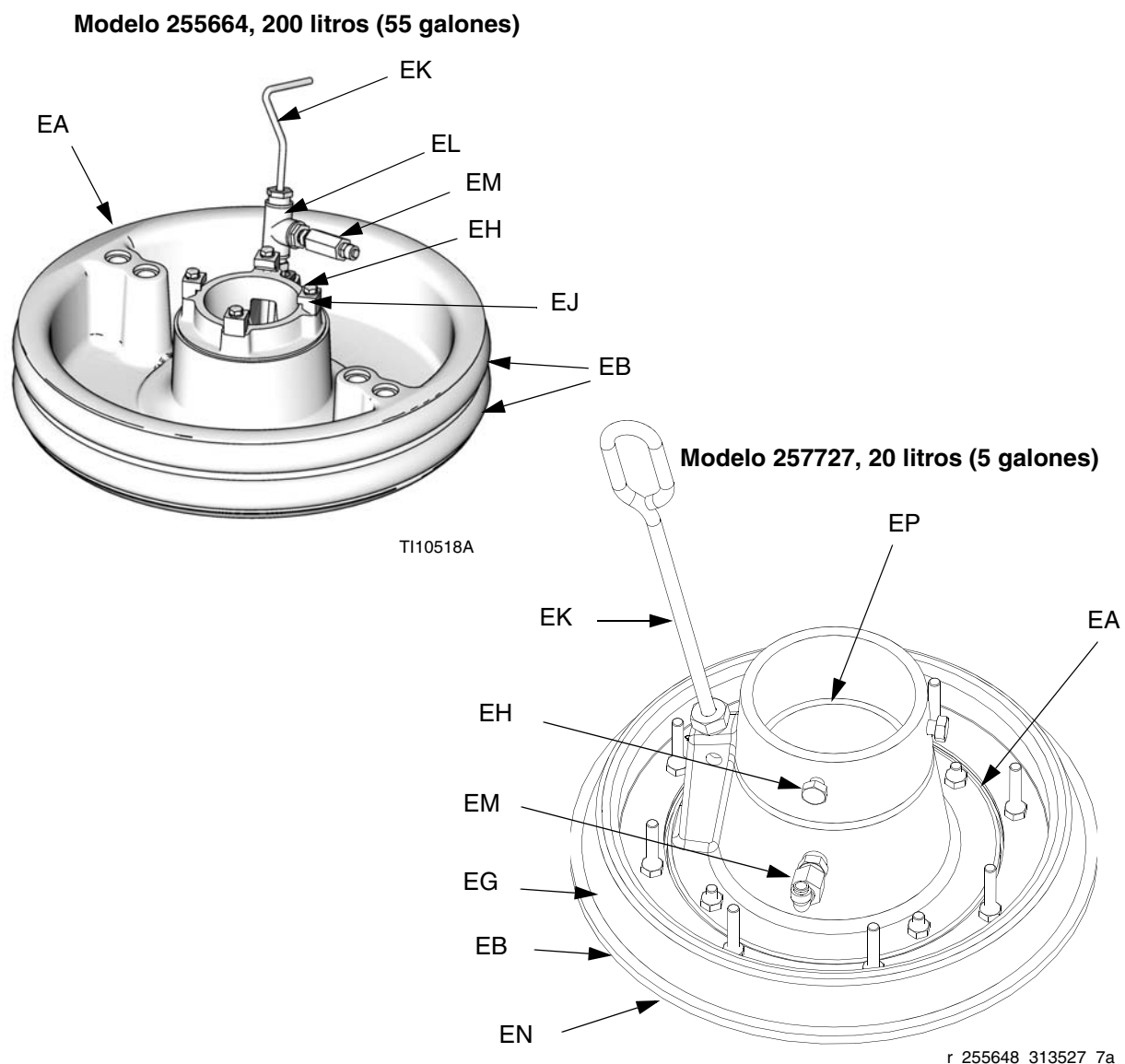


FIG. 8

Clave:

- EA Placa
- EB Frotadores
- EG Espaciador
- EH Tornillos de cabeza
- EJ Bridas
- EK Mando de purga
- EL Válvula de purga
- EM Válvula de retención del cuerpo auxiliar del aire
- EN Placa rascadora (bajo el rascador)
- EP Sello de junta tórica

Antes de comenzar la reparación

Conexión de tierra

--	--	--	--	--	--	--

Este equipo debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas y estáticas al proporcionar un cable por donde puede escapar la corriente eléctrica debida a la acumulación estática o en caso de que haya un cortocircuito.

Bomba: utilice un cable y una mordaza de toma de tierra. Afloje la contratuerca de orejetas y la arandela de toma de tierra. Inserte un extremo de un cable de tierra de 1,5 mm² (12 ga) como mínimo en la ranura de la orejeta y apriete firmemente la contratuerca. Conecte el otro extremo del cable a una buena conexión a tierra.

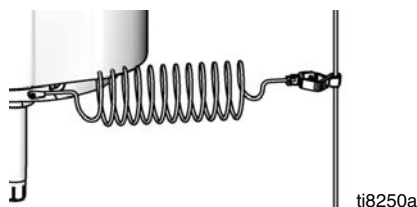


FIG. 9

Mangueras de aire: utilice únicamente mangueras conductoras de la electricidad.

Mangueras de fluido: utilice únicamente mangueras conductoras de la electricidad.

Compresor de aire: siga las recomendaciones del fabricante.

Pistola rociadora/válvula dispensadora: conectar a tierra mediante la conexión a una manguera de producto y una bomba correctamente conectadas a tierra.

Recipiente de suministro del fluido: siga las normas locales.

Objeto que se está rociando: siga las normas locales.

Todas las cubetas de disolventes utilizadas durante el lavado: siga las normas locales. Utilice sólo cubos metálicos conductores, colocados sobre una superficie conectada a tierra. No coloque el cubo sobre superficies no conductoras como papel o cartón, que interrumpan la continuidad de la conexión a tierra.

Para mantener la continuidad de la conexión a tierra durante el lavado o cuando se libera la presión, sujete firmemente una pieza metálica de la pistola de pulverización/válvula surtidora contra el borde de una cubeta metálica con conexión a tierra y dispase la pistola/válvula.

Procedimiento de descompresión

--	--	--	--	--	--	--	--

1. Bloquee el activador de la pistola/válvula.
2. **Para controles de aire D200s, D200, S20 y D60:** Vea FIG. 3, en la página 12.
 - a. Cierre la válvula de distribución del motor neumático (BF) y la válvula de distribución principal del aire (BA).
 - b. Coloque la válvula directora del pistón en posición "DOWN". El pistón bajará lentamente.
 - c. Desplace lentamente la válvula directriz (BC) arriba y abajo para purgar el aire de los cilindros del elevador.
3. **Para controles de aire L20c:** Vea FIG. 7, en la página 14.
 - a. Cierre la válvula del motor neumático (DC) y la válvula directriz del elevador (DD). El pistón bajará lentamente.
4. Desbloquee el activador de la pistola/válvula.
5. Sujete firmemente una pieza metálica de la pistola/válvula contra el borde de una cubeta metálica con conexión a tierra, y dispase la pistola/válvula para liberar la presión.
6. Bloquee el activador de la pistola/válvula.
7. Abra la válvula de vaciado de la línea de fluido y la válvula de purga de la bomba (P). Se debe tener un recipiente listo para recoger el fluido drenado.
8. Deje abierta la válvula de purga de la bomba (P) hasta que esté lista para volver a pulverizar.

Si se sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están completamente obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión después de llevar a cabo las operaciones anteriores, afloje muy lentamente la tuerca de retención de la protección de la boquilla o el enganche del extremo de la manguera para liberar la presión gradualmente, y afloje después completamente. Limpie ahora la boquilla/injector o la manguera.

Lave antes de utilizar el equipo

La bomba se ensayó con aceite ligero que se dejó en los pasos de fluido para proteger las piezas. Para evitar contaminar el líquido con aceite, enjuague la bomba con un disolvente compatible antes de usarla. Las indicaciones de enjuague se encuentran en el manual de la bomba.

Procedimientos de mantenimiento

Para reducir el riesgo de provocar graves daños, siga las instrucciones de la sección Procedimiento de despresurización siempre que se indique que se debe liberar la presión.						

Mantenimiento del plato seguidor

Vea FIG. 10. Si el plato seguidor no sale fácilmente de la cuba cuando se alza la bomba, es posible que el tubo del aire de asistencia (F) o la válvula de retención estén atascados. Una válvula atascada impide que el aire llegue a la parte inferior del plato para ayudarlo a alzarse y salir de la lata.

1. Libere la presión. Consulte la ilustración de las piezas de la página 56 y desmonte la válvula auxiliar de aire tal como se muestra.
2. Limpie el tubo auxiliar de aire (F) del plato seguidor. Limpie todas las piezas de la válvulas y vuelva a montarlas.
3. Quite la varilla de purga (EK) del plato seguidor. Empuje la varilla de purga a través de los orificios de liberación de purga para eliminar los restos de material.

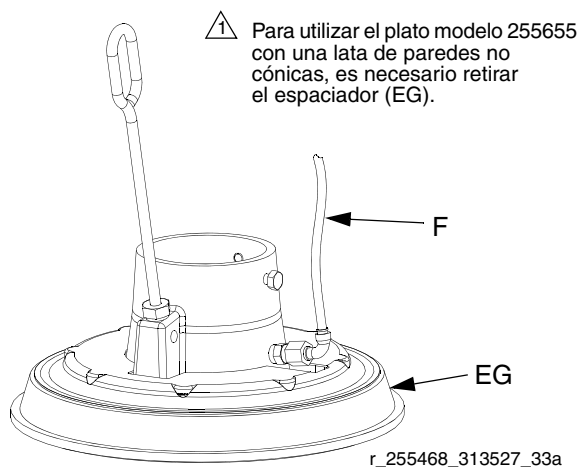


FIG. 10

Ajuste los separadores

Utilice el plato seguidor con cubas de paredes cónicas y rectas

El plato seguidor se suministra para su utilización con cubos de paredes rectas de 20 litros (5 galones), 30 litros (8 galones) y 60 litros (16 galones), pero sólo pueden modificarse fácilmente platos seguidores de rascador sencillo para su utilización con cubos cónicos.

Utilice el plato seguidor con cubas cónicas

1. *Trabajando desde el fondo*, utilice un destornillador para presionar el separador (EG) y dejarlo suelto. Haga subir totalmente el separador por encima del borde del plato seguidor. Vea FIG. 11.
2. A continuación, con la mano, incline el espaciador (EG) y sáquelo del plato, tirando de él hacia abajo hasta pasarlo sobre la brida y los rascadores inferiores (EB). Vea FIG. 12.
3. Guarde el espaciador (EG), pues será necesario en otras aplicaciones.

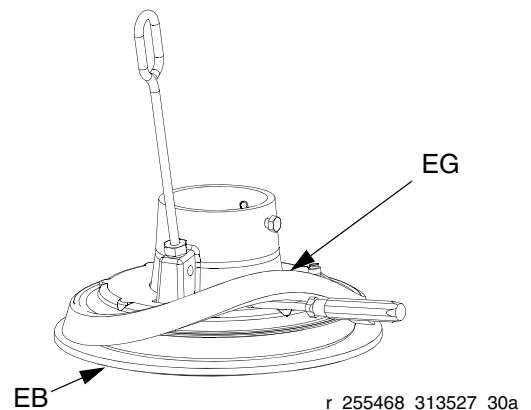


FIG. 11

Utilice el plato seguidor con cubas de paredes rectas

1. Compruebe que el diámetro mayor del separador (EG) queda hacia **abajo**. Con la mano, haga subir el separador (EG) por encima del borde del plato seguidor. Vea FIG. 12.
2. *Trabajando desde arriba*, utilice un destornillador para colocar el separador (EG) entre el borde y los rascadores (EB). Vea FIG. 13.

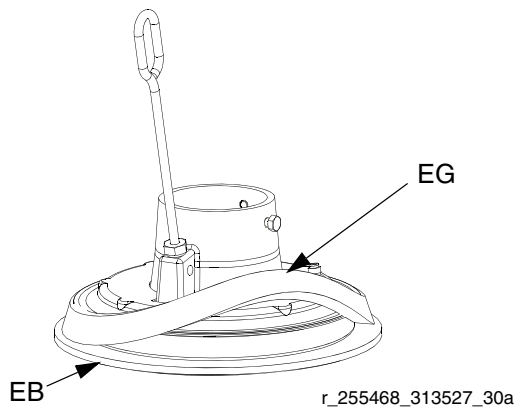


FIG. 12: Separador deslizante

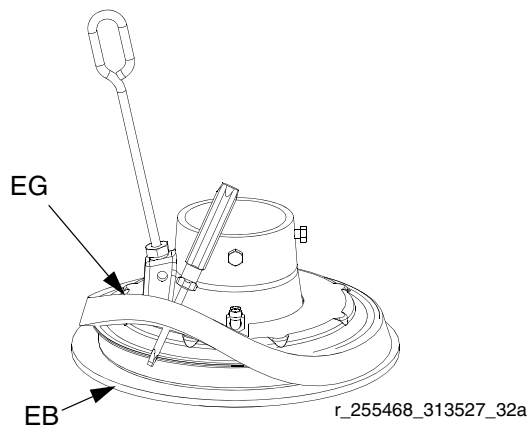


FIG. 13: Instalación del separador

Desmontaje y reinstalación de rascadores

Desmonte los conjuntos de rascadores de 20, 30 y 60 litros

1. Extraiga el conjunto del rascador; véase FIG. 14:
 - a. Para todos los platos seguidores de rascador sencillo: Extraiga dos cierres (470) con alicates de punta de aguja y retire la cubierta del plato seguidor (469).
 - b. Extraiga ocho tuercas (459) que sujetan el conjunto del rascador con la pieza fundida del plato seguidor (451) y retire el rascador.
 - c. Vea **Vuelva a montar los conjuntos de rascadores de 20, 30 y 60 litros** para cambiar tamaños, estilos de rascadores o un conjunto completo de rascador.
2. Extraiga ocho tuercas (459) en el conjunto del rascador.
3. Separe la placa superior (457), el distanciador (452), el soporte del rascador (454) y la placa de fondo (455).
4. Limpie, inspeccione y sustituya los componentes desgastados.

Vuelva a montar los conjuntos de rascadores de 20, 30 y 60 litros

1. Monte el conjunto del rascador.

- Para conjuntos de rascador sencillo:* Coloque la placa de fondo (455) sobre una superficie plana. Coloque el soporte del rascador (454), el rascador (453), el distanciador (452) y la placa superior (457) en la placa inferior (455).
- Para conjuntos de rascadores individuales con platos seguidores de acero inox:* Coloque la placa de fondo (455) sobre una superficie plana. Coloque el soporte del rascador (454), el rascador (453), el soporte del rascador con forma de flor (460), el distanciador de PTFE (452) y la placa superior (457) en la placa inferior (455).
- Para conjuntos de rascadores dobles:* Coloque la placa de fondo (455) sobre una superficie plana. Coloque el soporte del rascador (454), el rascador (453), el distanciador (452), el rascador (453) y la placa superior (457) sobre la placa inferior (455).
- Coloque ocho tuercas (409) en el anillo exterior. Apriete a un par de 45 in-lbs (61 N•m).
- Vuelva a colocar la junta tórica (456) o instale una nueva junta tórica bajo la pieza fundida del plato seguidor (451). Utilice lubricante para mantenerlas en su lugar.
- Instale la pieza fundida del plato seguidor (451). Apriete con cuatro tuercas (509).

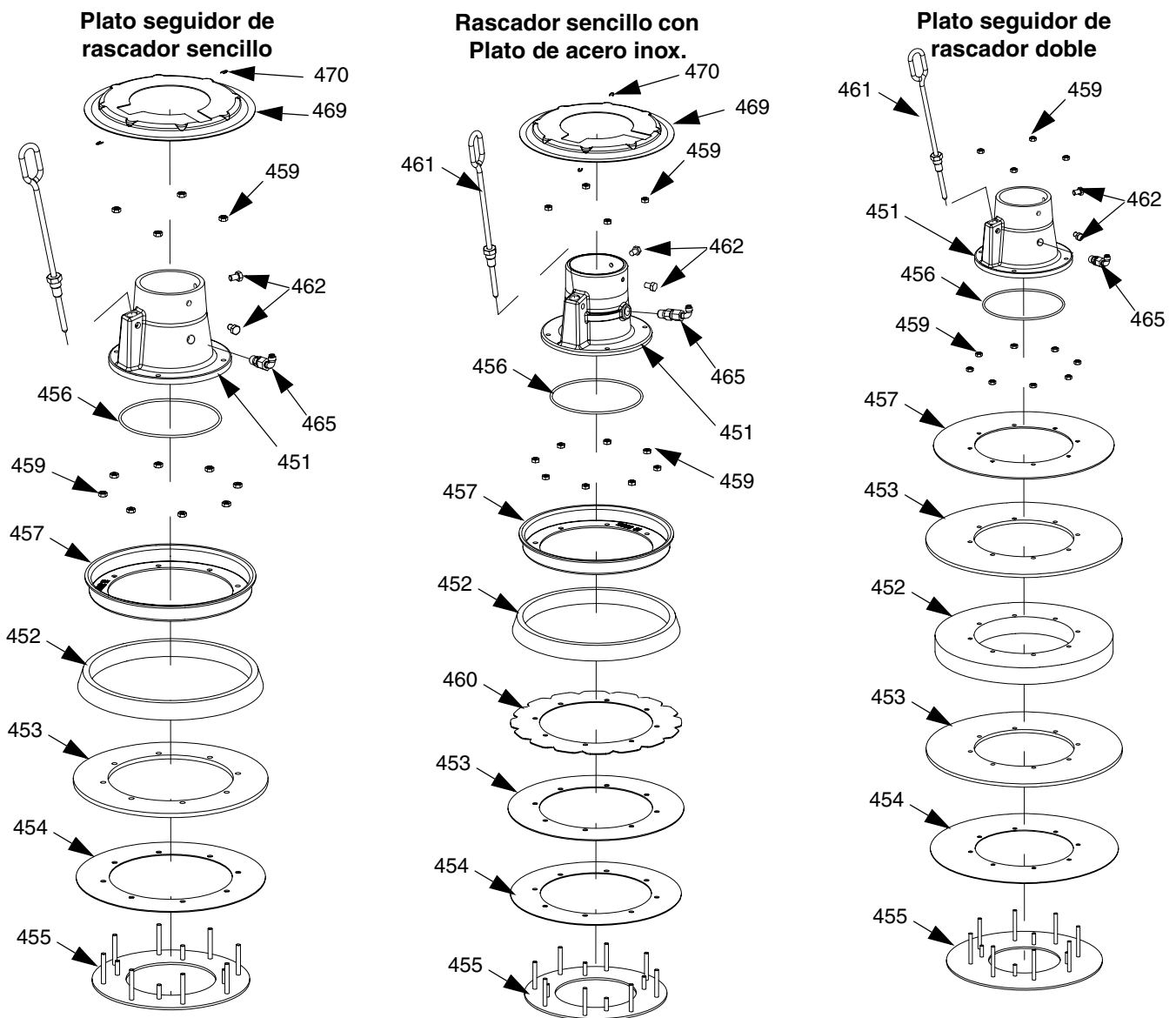


FIG. 14: Conjuntos de rascadores sencillos y dobles

Desmonte los rascadores de plato seguidor de 30 y 55 galones

1. Para sustituir unos rascadores desgastados o dañados (EB), levante el plato seguidor hasta fuera del bidón. Retire el bidón de la base. Limpie el de líquido el plato seguidor.
2. Corte los rascadores superior e inferior con una cuchilla y retírelos del plato seguidor. Vea FIG. 15.

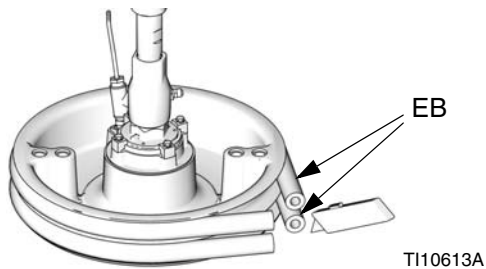


FIG. 15

Vuelva a instalar los rascadores de plato seguidor de 30 y 55 galones

1. Usando una herramienta de madera o de plástico para evitar dañar el rascador (EB), elimine la suciedad de las ranuras del sello.
2. *Trabajando desde debajo*, incline un rascador (EB) por encima de la trasera del plato seguidor. Vea FIG. 16.
3. Inserte el rascador (EB) en la ranura superior y haga entrar la parte delantera del rascador en la ranura.
4. *Sólo rascador de 55 galones:* Inserte el segundo rascador (EB) en la ranura inferior y haga entrar la parte delantera del rascador en la ranura.
5. Lubrique el exterior del rascador con un lubricante compatible con el material por bombear. Consulte al proveedor del material.

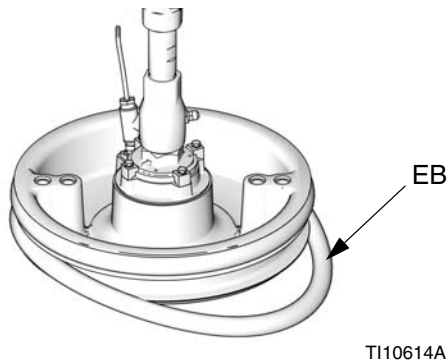


FIG. 16

Resolución de problemas

Compruebe cualquier posible problema antes de desmontar el elevador, la bomba o el plato seguidor. Consulte en el manual de **Funcionamiento de la unidad de alimentación** 313526 las descripciones de los códigos de diagnóstico de DataTrak. Consulte en el manual de **Sistemas de bombeo Check-Mate**, 312376, la resolución de problemas de la bomba.

‘Ram’

Problema	Causa	Solución
El pistón no sube ni baja.	La válvula de aire está cerrada o la línea de aire está obstruida.	Abrir, limpiar.
	No hay suficiente presión del aire.	Aumentar.
	El pistón está desgastado o dañado.	Reemplazar. Consulte Reparación de la unidad de alimentación en la página 30.
	Válvula manual cerrada u obstruida.	Abrir, limpiar.
El pistón sube o baja demasiado deprisa.	La presión del aire es demasiado alta.	Disminuir.
Fugas de aire por la varilla del cilindro.	Junta de la varilla desgastada.	Reemplazar. Consulte Reparación de la unidad de alimentación en la página 30.
Sale fluido por los rascadores del plato.	Presión del aire demasiado alta.	Disminuir.
	Frotadores desgastados o dañados.	Reemplazar. Consulte Desmontaje y reinstalación de rascadores en la página 18.
La bomba no se ceba correctamente o bombea aire.	La válvula de aire está cerrada o la línea de aire está obstruida.	Abrir, limpiar.
	No hay suficiente presión del aire.	Aumentar.
	El pistón está desgastado o dañado.	Reemplazar. Vea el manual de la bomba.
	Válvula manual cerrada u obstruida.	Abrir, limpiar. Consulte Mantenimiento del plato seguidor en la página 17.
	La válvula manual está sucia, desgastada o dañada.	Limpiar, hacer mantenimiento.
La válvula de aire auxiliar no mantiene el bidón abajo o empuja el plato seguidor hacia arriba.	La válvula de aire está cerrada o la línea de aire está obstruida.	Abrir, limpiar. Consulte Mantenimiento del plato seguidor en la página 17.
	No hay suficiente presión del aire.	Aumentar.
	El conducto de la válvula está obstruido.	Limpiar. Consulte Mantenimiento del plato seguidor en la página 17.

Reparación

Desconecte la bomba del plato seguidor

La bomba se monta en los platos seguidores mediante el kit de montaje 255392 ó 257630. Vea los **kits de reparación** en la página 63.

Plato seguidor de 30 y 55 galones

1. Extraiga cuatro tornillos de cabeza hexagonal (426), cuatro mordazas (427) y arandelas (425).
2. Separe la bomba tirando de ella con cuidado para no dañar la entrada de la bomba y retire la junta tórica (428)

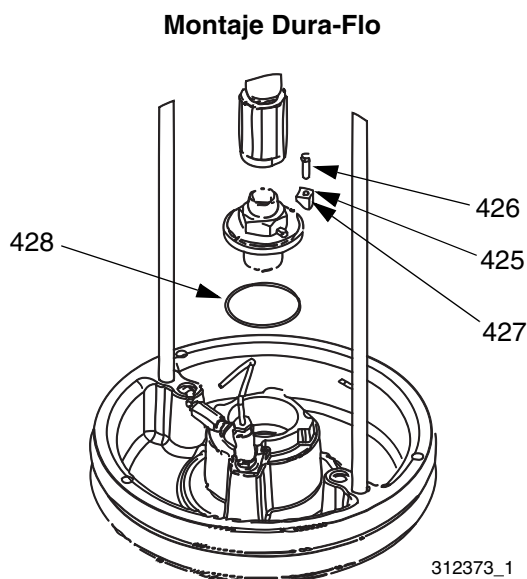
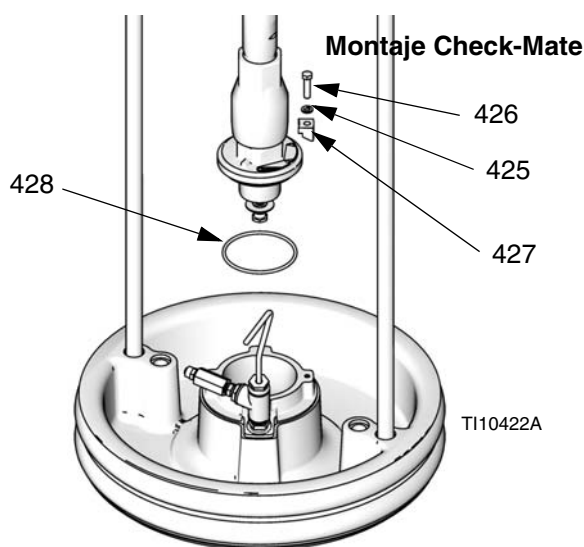
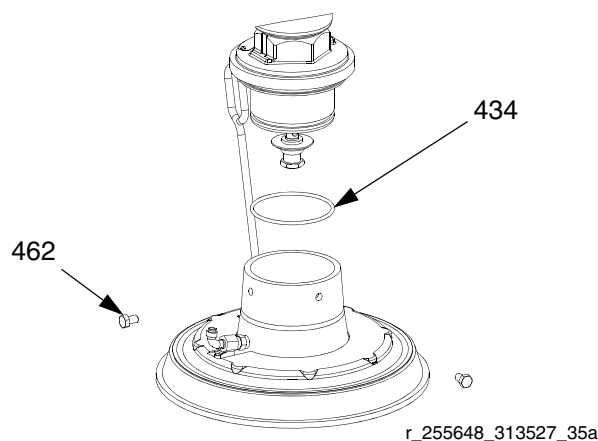


FIG. 17: Kit de montaje de 55 y 30 galones

Plato seguidor de 20, 30 y 60 litros

1. Quite del plato seguidor dos tornillos de 5/16 pulg. (462).
2. Separe la bomba tirando de ella con cuidado para no dañar la entrada de la bomba. Si utiliza una bomba con adaptador de entrada, quite los tornillos (432), adaptador (431) y juntas tóricas (433, 434) de la entrada de la bomba.

Montaje Check-Mate



Montaje Dura-Flo

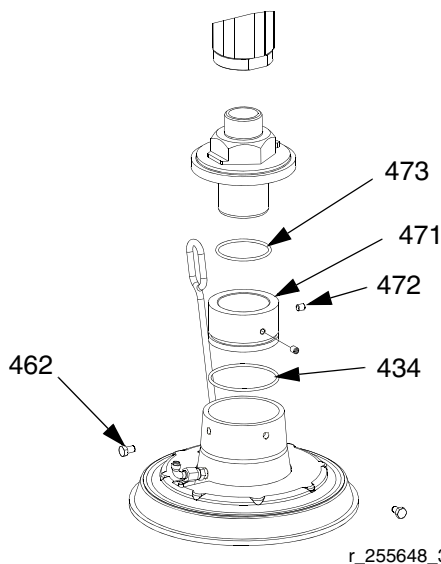


FIG. 18: Kit de montaje de 20, 30 y 60 litros

Conexión del plato seguidor

Plato seguidor de 30 y 55 galones

1. Coloque la junta tórica (428) del kit de montaje 255392 en el plato seguidor. Si está fijada a la placa, coloque la bomba de desplazamiento en el plato seguidor. Vea FIG. 17.
2. Fije la brida de admisión de la bomba a la placa con tornillos (426), arandelas (425) y mordazas (427) incluidos en el kit de montaje 255392.

Plato seguidor de 20, 30 y 60 litros

 Antes de instalar el plato seguidor de 20, 30 ó 60 litros a una bomba con un adaptador de entrada, instale el adaptador y la junta tórica del kit de montaje 257630 utilizando dos tornillos de ajuste. Vea FIG. 18.

1. Coloque la junta tórica (434) del kit de montaje 257630 en la entrada de la bomba. Afloje los tornillos de la abrazadera de montaje (401) y baje con cuidado la bomba sobre la junta tórica (434) y el plato seguidor.
2. Fije la brida de admisión de la bomba a la placa mediante tornillos (401).

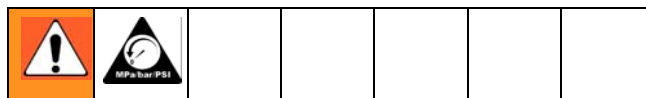
Desmontaje de los rascadores

Consulte **Desmontaje y reinstalación de rascadores** en la página 17.

Instalación de los rascadores

Consulte **Desmontaje y reinstalación de rascadores** en la página 17.

Retire la bomba de desplazamiento



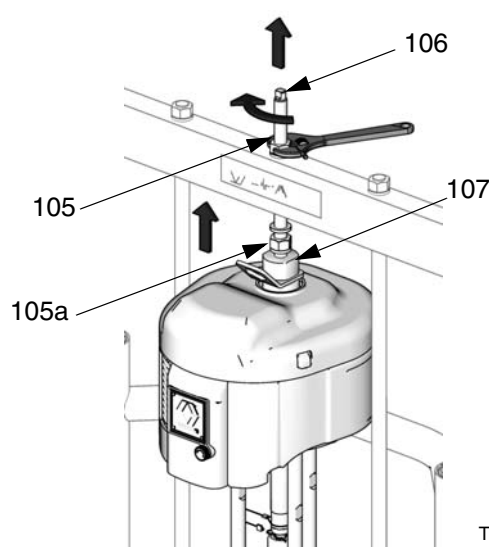
El procedimiento de desmontaje de la bomba de desplazamiento depende de qué motor neumático y plato seguidor utilice su unidad. Encuentre a continuación su unidad de elevador, motor neumático y plato seguidor para desmontar la bomba de desplazamiento. Consulte en el manual de la Bomba de desplazamiento Check-Mate, 312376, para reparar la bomba de desplazamiento.

Si no es necesario realizar ninguna operación de servicio en el motor, no lo saque de su soporte. Si no es necesario retirar el motor neumático, consulte la página 26.

Unidades de alimentación D200 de 3" y D200s de 6,5"

Motores neumáticos NXT:

1. Vea **Desconexión de la bomba de desplazamiento** en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
2. Levante el motor neumático:
 - a. *Para NXT 2200-6500 con plato seguidor de 55 galones:* Afloje la tuerca (105a) bajo la barra del elevador y enrósquela en la varilla roscada (106) al adaptador del anillo de elevación (107) que sujeta el motor. Use una llave en la tuerca (105) de la parte superior de la barra del elevador para elevar el motor neumático.



TI10648A

FIG. 19

- b. En la NXT 200-1800 con plato seguidor de 55 galones: Vaya al paso 3.
 - c. Para NXT con platos seguidores más pequeños y todas las unidades de alimentación: Vea el procedimiento para **Unidades de suministro de dos pilares D60 de 3 pulg, de un pilar S20 de 3 pulg. y L20c de 2 pulg.**
3. Vea **Desconecte la bomba del plato seguidor** en la página 22 para desconectar el plato seguidor de la bomba de desplazamiento.
 4. La bomba de desplazamiento debe levantarse entre dos personas.

Motores neumáticos Premier:

1. Retire las tuercas y arandelas (102 y 103) de la parte superior de las barras de izado del plato seguidor (103). Vea FIG. 20.

AVISO

No retire ni ajuste las tuercas (102) de debajo las abrazaderas. Vea FIG. 20. Si se ajustan las tuercas la bomba no engranará completamente con el plato seguidor o bien la reducción de distancia provocará tensiones en el motor, las bielas y la bomba de desplazamiento.

2. Vea **Desconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
3. Vea **Desconecte la bomba del plato seguidor** en la página 22 para desconectar el plato seguidor de la bomba de desplazamiento.
4. Eleve el elevador para asegurarse que el motor neumático se ha soltado del conjunto de la base de bomba y del plato seguidor.
5. Retire la bomba de desplazamiento y revise es caso de ser necesario.

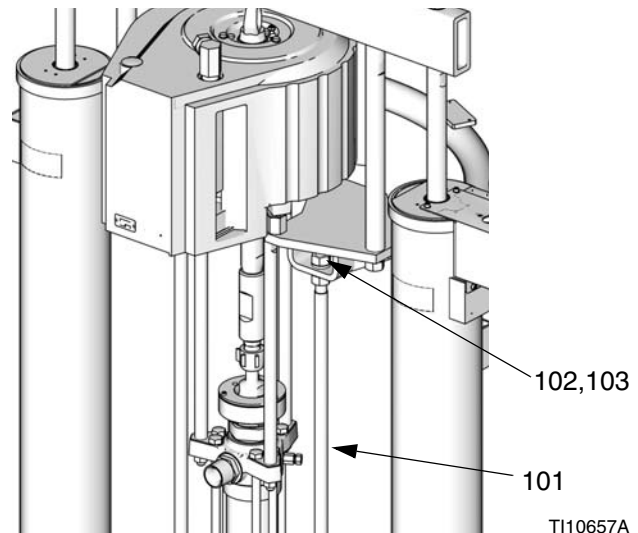


FIG. 20

Unidades de suministro de dos pilares D60 de 3 pulg, de un pilar S20 de 3 pulg. y L20c de 2 pulg.

Motores neumáticos NXT:

1. Vea **Desconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
2. Vea **Desconecte la bomba del plato seguidor** en la página 22 para desconectar el plato seguidor de la bomba de desplazamiento.
3. Levante el conjunto del elevador para elevar el motor neumático respecto a la bomba de desplazamiento.
4. Retire la bomba de desplazamiento y revise es caso de ser necesario.

Instale la bomba de desplazamiento

Unidades de alimentación D200 de 3" y D200s de 6,5"

Motores neumáticos NXT

1. Inserte la bomba de desplazamiento en el plato seguidor. Siga los pasos de **Conexión del plato seguidor** en la página 23.
2. Vea Reconexión de la bomba de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
3. Reconecte el cable de tierra y el mazo de cables del motor neumático (unidades con DataTrak remoto) si se desconectaron.

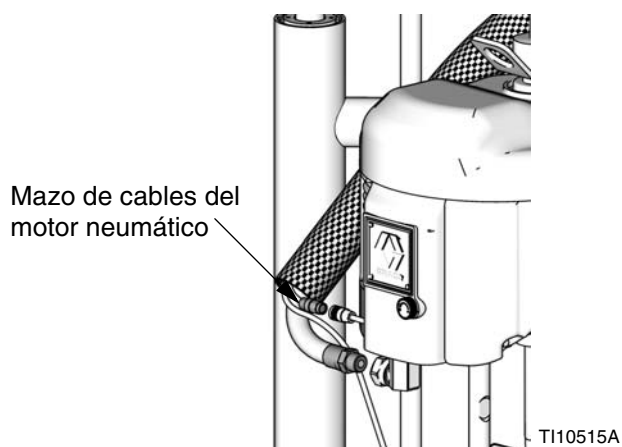


FIG. 21: Arnés del motor de aire NXT 2200-6500

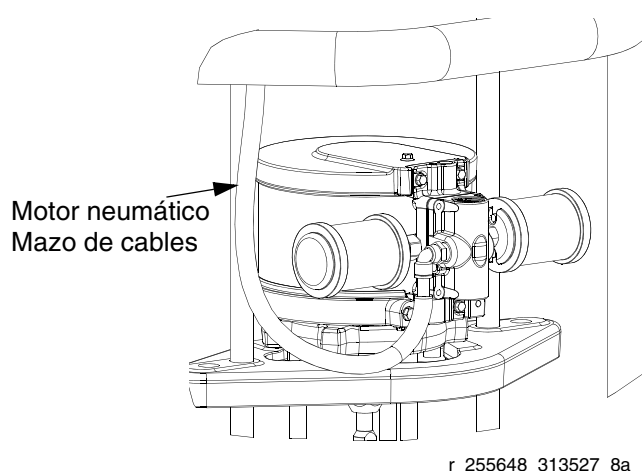


FIG. 22: Arnés del motor de aire NXT 200-1800

4. Conecte el motor neumático:
 - a. *Para NXT 2200-6500 con plato seguidor de 55 galones:* Use una llave en la tuerca (105) de la parte superior de la barra del elevador para bajar el motor neumático encima de la bomba de desplazamiento. Vea FIG. 19 en la página 23. Enrosque la tuerca (105) y apriétela bajo la barra del elevador. Apriete la tuerca (105) bajo el travesaño a (34 N•m) (25 lbs-pie) como máximo.
 - b. *En NXT con plato más pequeño:* Si se retiró el motor, apriete los tornillos prisioneros (111) y arandelas (110) de la abrazadera de soporte (109). Vea FIG. 26 en la página 26.

Motores neumáticos Premier

1. Eleve el elevador para instalar la bomba de desplazamiento en el plato seguidor.
2. Inserte la bomba de desplazamiento en el plato seguidor. Siga los pasos de **Conexión del plato seguidor** en la página 23.
3. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
4. Apriete las tuercas (103) y arandelas (102) a la parte superior de las barras de izado del plato seguidor (101). Vea FIG. 20.

AVISO

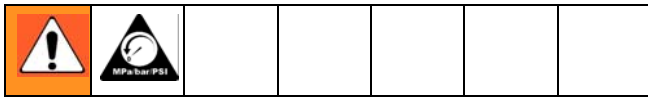
No retire ni ajuste las tuercas (103) de debajo las abrazaderas. Si se ajustan las tuercas la bomba no engranará completamente con el plato seguidor o bien la reducción de distancia provocará tensiones en el motor, las bielas y la bomba de desplazamiento.

Unidades de suministro de dos pilares D60 de 3 pulg., de un pilar S20 de 3 pulg. y L20c de 2 pulg.

Motores neumáticos NXT:

1. Eleve el elevador para instalar la bomba de desplazamiento en el plato seguidor.
2. Inserte la bomba de desplazamiento en el plato seguidor. Siga los pasos de **Conexión del plato seguidor** en la página 23.
3. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.

Desmontaje del motor neumático



Motores neumáticos NXT

1. Vea **Desconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
2. Desconecte la manguera de aire del motor. Si utiliza un DataTrak remoto, suelte las conexiones eléctricas del motor neumático.
3. Desconecte el motor neumático:
 - a. Para NXT 2200-6500 con plato seguidor de 55 galones (unidades de alimentación D200 de 3 pulg. y D200s de 6,5 pulg.): Afloje la tuerca (105a) bajo el travesaño. Use una llave para sujetar el adaptador del anillo de izado (107) en su sitio y afloje con otra llave la varilla roscada (106) de encima del travesaño. Vea FIG. 23.

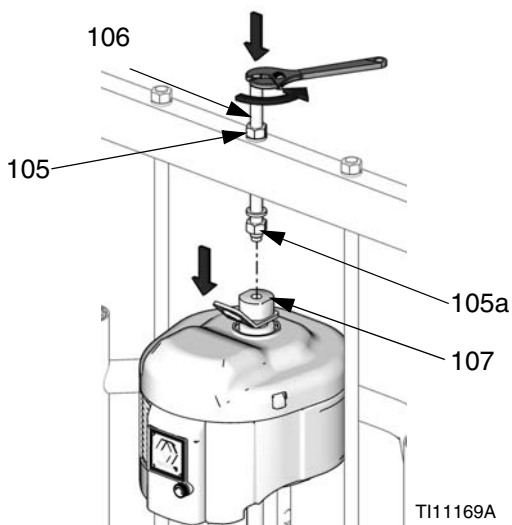


FIG. 23: NXT 2200-6500 con plato seguidor de 55 galones

- b. Para NXT 200.1800 con plato seguidor de 55 galones (unidades de alimentación D200 de 3 pulg. y D200s de 6,5 pulg.): Retire los tornillos (111) y arandelas (110) que fijan el motor a la placa de apoyo. Vea FIG. 24.

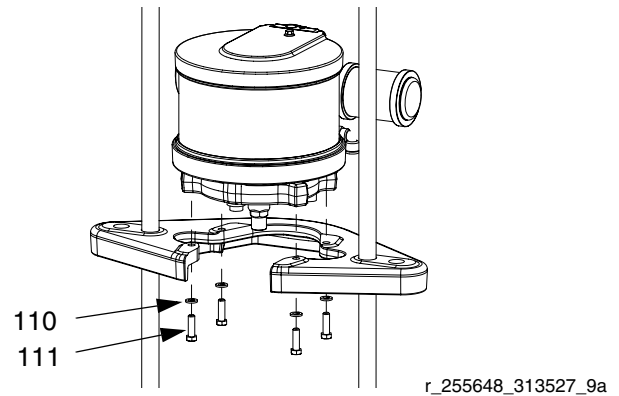


FIG. 24: NXT 200-1800 con plato seguidor de 55 galones

- c. Para NXT con plato seguidor más pequeño (unidades de alimentación D200 de 3 pulg., D200s de 6,5 pulg. y D60 de 3 pulg.): Retire los tornillos (111) y arandelas (110) que fijan el motor a la placa de apoyo.

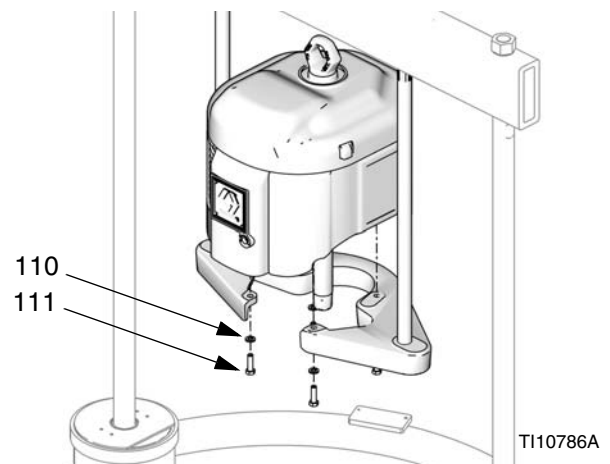


FIG. 25: NXT en D200 con plato seguidor pequeño

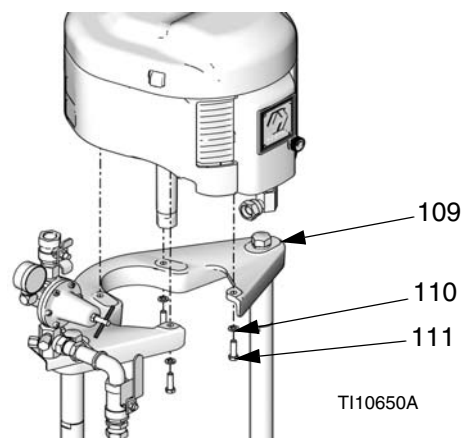


FIG. 26: NXT en D60 con plato seguidor pequeño

- d. Para NXT en unidad de alimentación S20 de 3 pulg. y elevador L20c de 2 pulg.: Retire los tornillos (111) y arandelas (110) que fijan el motor a la abrazaderas de montaje.

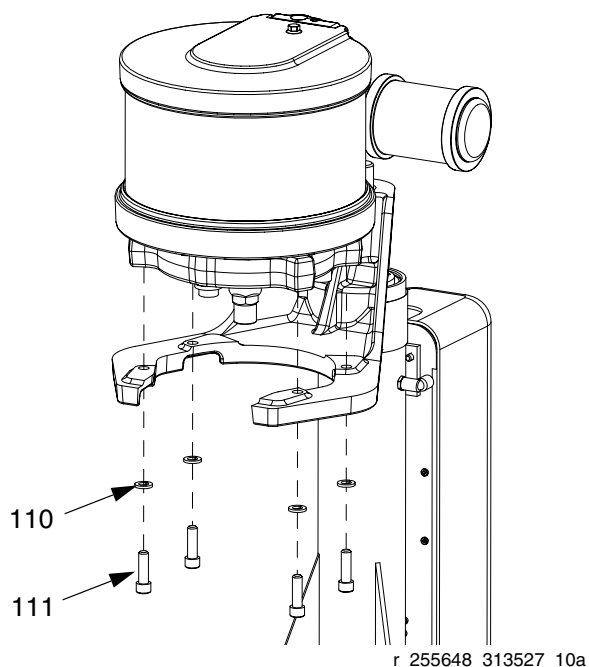


FIG. 27

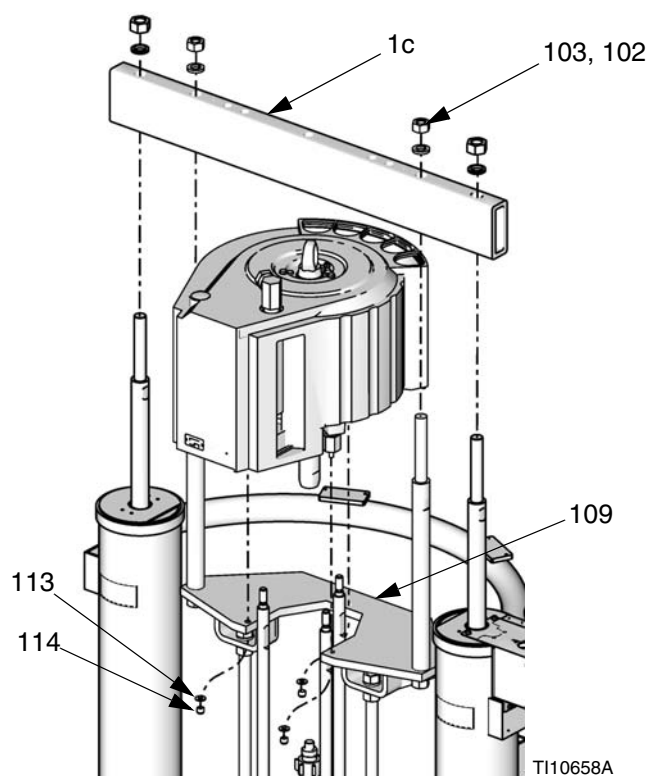


FIG. 28: Motores neumáticos Premier

4. Fije el motor neumático a un dispositivo de izado adecuado y retírelo.

Motores neumáticos Premier

1. Retire el motor neumático.
2. Vea **Desconexión de la bomba de desplazamiento** en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
3. Extraiga las tuercas (103), arandelas (102) y el travesaño (1c).
4. Retire los tornillos (114) y arandelas (113) de debajo de la placa de apoyo.
5. Fije el anillo de izado del motor neumático a un dispositivo de izado adecuado y levante el motor de la placa de apoyo (109).

Instalación del motor neumático

Unidades de alimentación D200 de 3" y D200s de 6,5"

NXT con plato seguidor de 55 galones:

1. *Para NXT2200-6500:* Con un dispositivo de izado adecuado, inserte las barras de unión en la bomba de desplazamiento y fije el motor a la bomba.
 - a. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
 - b. Monte la varilla roscada (106) a través del orificio central del travesaño. Monte las arandelas (104) y tuercas (105) de bloqueo en la varilla roscada (106), tanto encima como debajo del travesaño. Use una llave para sujetar el adaptador del anillo de izado (107) y apriete con otra llave la varilla roscada (106) al adaptador del anillo de izado. Vea FIG. 29.
 - c. Apriete la tuerca (105) bajo el travesaño a (34 N•m) (25 lbs·pie) como máximo.
 - d. Apriete la tuerca (105) encima del travesaño para bloquear el motor en su sitio.

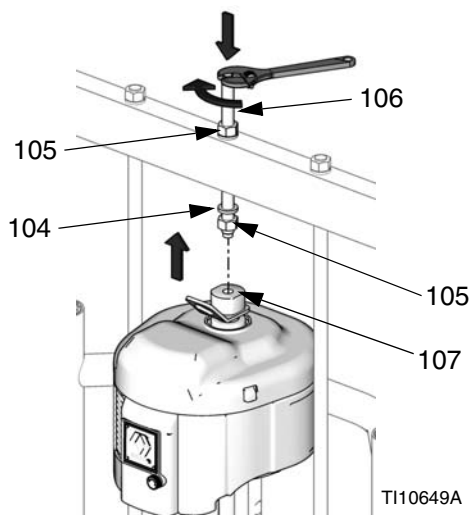


FIG. 29

2. *Para NXT200-1800:* Una el motor a la abrazadera de montaje con tornillos (111) y arandelas (110). Vea FIG. 24 en la página 26.
3. Conecte la manguera de aire al motor. Si utiliza un DataTrak remoto, conecte las conexiones eléctricas al motor neumático. Vea FIG. 21 u FIG. 22 en la página 25.

NXT con platos seguidores más pequeños:

4. Coloque la placa de apoyo (109) para comprobar que la parte superior del motor no toca el travesaño. Vea FIG. 25 Con un dispositivo de izado adecuado, fije el motor a la placa de apoyo (109) con tornillos (111) y arandelas (110).
 - a. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
 - b. Conecte la manguera de aire al motor. Si utiliza un DataTrak remoto, conecte las conexiones eléctricas al motor neumático. Vea FIG. 24 en la página 26.

Motores neumáticos Premier

1. Baje el motor neumático hasta la placa de apoyo (109) con un dispositivo de izado adecuado. Vea FIG. 28.
2. Fije el motor a la placa de montaje (109) con tuercas (114) y arandelas (113).
3. Monte el travesaño (1c), tuercas (103) y arandelas (102).
4. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
5. Conecte la manguera de aire al motor. Si utiliza un DataTrak remoto, conecte las conexiones eléctricas al motor neumático. Vea FIG. 21 en la página 25.

Unidad de alimentación del dos pilares D60 de 3 pulg.

Motores neumáticos NXT

1. Con un montacargas, fije el motor a la placa de soporte (109) con tornillos (111) y arandelas (110). Vea FIG. 26 en la página 26.
2. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
3. Conecte la manguera de aire al motor. Si utiliza un DataTrak remoto, conecte las conexiones eléctricas al motor neumático. Vea FIG. 24 en la página 26.

Unidad de alimentación de un pilar S20 de 3 pulg. y elevador L20c de 2 pulg.

Motores neumáticos NXT

1. Una el motor a la abrazadera de montaje con tornillos (111) y arandelas (110). Vea FIG. 27.
2. Vea **Reconexión de la bomba** de desplazamiento en el manual Sistemas de bombeo Check-Mate, 312376.
3. Conecte la manguera de aire al motor. Si utiliza un DataTrak remoto, conecte las conexiones eléctricas al motor neumático. Vea FIG. 24 en la página 26.

Reparación de la unidad de alimentación

--	--	--	--	--	--	--

Para reducir el riesgo de lesiones graves, siempre que se le indique aliviar la presión siga el **Procedimiento de alivio de la presión** en la página 16. No utilice aire a presión para retirar el manguito de guía ni el elevador.

Bielas del elevador de D200s de 6,5"

Realice siempre el servicio de ambos cilindros a la vez. Cuando revise la barra de elevación, monte siempre juntas tóricas nuevas en la junta de biela y el pistón del elevador.

Desmontaje de la junta de la biela

1. Libere la presión.
2. Retire las tuercas (1a) y las arandelas de bloqueo (1b) que sujetan la barra de unión (1c) a las bielas (1d). Consulte la ilustración de piezas en la página 38.
3. Extraiga las tuercas (103 y 105) y arandelas (102 y 104). Consulte la ilustración de piezas en la página 42.
4. Levante la barra de unión (1c) fuera de las bielas.
5. Retire el anillo de retención (1h) agarrando la pestaña con unas tenazas y haciendo girar el anillo fuera de la ranura.
6. Retire el anillo de presión (1e) y el rascador de barra (1f).
7. Retire el manguito de guía (1g) deslizándolo fuera de la barra (1d). Hay cuatro orificios de 1/4"-20 para facilitar el desmontaje del manguito guía.
8. Inspeccione si las piezas presentan desgaste o daños.

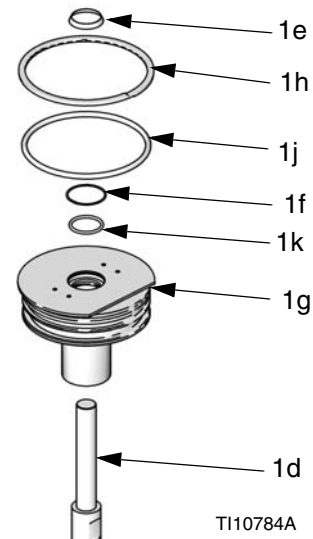


Fig. 30: Junta de la biela de 6.5"

Montaje de la junta de la biela

1. Monte juntas tóricas nuevas (1j, 1k), el rascador de barra (1f) y el anillo de presión (1e). Lubrique las empaquetaduras con lubricante para juntas tóricas.
2. Deslice el manguito de guía (1g) en la barra (1d) y presiónelo dentro del cilindro. Coloque el retén (1h) introduciéndolo alrededor de la ranura del manguito guía.
3. Reinstale la barra de unión (1c) con tuercas (1a) y arandelas de bloqueo (1b). Apriete a 54 N•m (40 lbs-pie).
4. Vuelva a instalar las arandelas (102 y 104) y tuercas (103 y 105).

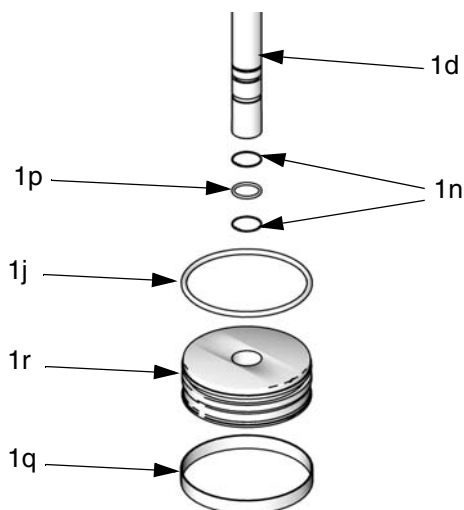
Desmonte el pistón del elevador

1. Libere la presión.
2. Retire las tuercas (1a) y las arandelas de bloqueo (1b) que sujetan la barra de unión (1c) a las bielas (1d). Vea la página 38.
3. Extraiga las tuercas (103 y 105) y arandelas (102 y 104). Consulte la ilustración de piezas en la página 42.
4. Levante la barra de unión (1c) fuera de las bielas.
5. Retire el anillo de retención (1h) agarrando la pestaña con unas tenazas y haciendo girar el anillo fuera de la ranura.
6. Retire el manguito de guía (1g) y deslícelo fuera de la biela (1d).

AVISO

No incline la varilla del pistón hacia un lado mientras lo desmonta de la plataforma o mientras lo instala. Dicho movimiento podría dañar el pistón o la superficie interna del cilindro de la base.

7. Deposite con cuidado el pistón (1r) y la biela (1d) para que la biela no se deforme. Retire el anillo de retención (1n) y la junta tórica (1p) inferiores. Retire la banda de guía del pistón (1q). Deslice el pistón (1r) fuera de la biela (1d).



TI10785A

FIG. 31: Pistón del elevador de 6,5"**Monte el pistón del elevador**

1. Monte juntas tóricas nuevas (1p, 1j) en la biela (1d) y el pistón (1r). Lubrique el pistón (1r) y las juntas tóricas (1p, 1j). Reinstale el pistón (1r) y el anillo de retención inferior (1n) en la biela (1d). Instale la banda de guía del pistón (1q) en el pistón (1r).
2. Inserte con cuidado el pistón (1r) en el cilindro y empuje la biela (1d) recta hacia abajo en el cilindro. Añada tres onzas de lubricante a cada cilindro después de insertar el pistón (1r).
3. Deslice el manguito de guía (1g) en la biela (1d).
4. Instale el anillo de retención (1e) y la barra de unión (1c) tal como se explica en **Desmonte el pistón del elevador**.

Bielas del elevador de D200s, D60 y S30 de 3 pulg

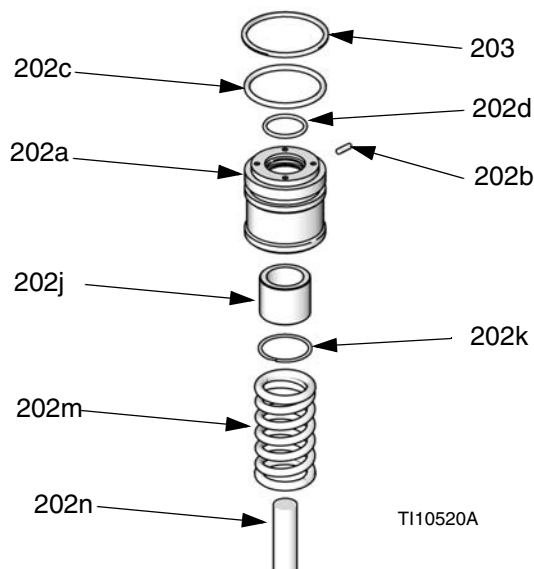
Realice siempre el servicio de ambos cilindros a la vez. Cuando revise la biela de elevación, monte siempre juntas tóricas nuevas en la junta de biela y el pistón del elevador.

Desmontaje de la junta y el cojinete de la biela

1. Libere la presión.
2. Acceda al sello y el cojinete de la biela del pistón.
 - a. *Para elevador D200 de 3 pulg.:* Retire las tuercas (206) y las arandelas de bloqueo (205) que sujetan la barra de unión (204) a las bielas (202n). Consulte la ilustración de piezas en la página 40. Extraiga las tuercas (105) y arandelas (104). Retire la barra de unión (204). Vea la página 40.
 - b. *Para elevador D60 de 3 pulg.:* Compruebe que el elevador esté totalmente abajo. Extraiga las tuercas (383) y las arandelas de presión (382) de las bielas del pistón (302n). Retire todo el sistema de bombeo, incluida la placa de montaje (381) de las bielas del pistón (302n). Sujete el sistema de bombeo de forma que la bomba y el plato seguidor no caigan. Vea las páginas 45 y 47.
 - c. *Para elevador S20 de 3 pulg.:* Compruebe que el elevador esté totalmente abajo. Extraiga la tuerca (857) y la arandela de presión (858) de la biela del pistón (802n). Retire todo el sistema de bombeo, incluida la placa de montaje (851) de la biela del pistón (802n). Sujete el sistema de bombeo de forma que la bomba y el plato seguidor no caigan. Vea la página 50.
3. Desmonte el anillo de retención (203).
4. Extraiga el sello y el cojinete de la biela del pistón.
 - a. *Para elevadores D200 y D60 de 3 pulg.:* Deslice la tapa del extremo (202a), el pasador (202b), la junta tórica (202c) y el muelle (202m) fuera de la biela del pistón (202n). Retire el anillo de retención (202k) y el cojinete (202j) de la tapa del extremo (202a) y retire la junta tórica (202d).
 - b. *Para elevador S20 de 3 pulg.:* **Desmonte el pistón del elevador** para extraer la tapa de extremo (802a). Vea la página 31. Deslice la tapa de extremo (802a) hacia fuera de la biela del pistón (802n). Retire el anillo de retención (802k) y el cojinete (802j) de la tapa de extremo (802a). Extraiga el sello (802d) y el distanciador (802p) del cojinete.
5. Inspeccione si las piezas presentan desgaste o daños. Reemplace en caso de ser necesario.

 No reinstale el conjunto de la tapa de extremo si el pistón del elevador (202e, 802e) necesita extraerse de la biela del pistón. Consulte en la siguiente página instrucciones para reparar el pistón del elevador.

Elevadores D200 y D60 de 3 pulg.



Elevador S20 de 3 pulg.

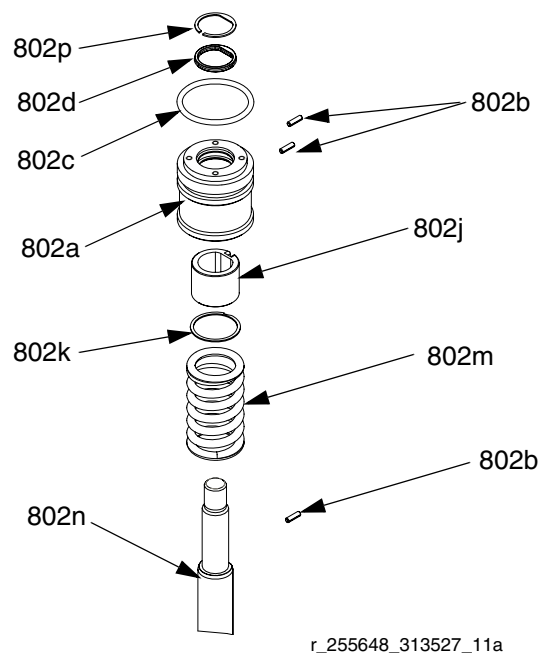


FIG. 32: Sello de la biela del pistón de 3 pulg.

Montaje de la junta y el cojinete de la biela

Vea FIG. 32 en la página 32.

1. *Para elevador S20 de 3 pulg.:* Lubrique el sello (802d) y el distanciador (802p) e instale el cojinete (802j).
 - a. Alinee la ranura en el cojinete con el pasador (802b) e instale el cojinete (802j) en la tapa de extremo (802a). Lubrique la junta tórica (802c) y la tapa de extremo (802a).
 - b. Deslice el muelle (802m) y la tapa de extremo (802a) en la parte inferior de la biela del pistón.
2. *Para elevadores D200 y D60 de 3 pulg.:* Lubrique la junta tórica (202d) y el cojinete inferior (202j).
 - a. Monte la junta tórica (202d), el cojinete inferior (202j) y el anillo de retención (202k) en la tapa del extremo (202a).
 - b. Monte nuevos junta tórica (202c) y pasador (202b) en la tapa del extremo (202a). Lubrique la junta tórica (202c) y la tapa del extremo (202a).
 - c. Deslice el muelle (202m) y la tapa de extremo (202a) en la biela del pistón (202n, 302n).
3. Monte el anillo de retención (203).
4. *Para elevador D200 de 3 pulg.:* Instale la barra de unión (204), las arandelas (204, 205) y las tuercas (205, 206).
5. *Para elevador D60 de 3 pulg.:* Vuelva a montar la placa de montaje (381) y fije las tuercas (383) y arandelas de presión (382). Apriete a 54 N•m (40 lbs•pie).
6. *Para elevador S20 de 3 pulg.:* Vuelva a montar la placa de montaje (851) y fije la tuerca (857) y arandelas de presión (858). Apriete a 54 N•m (40 lbs•pie).

Desmonte el pistón del elevador

1. Realice los pasos 1 a 4 **Desmontaje de la junta y el cojinete de la biela** para retirar la tapa del extremo de la biela.

AVISO

No incline la varilla del pistón hacia un lado mientras lo desmonta de la plataforma o mientras lo instala. Dicho movimiento podría dañar el pistón o la superficie interna del cilindro de la base.

2. Coloque con cuidado el pistón (202e, 802e) y la biela (202n, 302n, 802n) para que la biela del pistón no se deforme. Retire la tuerca (202f, 802f), la arandela (202g, 802g), el pistón (202e, 802e), la junta tórica exterior (202c, 802c) y junta tórica interior (202h, 802h).
3. Inspeccione si las piezas presentan desgaste o daños. Reemplace en caso de ser necesario.

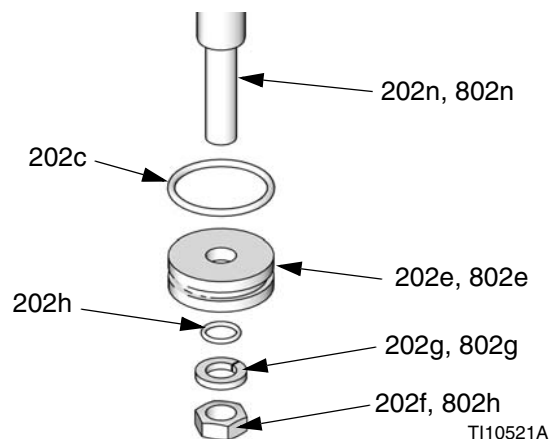


FIG. 33: Pistón del elevador de 3"

Monte el pistón del elevador

1. Monte juntas tóricas nuevas (202h, 802h, 202c, 802c) y lubrique el pistón (202e, 802e) y las juntas tóricas.
2. Aplique sellador de roscas de fuerza media. Instale el pistón (202e, 802e), la arandela (202g, 802g) y la tuerca (202f, 802f) en la biela del pistón (202n, 302n, 802n).
3. Inserte con cuidado el pistón (202e, 802e) en el cilindro y empuje la biela (202n, 302n, 802n) recta hacia abajo en el cilindro.
4. Deslice el muelle (202m, 802m) y la tapa del extremo (202a, 802a) en la biela (202n, 302n, 802n).
5. *Para elevadores D200 de 3 pulg.:* Monte el anillo de retención (203), la barra de unión (204), las arandelas (204, 205) y las tuercas (205, 206).
6. *Para elevadores D60 y S20 de 3 pulg.:* Instale el anillo de retención (203) e instale la placa de montaje con tuercas (383, 857) y arandelas (382, 858) con sistema de bombeo y plato seguidor.

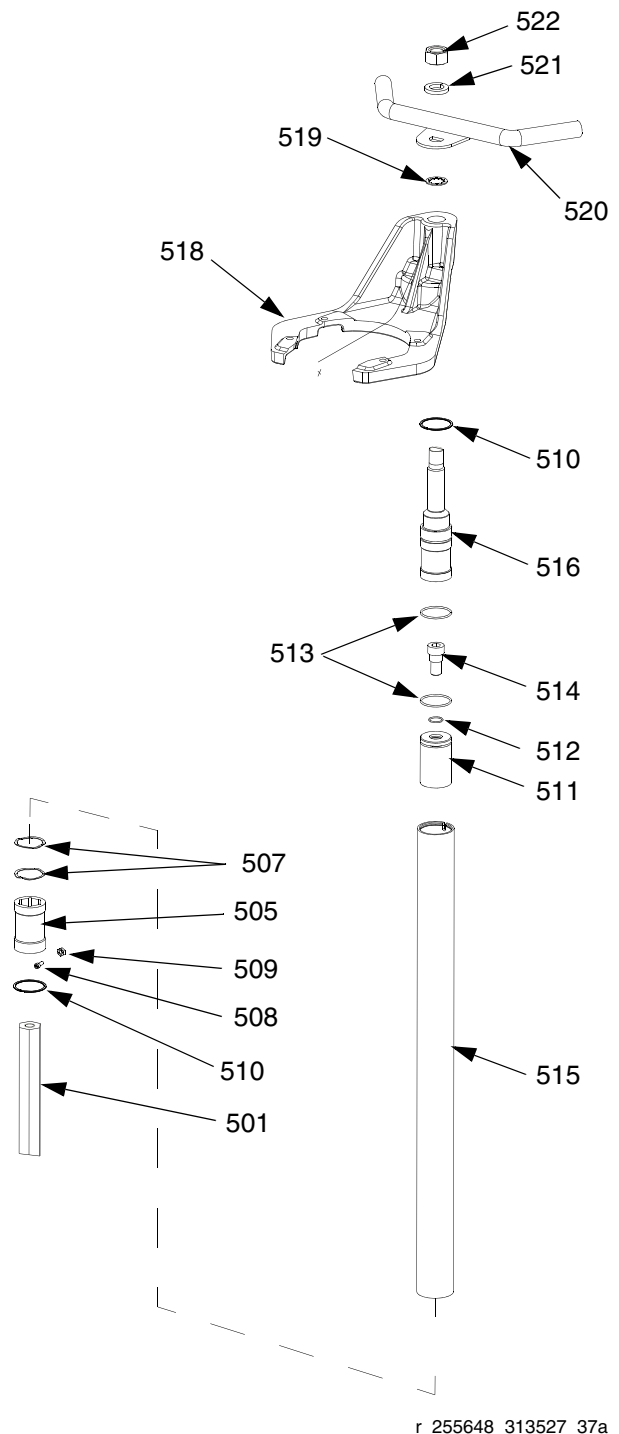
Elevador L20c de 2 pulg.

Desmonte el sello de la biela, el cojinete y el pistón

1. Retire el motor neumático. Vea **Desmontaje del motor neumático** en la página 26.
2. Retire la tuerca (522), la arandela de bloqueo (521), el mango (520), la arandela (519) y la abrazadera de montaje del motor neumático (518) de la tapa de extremo (516).
3. Extraiga el anillo de retención (510).
4. Retire la tapa de extremo del cilindro (516). Retire la junta tórica (513) y reemplácela si fuera necesario.
5. Extraiga el tornillo (514) del cilindro interior (515) y eleve el conjunto del cilindro fuera del carro elevador (501).
6. Extraiga el pistón (511) del cilindro (515). Extraiga las juntas tóricas (512, 513) e inspecciónelas. Reemplace en caso necesario.
7. Extraiga el anillo de retención (510) de la parte inferior del cilindro (515).
8. Extraiga la tuerca (509), el tornillo (508) y el cojinete (505) del cilindro (515). Inspeccione el cojinete en busca de daños. Reemplace en caso necesario.

Monte el sello de la biela, el cojinete y el pistón

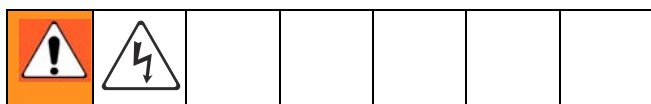
1. Instale el tornillo (508) en el cojinete (505). Instale el cojinete en el cilindro (515) y apriete con tuerca (522).
2. Instale el anillo de retención (510) en la parte inferior del cilindro (515) y el muelle ondulado (507) en la parte superior del cojinete (505).
3. Asegúrese de que el tornillo (508) apunta hacia atrás e instale el cilindro con cojinete en el carro elevador (501).
4. Instale el pistón (511) con nuevas juntas tóricas (513) y presiónelo sobre la biela.
5. Instale el tornillo (514) en la biela del carro.
6. Instale la nueva junta tórica (513) en la tapa de extremo del cilindro (516) e instale el cilindro (515).
7. Utilice un destornillador para instalar el anillo de retención (510) en la parte superior del cilindro (515).
8. Instale el soporte del motor de aire (518) en la tapa de extremo del cilindro (516).
9. Instale la arandela (519), el mango (520), la arandela de presión (521) y la tuerca (522).



r_255648_313527_37a

FIG. 34: Sello de la biela L20c, cojinete y pistón

Fuente de alimentación



Retire el módulo de 24 Vcc

1. Apague la alimentación de 24 Vcc externa.
2. Desmonte las tapas del alojamiento. Consulte las ilustraciones de piezas del kit DataTrak en la página 60-61.
3. Retire dos tornillos (156), dos arandelas (164) y presione la placa de cubierta (160) hacia arriba desde abajo. Después haga que deslice hacia la parte delantera del elevador para sacarla.

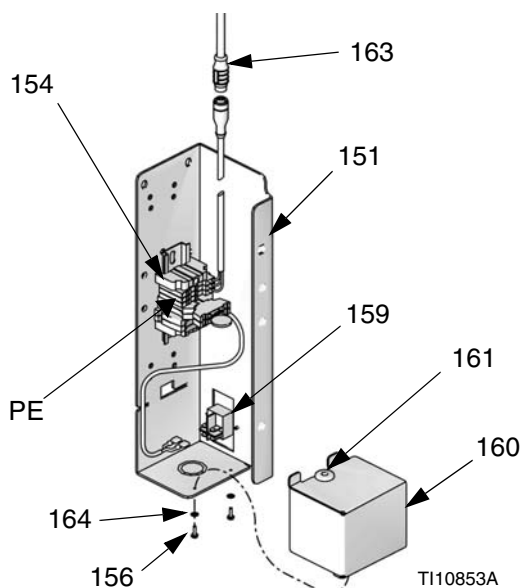


FIG. 35

4. Desconecte del cable de salida de la alimentación de corriente del cable CAN (163).
5. Retire las desconexiones rápidas de los terminales 1 y 4 del interruptor basculante.

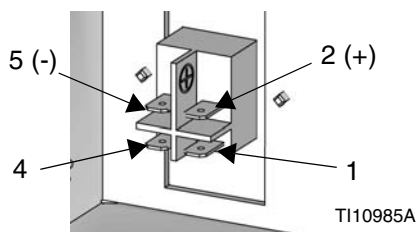


FIG. 36

6. Retire el conductor de conexión a tierra de protección del terminal de PE marcado $\equiv$.
7. Retire los tornillos (159) y el módulo de alimentación de 24 Vcc (154) de la abrazadera de soporte de la alimentación eléctrica (151). Vea la ilustración de piezas en la página 53.
8. Retire los tornillos (155) y el interruptor de alimentación (157) de la abrazadera de soporte de la alimentación eléctrica (151).
9. Limpie e inspeccione todas las piezas en busca de daños o signos de desgaste. Sustitúyalas según sea necesario.

Sustitución los fusibles de 24 Vcc

1. Realice los pasos 1 y 2 de **desmontaje del módulo de 24 Vcc**.
2. Abra el portafusibles y retire los dos fusibles. Instale nuevos fusibles (165).

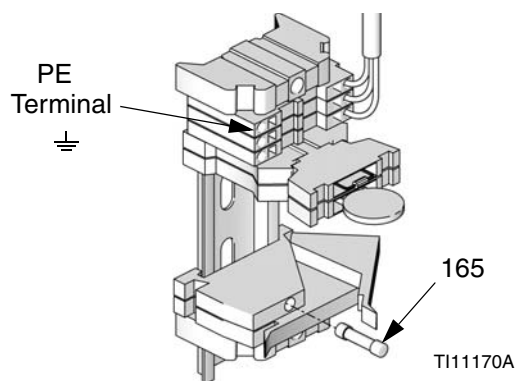


FIG. 37

Instale el módulo de 24 Vcc

1. Compruebe que la alimentación de 24 Vcc externa está apagada.
2. Monte el módulo de 24 Vcc (154) en la abrazadera de montaje (151).
3. Monte el interruptor de alimentación (159) en la abrazadera de montaje (151).
4. Coloque las desconexiones rápidas del cable del módulo de 24 Vcc (154) a los terminales del interruptor de alimentación (157).
 - a. El cable negro se conecta al terminal 4, junto al terminal marcado (-).
 - b. El cable rojo se conecta al terminal 1, junto al terminal marcado (+).
5. Monte en el cable de la CAN (163) el cable de salida de alimentación de energía.

6. Conecte una alimentación eléctrica de Clase 2 y 24 V a los terminales del interruptor de alimentación: +24 Vcc al terminal 2 (+) y 24 Vcc de retorno al terminal 5 (-). Vea FIG. 36. Fije el conductor de conexión a tierra de protección (PE) al terminal marcado $\equiv$. Vea FIG. 37. La alimentación de 24-240 Vca debe ser capaz de suministrar como mínimo 1,0 A y tener una protección de corriente de alimentación configurada a no más de 2,5 A.
7. Monte la placa de cubierta (160), los tornillos (156) y las arandelas (164).
8. Instale las cubiertas del alojamiento. Consulte las ilustraciones de piezas del kit DataTrak en la página 60-61.

Retire la alimentación eléctrica de 100-240 Vca

1. Apague la alimentación eléctrica y **desconecte la corriente**.
2. Desmonte las tapas del alojamiento (506, 507). Consulte las ilustraciones de piezas del kit DataTrak en la página 60-61.
3. Retire dos tornillos (156), dos arandelas (164) y presione la placa de cubierta (160) hacia arriba desde abajo. Después haga que deslice hacia la parte delantera del elevador para sacarla.

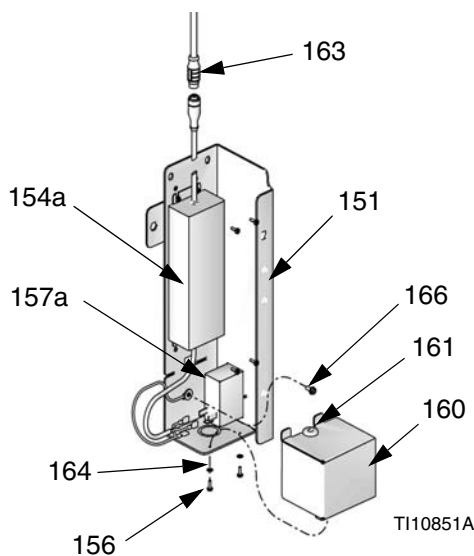


FIG. 38

4. Desconecte el cable de salida del suministro eléctrico.
5. Retire las desconexiones rápidas del interruptor basculante.
6. Quite el tornillo de toma de tierra (166).
7. Retire los tornillos (156) y el módulo de alimentación de 100-240 Vca (154a) de la abrazadera de soporte de la alimentación eléctrica (151).

8. Inspeccione si las piezas presentan síntomas de desgaste o daños. Sustitúyalas según sea necesario.

Sustitución los fusibles de 100-240 Vca

1. Apague la alimentación eléctrica y **desconecte la corriente**.
2. Use un destornillador para retirar los dos fusibles (165) del módulo e instale fusibles nuevos.

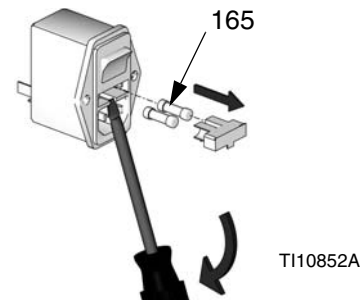


FIG. 39

Instalación de la alimentación eléctrica de 100-240 Vca

1. Apague la alimentación eléctrica y **desconecte la corriente**.
2. Monte el módulo de entrada de corriente (157a) y el módulo de alimentación de 100-240 Vca (154a) en la abrazadera de soporte (151).
3. Monte en el cable de la CAN (509) el cable de salida de alimentación eléctrica. Vea FIG. 38.
4. Conecte las conexiones rápidas de la entrada de la alimentación eléctrica a los terminales del interruptor eléctrico (157a).
 - a. Conecte el cable verde a tierra $\equiv$.
 - b. Conecte el cable amarillo a la línea (L).
 - c. Conecte el cable azul a neutro (N).
5. Monte el tornillo de conexión a tierra (166) a través del terminal de ojal del cable espiral (verde) de tierra de la alimentación eléctrica y sujételo a la carcasa de la alimentación eléctrica (151).
6. Monte la placa de cubierta (160), los tornillos (156) y las arandelas (164).
7. Instale las cubiertas del alojamiento. Consulte las ilustraciones de piezas del kit DataTrak en la página 60-61.

Piezas

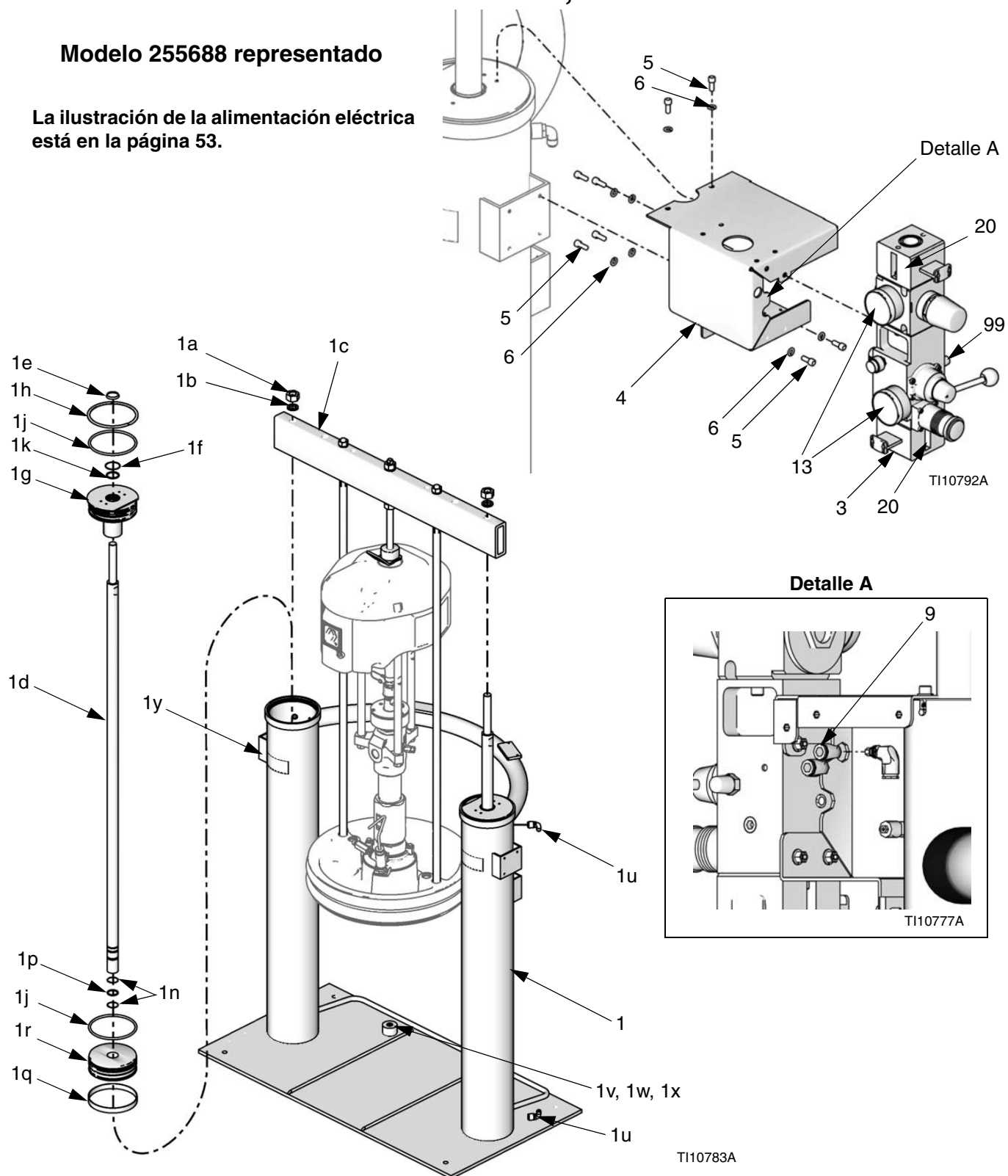
Utilice esta tabla para identificar qué kit de montaje de bomba y plato seguidor son compatibles con cada motor de aire y sistema de alimentación. Vea la página 39 para la válvula de alivio para su sistema de bombeo.

Sistema de suministro	Kit de montaje de la bomba		Platos seguidores	Kit de montaje de la bomba Página	Platos seguidores Página
	Tamaño del motor neumático	Kit	Galones (litros)		
Dos pilares D200 de 3 pulg. (vea la página 40)	NXT200 NXT400	257627	55 (200)	pg. 42	pg. 55
		257628	5 (20), 8 (30), 16 (60)	pg. 44	pg. 56
			30 (115)		pg. 55
	NXT700 NXT1200 NXT1800	257625	55 (200)	pg. 42	pg. 55
		257626	5 (20), 8 (30), 16 (60)	pg. 44	pg. 56
			30 (115)		pg. 55
	NXT3400 NXT6500	255308	5 (20), 8 (30), 16 (60)	pg. 43	pg. 56
	NXT2200	255309	30 (115)		pg. 55
	NXT2200 NXT3400 NXT6500	255305	55 (200)	pg. 42	pg. 55
Dos pilares Dura-Flo D200 de 3 pulg. (vea la página 40)	NXT2200 NXT3400 NXT6500	256235	55 (200)	pg. 42	pg. 55
Dos pilares D200s de 6,5 pulg. (vea la página 38)	NXT2200 NXT3400 NXT6500	255315	55 (200)	pg. 42	pg. 55
	NXT2200	255317	30 (115)	pg. 43	pg. 55
	NXT3400 NXT6500	255316		pg. 43	
	Premier	255306	55 galones	pg. 44	pg. 55
Dos pilares D60 de 3" (vea la página 45)	NXT2200	257623	5 (20), 8 (30), 16 (60)	pg. 47	pg. 56
	NXT3400 NXT6500	257624			pg. 56
Un pilar S20 de 3 pulg. (vea la página 48)	NXT2200 NXT 3400	257666	5 (20)	pg. 50	pg. 56
	NXT700 NXT1200 NXT1800	257664			
	NXT200 NXT400	257664			
L20c 2 in. Un pilar	NXT200 NXT400	257613	5 (20)	pg. 52	pg. 56
	NXT700 NXT1200 NXT1800	257613			

Unidades de alimentación D200s de 6,5"

Modelo 255688 representado

La ilustración de la alimentación eléctrica está en la página 53.



Unidades de alimentación D200s de 6,5 pulg. 255688

Pos.	Ref. pieza	Descripción	Cant	Pos.	Ref. pieza	Descripción	Cant
1		ELEVADOR, 6,5 pulg. (incluye 1a - 1z)	1	3	255650	CONTROL, aire; vea 312374	1
1a	113939	TUERCA, contratuerca, hexagonal	2	4		ABRAZADERA, montaje, control de aire	1
1b	113993	ARANDELA, presión, helicoidal	2	5	101682	TORNILLO, cabeza, sch	8
1c	15M538	BARRA, unión	1	6	100016	ARANDELA, seguridad	8
1d	C32401	VARILLA	2	9	113318	CODO, enchufe	3
1e*	C03043	ANILLO, fijación rápida	2	13	101689	MANÓMETRO, aire	2
1f*	C31001	RASCADOR, eje	2	20▲	15V954	ETIQUETA, control de aire de desconexión de válvula	1
1g	617414	MANGUITO, guía, elevador de 6,5 pulg.	2	27✖		SOPORTE, unión de cable, giratorio	1
1h*	C32409	ANILLO, retén	2	99		VÁLVULA, alivio seguridad	1
1j*	C38132	JUNTA TÓRICA	4				
1k*	156593	JUNTA TÓRICA	2				
1n*	C20417	ANILLO, retén	4				
1p*	158776	JUNTA TÓRICA	2				
1q*	C32408	BANDA, guía	2				
1r	C32405	PISTÓN, aire elevador	2				
1s✖	100040	TAPÓN, tubo	2				
1u	114153	CODO, macho, placa giratoria	2				
1v	C32467	STOP, bidón	2				
1w	C19853	TORNILLO, cabeza de tubo	2				
1x	C38185	ARANDELA, seguridad	2				
1y▲	15J074	ETIQUETA, seguridad	4				
1z✖	C14023	ETIQUETA, elevador, arriba-abajo	1				
2✖	C12509	TUBO, nailon, 14,6 pies (4,45 m)	1				

▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

* Piezas incluidas en el kit 918432 de reparación de las unidades de alimentación (se adquieren por separado).

Vea **Alimentación eléctrica – Unidades de alimentación D200s, D200, D60 y S20 de 3 pulg.** en la página 53 para piezas de suministro eléctrico de 24 Vcc y 100-240 Vca.

Vea el manual 312374 para piezas de interbloqueo de dos botones.

✖ No representado.

N.º de referencia de la válvula de alivio (99)

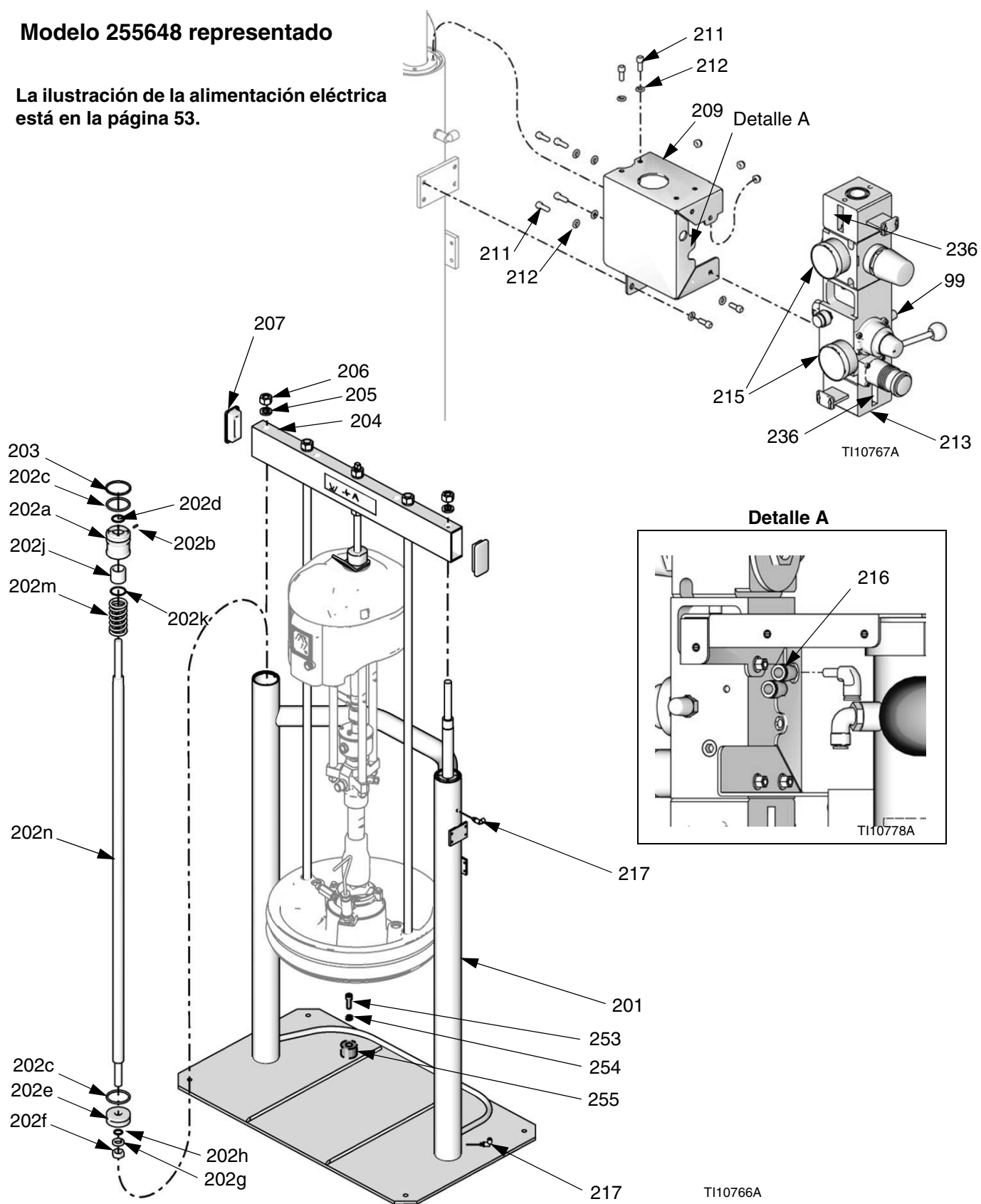
Pieza	Para sistemas con Nº de ref. de bomba (relación de bombeo)	
103347	P05xxx (5:1)	P32xxx (32:1)
	P06xxx (6:1)	P34xxx (34:1)
	P10xxx (10:1)	P36xxx (36:1)
	P11xxx (11:1)	P38xxx (38:1)
	P12xxx (12:1)	P39xxx (39:1)
	P14xxx (14:1)	P40xxx (40:1)
	P15xxx (15:1)	P44xxx (44:1)
	P20xxx (20:1)	P45xxx (45:1)
	P22xxx (22:1)	P46xxx (46:1)
	P23xxx (23:1)	P55xxx (55:1)
	P26xxx (26:1)	P57xxx (57:1)
	P29xxx (29:1)	P61xxx (61:1)
	P31xxx (31:1)	P63xxx (63:1)

Pieza	Para sistemas con Nº de ref. de bomba (relación de bombeo)
120306	P67xxx (67:1)
116643	P68xxx (68:1)
108124	P82xxx (82:1)

Unidades de alimentación D200 de 3"

Modelo 255648 representado

La ilustración de la alimentación eléctrica está en la página 53.



Unidades de alimentación D200 de 3 pulg., 255648

Pos.	Ref. pieza	Descripción	Cant
201		ELEVADOR, 3 pulg.	1
202		PISTÓN, conjunto elevador de 3 pulg., incluye 202a - 202m	2
202a		COJINETE, tapón de extremo de elevador	2
202b	107092	PASADOR, muelle, recto	2
202c*		JUNTA TÓRICA	4
202d*		JUNTA TÓRICA	2
202e	183943	PISTÓN	2
202f*		TUERCA, contratuerca	2
202g*		ARANDELA, separadora	2
202h*		JUNTA TÓRICA	2
202j*		COJINETE, tapón de extremo de elevador	2
202k*		ARO DE TOPE, anillo de retención	2
202m*		MUELLE, compresión	2
202n	167651	BIELA, pistón, elevador	2
203*	C79109	ANILLO, retención	2
204	167646	BARRA, unión	1
205	101533	ARANDELA, muelle de bloqueo	2
206	101535	TUERCA, completa, hex.	2
207	189559	TAPA, extremo	2
209		ABRAZADERA, montaje, control de aire	1
211	101682	TORNILLO, cabeza, sch	8
212	100016	ARANDELA, seguridad	8
213	255650	CONTROL, aire; vea 312374	1
215	101689	MANÓMETRO, aire	2
216	113318	CODO, enchufe	3
217	597151	CODO	2
220✕	C12509	Tubo, nailon; 14,60 pulg. (370,84 mm)	1
236▲	15V954	ETIQUETA	1
253	C19853	TORNILLO, cabeza hueca, HD	2
254	C38185	ARANDELA, seguridad	2
255	C32467	STOP, bidón	2
256▲✕	15J074	ETIQUETA, seguridad	2
99		VALVULA, alivio seguridad; vea la página 39	1

▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

* Piezas incluidas en el kit 255687 de reparación de las unidades de alimentación (se adquieren por separado).

✕ No representado.

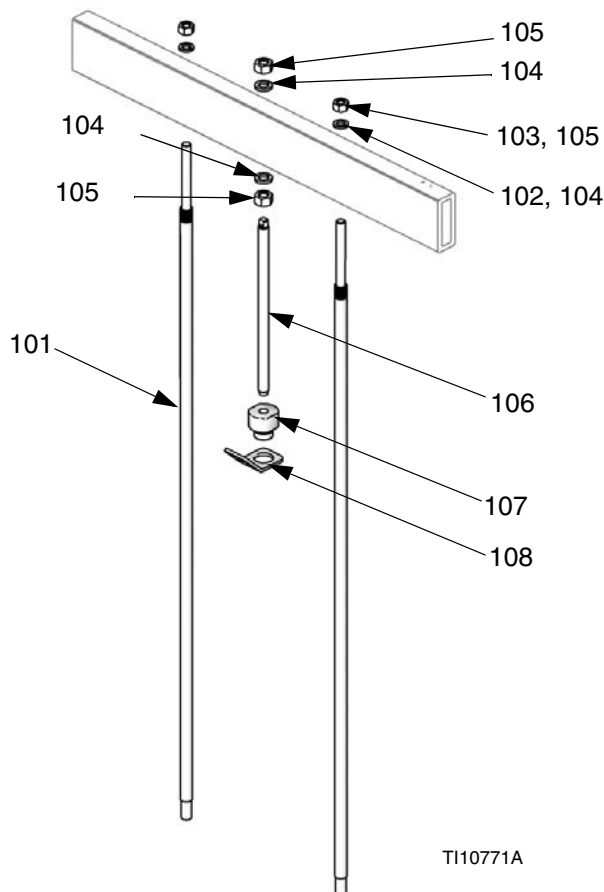
Vea **Alimentación eléctrica – Unidades de alimentación D200s, D200, D60 y S20 de 3 pulg.** en la página 53 para piezas de suministro eléctrico de 24 Vcc y 100-240 Vca.

Vea el manual 312374 para piezas de interbloqueo de dos botones.

Soportes de bomba D200s y D200 para plato seguidor de 55 galones (200 litros)

Kits - 255315, 255305 y 256235

Nota: Vea la página 37 para consultar la tabla de configuración de kits.



Ref.	Pieza	Descripción	Cant
101	15M531✓	BIELA, plato seguidor	2
	167652✱*		
102	101015✓	ARANDELA, seguridad	2
103	C19187✓	TUERCA, hex	2
104	101533	ARANDELA, muelle de bloqueo	2
105	101535	TUERCA, completa, hex.	2
106	✓	BIELA, roscada	1
	✱	BIELA, roscada	1
107		ADAPTADOR, elevación, anillo	1
108		ANILLO, elevación, placa	1
124✱	160327	ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 90°	1
125✱	C12034	ALOJAMIENTO, acoplado; 72 pulg.	1
126✱	552071	MANGUITO, protector, 6 pies	1
127✱	105281	ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1

✓ Sólo soporte de bomba 255315.

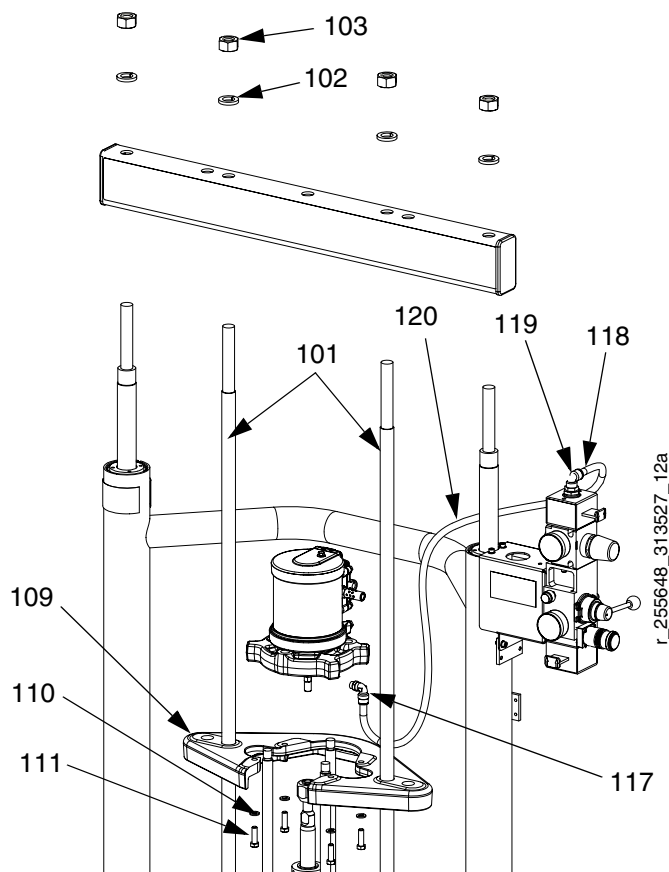
✱ Sólo soporte de bomba 255305.

✱ Sólo soporte de bomba 256235.

✱ No representado.

Kits - 257625 y 257627

Nota: Vea la página 37 para consultar la tabla de configuración de kits.



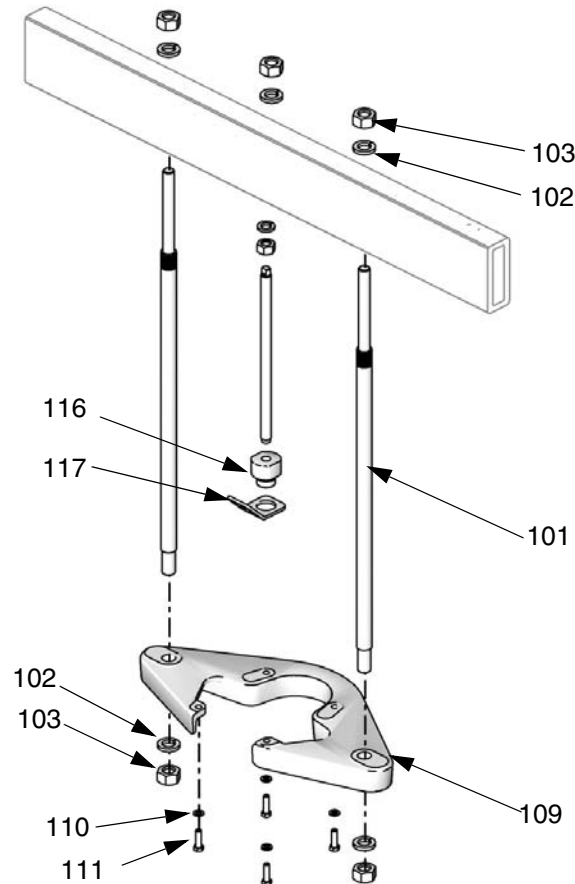
Ref.	Pieza	Descripción	Cant
101	167652	BIELA, plato seguidor	2
102	101533	ARANDELA, muelle de bloqueo	2
103	101535	TUERCA, hex	2
109		ABRAZADERA, estante	1
110	100133	ARANDELA, seguridad	4
111		TORNILLO, cabeza, cab hex	4
117	114128	CODO, placa giratoria, macho; 257627 sólo	1
118	100896	COJINETE, tubo	1
119		CODO, 1/2 DE x 1/2 pulg. npt	1
120	061513	TUBO, nailon, 1/2 DE x 3/8 DI; 45 pulg.	1
121✱		MANGUITO, protector; 45 pulg.	1
122✱		CORREA, sujeción	2
123✱		SOPORTE, unión de cable, giratorio	2

✱ No representado.

Soportes de bombas D200s y D200 para platos seguidores de 5 galones (20 litros), 8 galones (30 litros), 16 galones (60 litros) y 30 galones (115 litros)

Kits - 255316, 255317, 255308, 255309

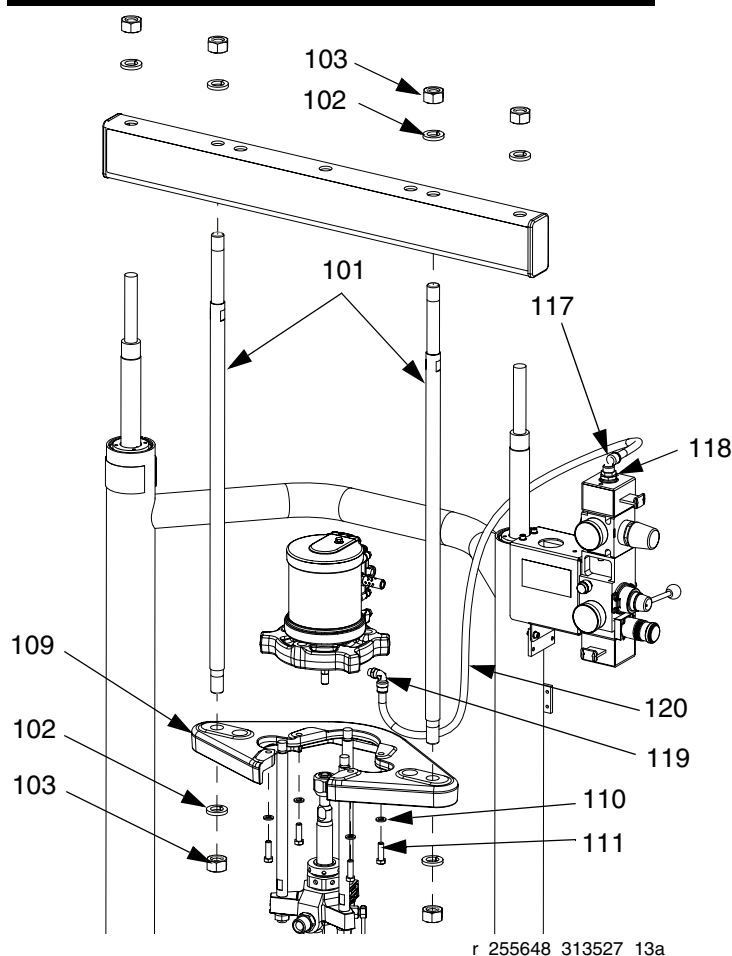
Nota: Vea la página 37 para consultar la tabla de configuración de kits.



Ref.	Pieza	Descripción	Cant	Ref.	Pieza	Descripción	Cant
101	15M298◆ 15M297‡	BIELA, barra de unión, estante	2	115		BIELA, roscada	1
102	101015◆ 101533‡	ARANDELA, seguridad	4	116		ADAPTADOR, elevación, anillo	1
103	C19187◆ 101535‡	TUERCA, hex	4	117		ANILLO, elevación, placa	1
109		ABRAZADERA, estante 6500, 3400; 255316 y 255308 sólo	1	124✕ 160327		ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 90°	1
		ABRAZADERA, estante 2200; 255317 y 255309 sólo	1	125✕ C12034		ALOJAMIENTO, acoplado; 72 pulg.	1
110	100133	ARANDELA, seguridad	4	126✕ 552071		MANGUITO, protector, 6 pies	1
111		TORNILLO, cabeza, cab hex	4	127✕ 105281		ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1
				◆ Sólo soportes de bomba 255316 y 255317			
				‡ Sólo soportes de bomba 255308 y 255309			
				✕ No representado.			

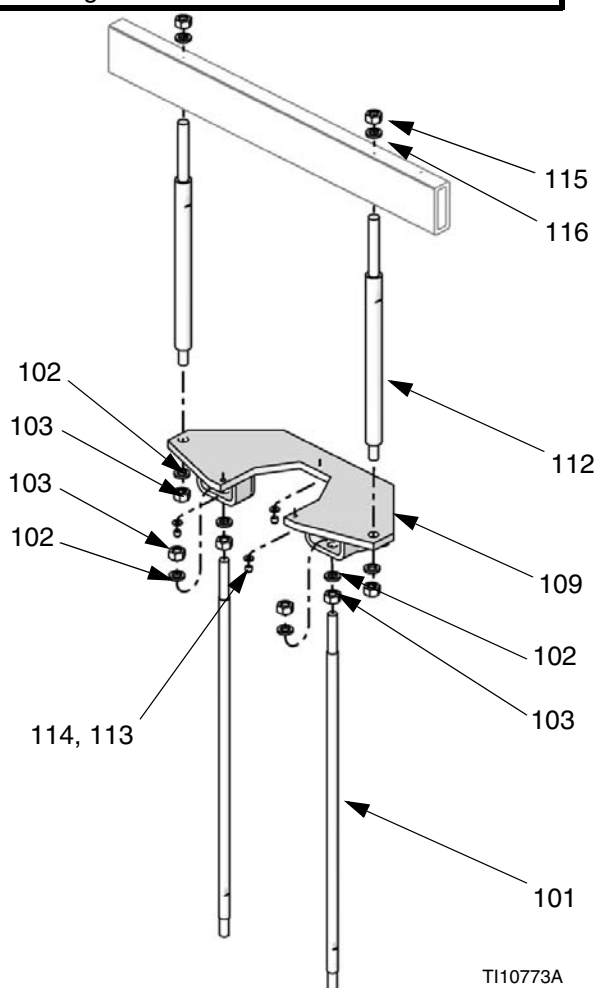
Kits - 257626 y 257628

Nota: Vea la página 37 para consultar la tabla de configuración de kits.



Soporte de bomba 255306 (sólo motores Premier en unidades de alimentación de 6,5")

Nota: Vea la página 37 para consultar la tabla de configuración de kits.



Ref.	Pieza.	Descripción	Cant
101	257726	BIELA, barra de unión, estante	2
102	101533	ARANDELA, muelle de bloqueo	4
103	101535	TUERCA, hex	4
109		ABRAZADERA, estante	1
110	100133	ARANDELA, seguridad	4
111		TORNILLO, cabeza, cab hex	4
117	114128	CODO, placa giratoria, macho; 257628 sólo	1
118	100896	COJINETE, tubo	1
119		CODO, 1/2 DE x 1/2 pulg. npt	2
120	061513	TUBO, nailon, 1/2 DE x 3/8 DI; 45 pulg.	1
121✖		MANGUITO, protector; 45 pulg.	1
122✖		CORREA, sujeción	2
123✖		SOPORTE, unión de cable, giratorio	2

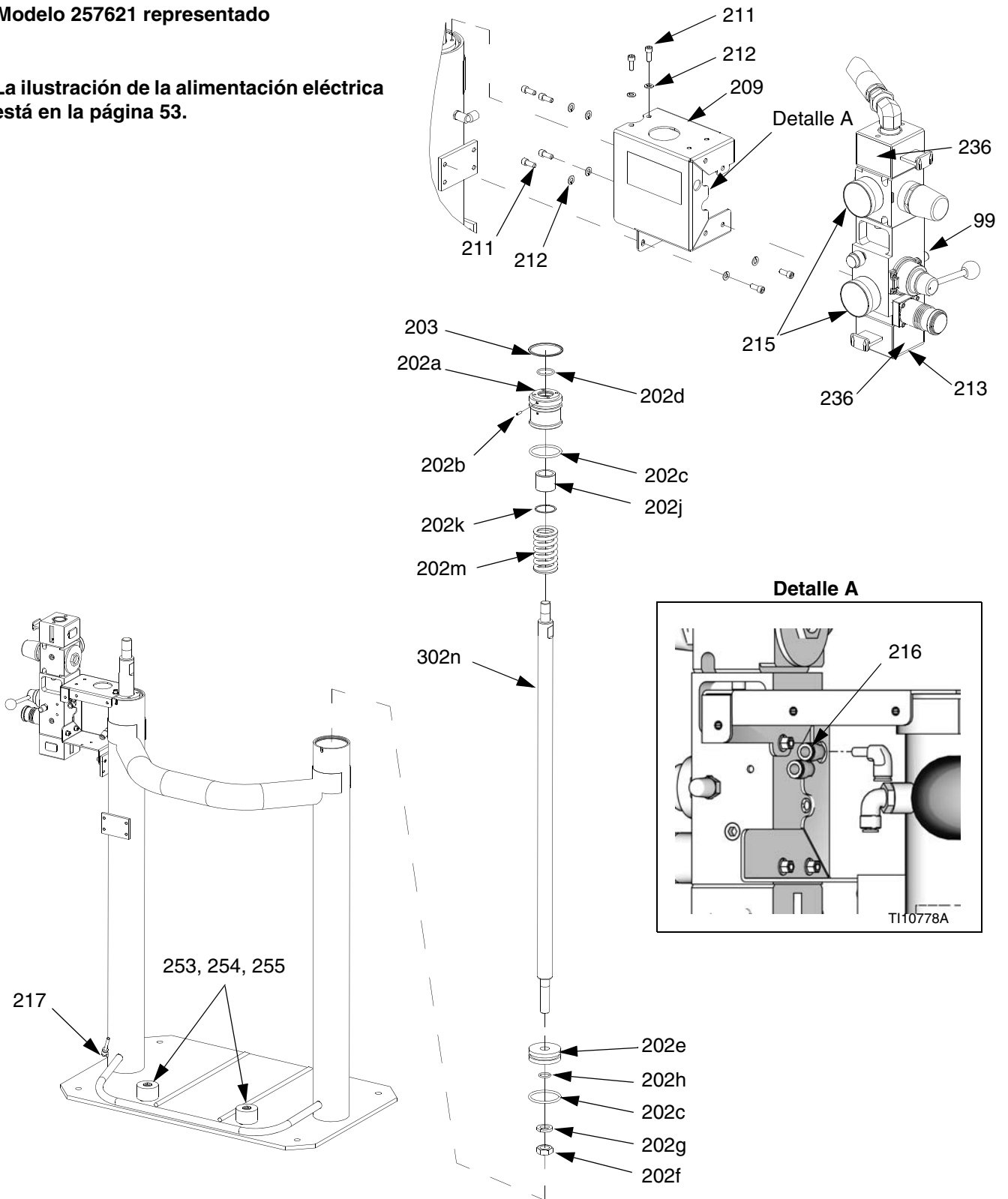
Ref.	Pieza	Descripción	Cant
101	15M686	BIELA, inferior, plato seguidor	2
102	101533	ARANDELA, muelle de bloqueo	6
103	101535	TUERCA, completa, hex.	6
109	617193	PLACA, montaje de la bomba	1
112	617275	BIELA, unión superior # (fría cm2100)	2
113	100023	ARANDELA	3
114	101566	TUERCA, bloqueo	3
115	113939	TUERCA, contratuerca, hexagonal	2
116	113993	ARANDELA, presión, helicoidal	2
124✖	160327	ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 90°	1
125✖	C12034	ALOJAMIENTO, acoplado; 72 pulg.	1
126✖	552071	MANGUITO, protector, 6 pies	1
127✖	105281	ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1

✖ No representado.

Unidad de alimentación del dos pilares D60 de 3 pulg

Modelo 257621 representado

La ilustración de la alimentación eléctrica está en la página 53.



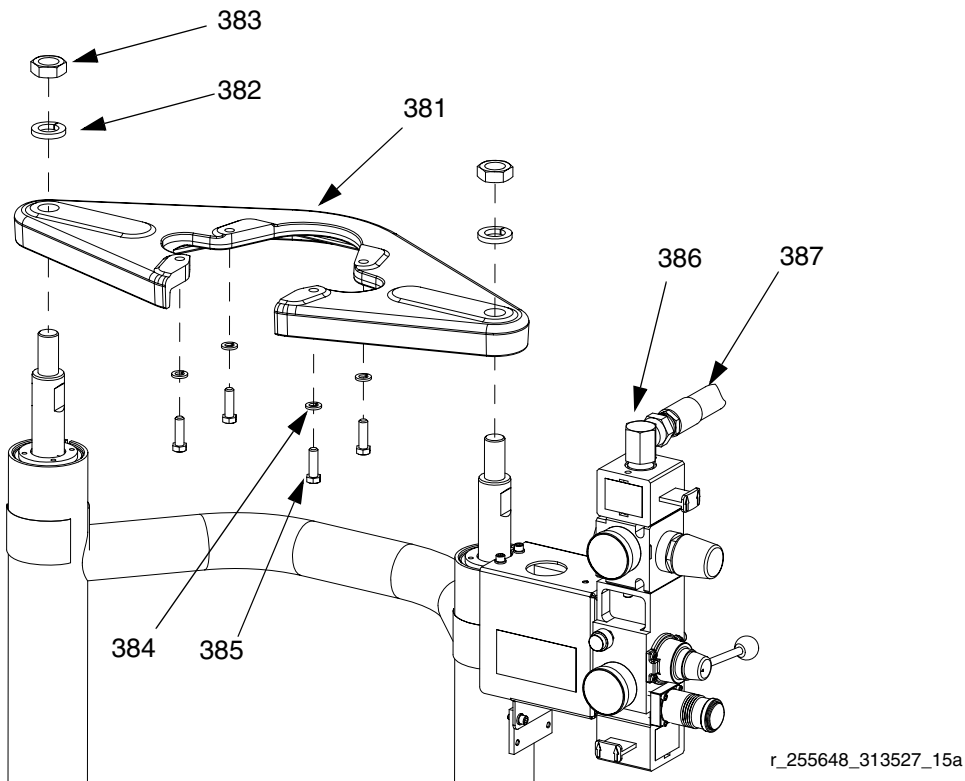
r_255648_313527_14a

Unidades de alimentación D60 de 3 pulg. 257621

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
202		PISTÓN, elevador, subconjunto; incluye 202a-202m	1	216	113318	CODO, enchufe	2
202a		COJINETE, tapón de extremo de elevador	2	217	597151	CODO	2
202b	107092	PASADOR, muelle, recto	2	236▲	15V954	ETIQUETA, control de aire de desconexión de válvula	4
202c*		JUNTA TÓRICA	4	253	C19853	TORNILLO, chapa, cabeza hueca	2
202d*		JUNTA TÓRICA	2	254	C38185	ARANDELA, seguridad	2
202e	183943	PISTÓN	2	255	C32467	STOP, bidón	2
202f*		TUERCA, contratuerca	2	99		VALVULA, alivio seguridad; vea la página 39	1
202g*		ARANDELA, separadora	2	▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.			
202h*		JUNTA TÓRICA	2	❖ No representado.			
202j*		COJINETE, tapón de extremo de elevador	2	* Piezas incluidas en el kit de reparación de las unidades de alimentación 257622 (se adquieren por separado).			
202k*		ARO DE TOPE, anillo de retención	2	Vea Alimentación eléctrica – Unidades de alimentación D200s, D200, D60 y S20 de 3 pulg. en la página 53 para piezas de suministro eléctrico de 24 Vcc y 100-240 Vca.			
202m*		MUELLE, compresión	2	Vea el manual 312374 para piezas de interbloqueo de dos botones.			
302n	15V697	BIELA, pistón, elevador	2				
203*	C79109	ANILLO, retención, 3,06 diám. 'Ram'	2				
301			1				
209		ABRAZADERA, montada	1				
211	101682	TORNILLO, cabeza, sch	8				
212	100016	ARANDELA, seguridad	8				
213	255650	CONTROL, aire; vea el manual 312374	1				
215	101689	MANÓMETRO, aire	2				

Soportes de bomba D60 257623 y 257624 para platos seguidores de 5 galones (20 litros), 8 galones (30 litros) y 16 galones (60 litros)

Nota: Vea la página 37 para consultar la tabla de configuración de kits.



r_255648_313527_15a

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
381	‡	ABRAZADERA, estante, NXT2200	1
	✿	ABRAZADERA, estante, NXT3400 y NXT6500	
382	101533	ARANDELA, muelle de bloqueo	2
383	102301	TUERCA, hex	2
384	100133	ARANDELA, seguridad	4
385	C38372	TORNILLO, cabeza hex	4
386	105281	ACCESORIO, 3/4 nptf x 3/4 npsm, 45°	1
387	C12034	MANGUERA, acoplada, 75 pulg.	1
388	✗	MANGUITO, protector; 72 pulg.	1
389	✗	CORREA, sujeción	2
390	✗	SOPORTE, unión de cable, giratorio	2
391	✗160327	ALOJAMIENTO, acoplado; 72 pulg.	1

‡ Para 257623 solamente.

✿ Para 257624 solamente.

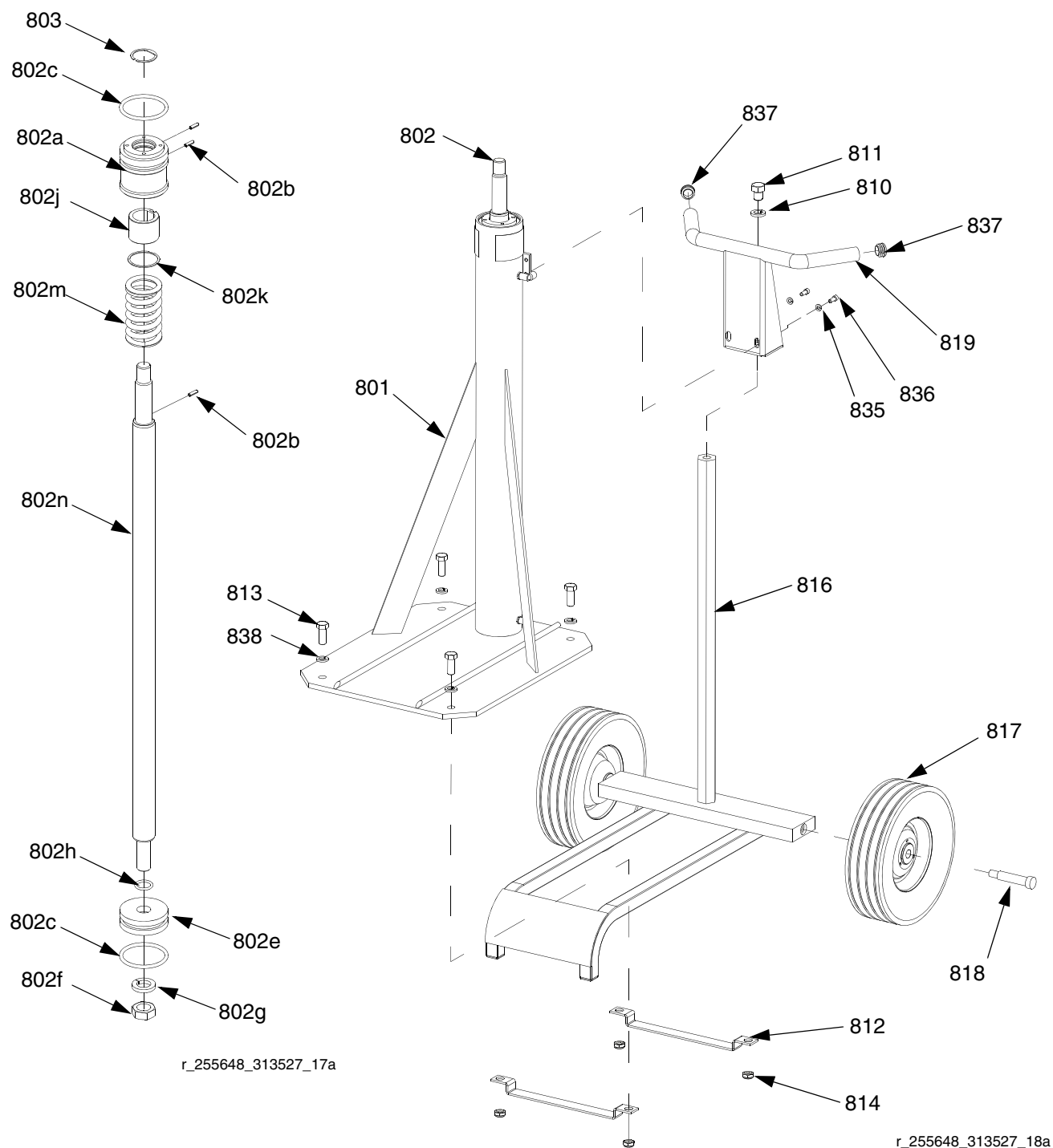
✗ No representado.

Elevador del un pilar S20 de 3"

Kit del carro de la unidad de suministro individual S20 257618 mostrado

La ilustración de la alimentación eléctrica está en la página 53.

Pistón del elevador 257619



Unidad de alimentación sencilla S20, 257620

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
801‡		'RAM'	1	802p	15U006	DISTANCIADOR, anillo de respaldo de sello d	1
802‡	257619	PISTÓN, elevador S20, subconjunto, incluye 802a-802p	1	803‡	C79109	ANILLO, retención, 3,06 diám.	1
802a		COJINETE, biela superior	1	804‡	597151	PIEZA DE CONEXIÓN, codo	2
802b	15U979	PASADOR, muelle, recto	3	805▲‡	15J074	ETIQUETA, seguridad, aplastamiento y aprisionamiento	2
802c		JUNTA TÓRICA	2	99		VALVULA, alivio seguridad; vea la página 39	1
802d	15U189	SELLO, copa u en forma de d	1	203✖	C79109	ANILLO, retención, 3,06 de diám.; vea la página 45.	1
802e	183943	PISTÓN	1				
802f		TUERCA, hex	1				
802g		ARANDELA, muelle de bloqueo	1				
802h		JUNTA TÓRICA	1				
802j		COJINETE, cara plana máx tapa de extremo de elevador	1				
802k		TOPE, anillo de retención orificio de 1,88	1				
802m		MUELLE, compresión	1				
802n	15U202	BIELA, elevador, con cara plana	1				

▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

‡ Piezas incluidas en el kit de carro S20 257618.

✖ No representado.

Kit de carro de unidad de alimentación individual S20, 257618

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
805▲		ETIQUETA, seguridad, aplastamiento y aprisionamiento	2
816		CHASIS, elevador	1
817		RUEDA, semi-neumática	2
818		PERNO, hombro de 5/8 x 2-1/2	2
819		MANUAL	1
810		ARANDELA, BLOQUEO	1
811		PERNO, CABEZA HEXAGONAL	1
812		ABRAZADERA, carro	2
813		PERNO; cab hex.	4
814		TUERCA, hex., bloqueo, nailon, fina	4
815		TAPA, tubo, cuadrada	4
835		ARANDELA, seguridad	2
836		TORNILLO, cabeza, sch	2
837		TAPA, asa	2
838		ARANDELA, seguridad, muelle	4

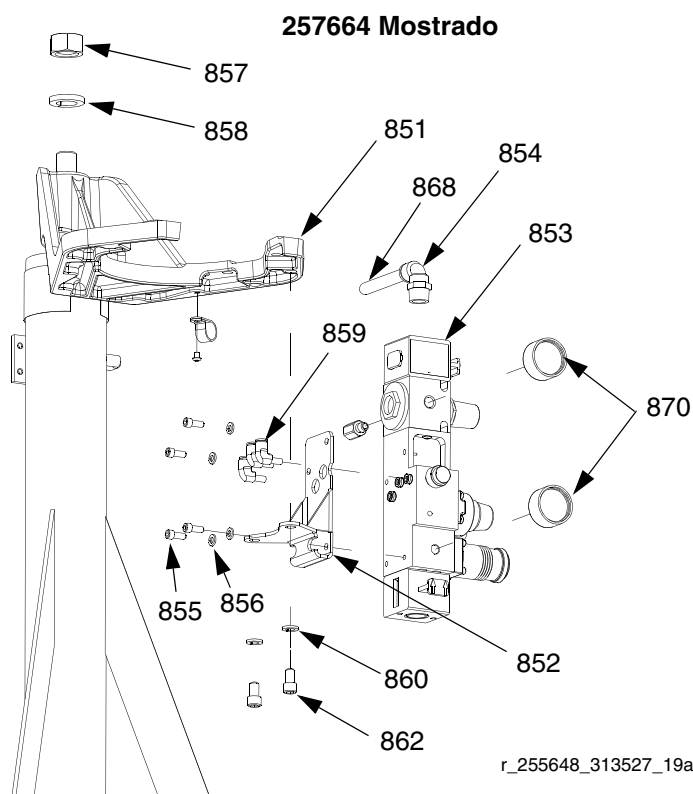
▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

Vea **Alimentación eléctrica – Unidades de alimentación D200s, D200, D60 y S20 de 3 pulg.** en la página 53 para piezas de suministro eléctrico de 24 Vcc y 100-240 Vca.

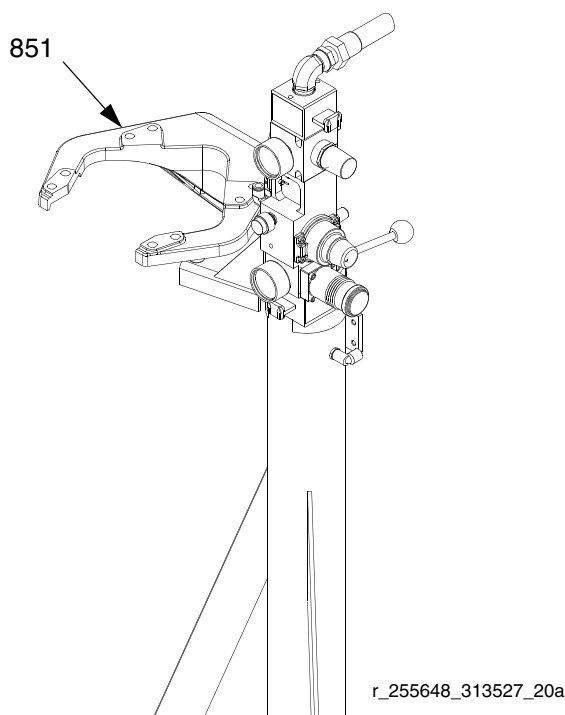
Kit de montaje del elevador de un pilar S20 de 3" pulgadas

257664 - Para NXT200 y NXT400 NXT700, NXT1200 y NXT 1800

257666 - Para NXT2200 y NXT3400



Abrazadera de montaje del motor para 257666

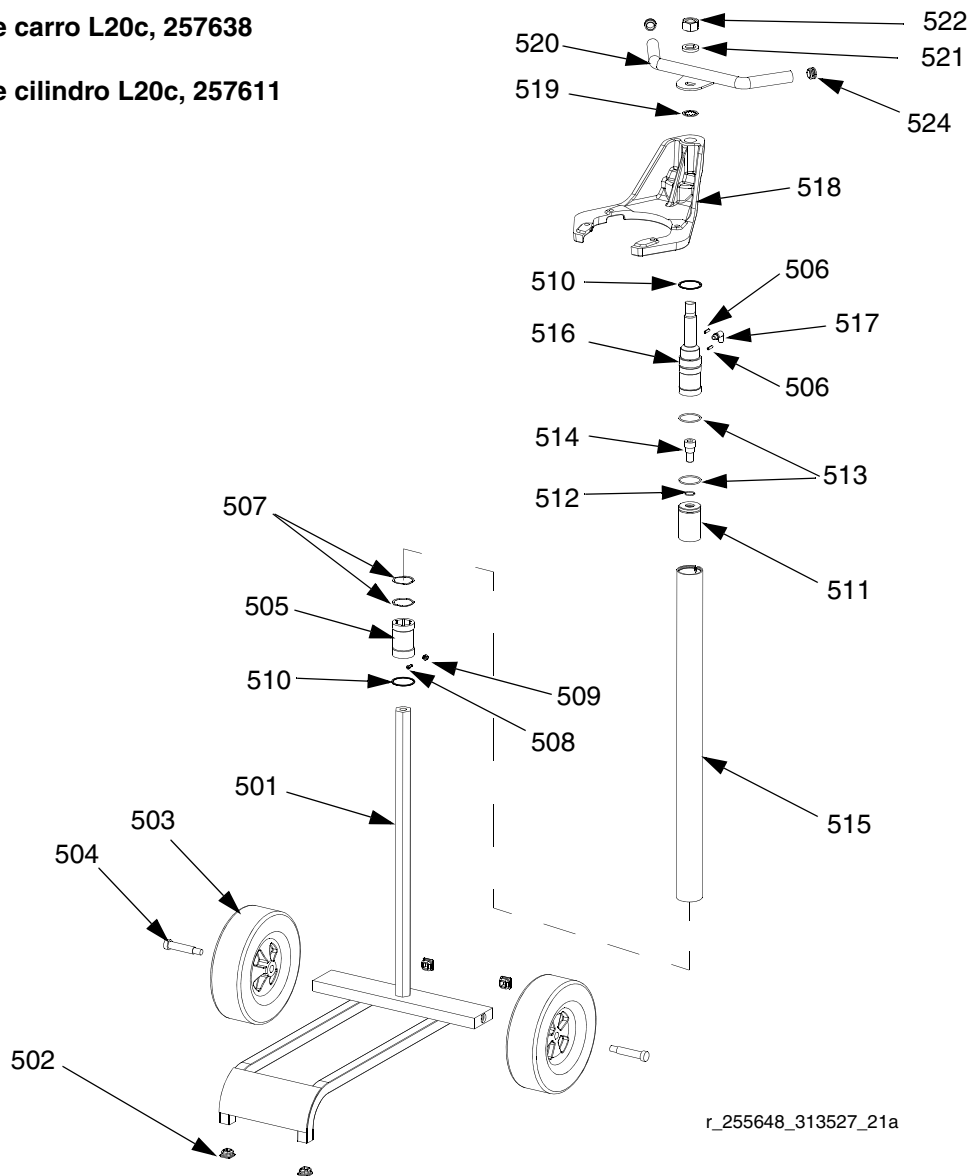


Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
851	†	ABRAZADERA, montaje del motor	1	865✕		MANGUITO, protector	5
	★			866✕		SOPORTE, unión de cable,	1
852		ABRAZADERA, controles	1			giratorio	
853	257612	CONTROL, aire; vea el manual	1	867✕		CORREA, sujeción	2
		312374		868		Manguera	1
854	†	CODO, giratorio	1	869✕		ADAPTADOR	1
	★★	CODO, giratorio	2	870	113911	MANÓMETRO, aire	2
855		TORNILLO, cabeza, sch	4	871✕	†	ADAPTADOR, codo, 3/4 npti x 1/2 npte	1
856		ARANDELA, seguridad	4	880✕	★	CODO, giratorio, 3/8T x 1/4 npt(m)	
857		TUERCA, tapa	1				
858		ARANDELA, muelle de bloqueo	1	▲	Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y		
859		CODO, enchufe	3		advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.		
860		ARANDELA, seguridad	6				
861		TORNILLO, chapa, cabeza hueca	4	†	Para 257666 sólo.		
862		TORNILLO, cabeza, cabeza hueca	2	★	Para 257664 sólo.		
863▲	15V954	ETIQUETA, válvula, desconexión,	1	✕	No representado.		
		control de aire; no mostrada					
864		TUBO, nailon, rnd; 16 pulg.	1				

Elevador L20c de 2 pulg.

Kit de carro L20c, 257638

Kit de cilindro L20c, 257611



r_255648_313527_21a

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
501‡		CHASIS, elevador	1	516★		TAPA, extremo	1
502‡		TAPÓN	4	517★		ADAPTADOR, CODO	1
503‡		RUEDA, semineumática	2	518★		ABRAZADERA, montaje del motor	1
504‡		PERNO, hombro de 5/8 x 2-1/2	2	519★		ARANDELA, bloqueo, interna	1
505★		COJINETE	1	520★		MANUAL	1
506★		PASADOR, muelle, recto	2	521★		ARANDELA, muelle de bloqueo	1
507★		MUELLE, ondulado	2	522★		TUERCA, tapa	1
508★		TORNILLO, cabeza, sch	1	523▲	15V557	ETIQUETA, elevador	1
509★		TUERCA, bloqueo, hex	1	524‡	15X429	ASA, tapa	2
510★		ANILLO, retén	2				
511★		PISTÓN	1				
512★	514279	JUNTA TÓRICA; 018 buna	1				
513★	166238	EMPAQUETADURA, junta tórica	2				
514★		FIADOR, tornillo hombro, 5/8-11	1				
515★		CILINDRO	1				

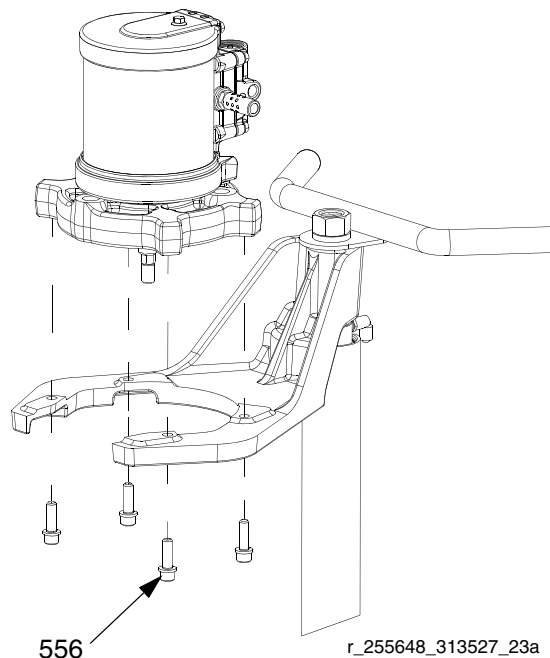
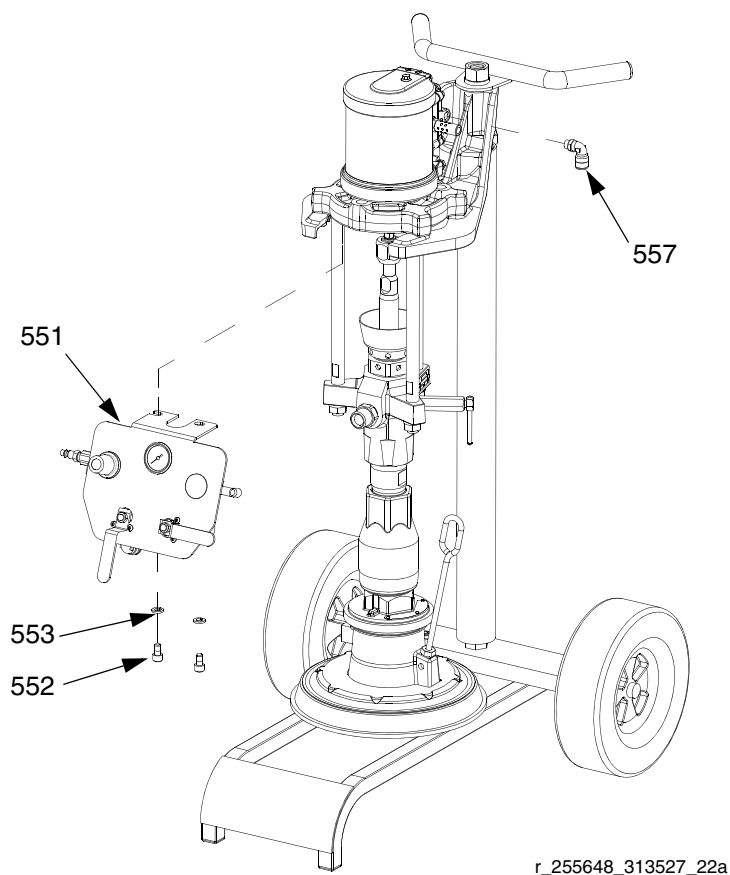
▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

‡ Se incluye en el kit de reparación 257638.

★ Incluido en el kit 257611.

Kit de control de aire - Elevador L20c de 2 pulg.

Para NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 y NXT1800



Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
551	PANEL, control de aire; vea el manual 312374		1
552	TORNILLO, cabeza, cabeza hueca		2
553	ARANDELA, seguridad		6
554✖	Tubo, nailon, rnd; 52 pulg.		1
555✖	TUBO, nailon, 1/2 DE X 3/8 DI; 25 pulg.		1
556	TORNILLO, chapa, cabeza hueca		4
557	CODO, macho, placa giratoria		1
	CODO, macho, placa giratoria, tubo 1/2 npt x 1/2		1

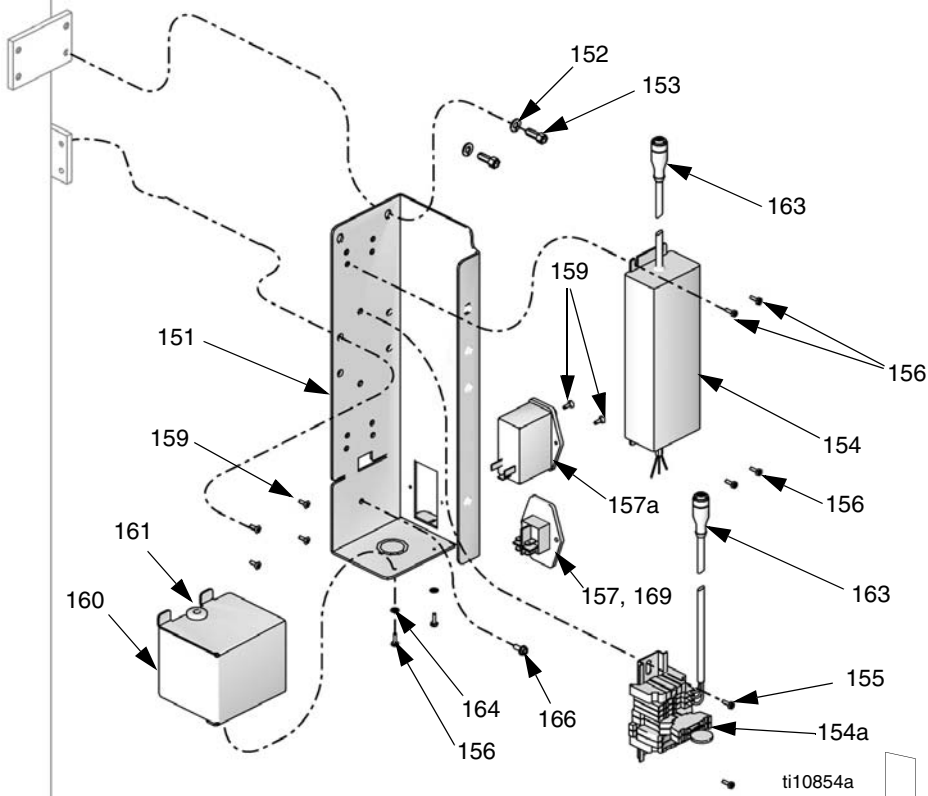
▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

✖ No representado.

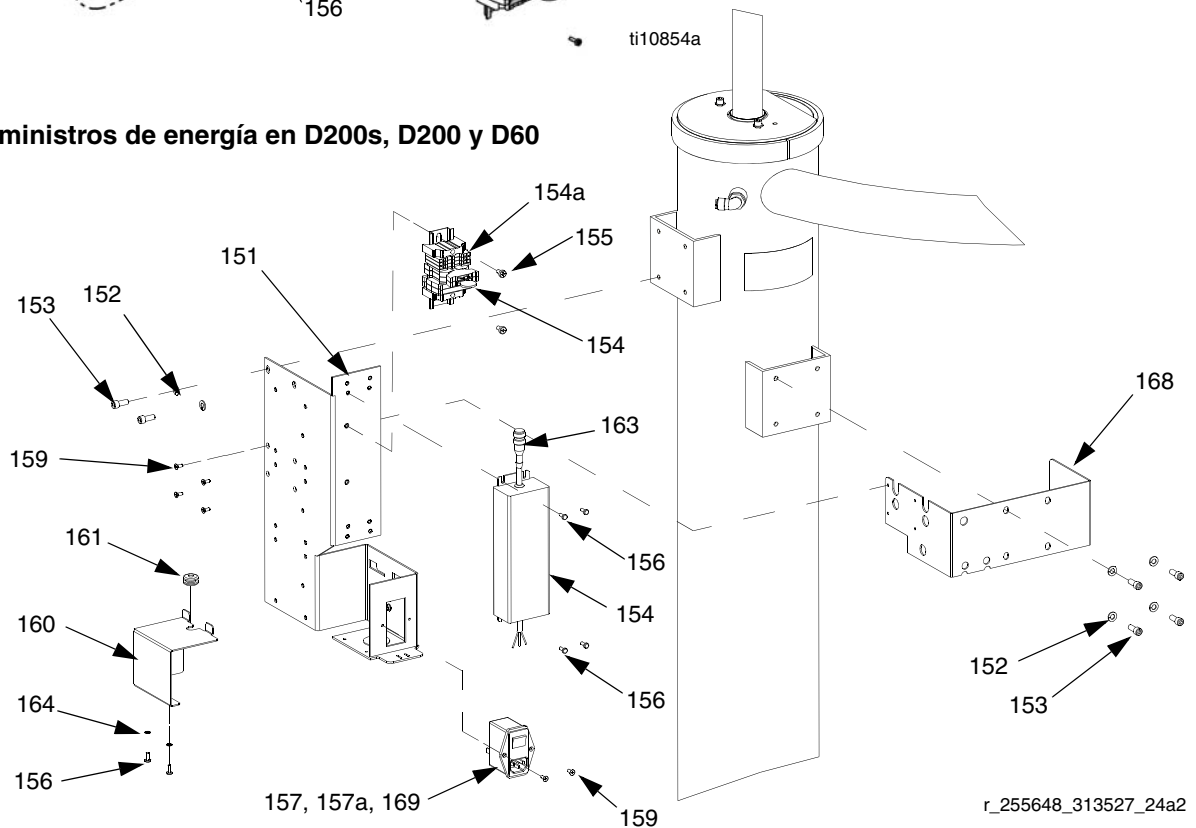
Alimentación eléctrica – Unidades de alimentación D200s, D200, D60 y S20 de 3 pulg.

Se muestran ambas alimentaciones eléctricas, de 24 Vcc y de 100-240 Vca

Suministros de energía en S20



Suministros de energía en D200s, D200 y D60



r_255648_313527_24a2

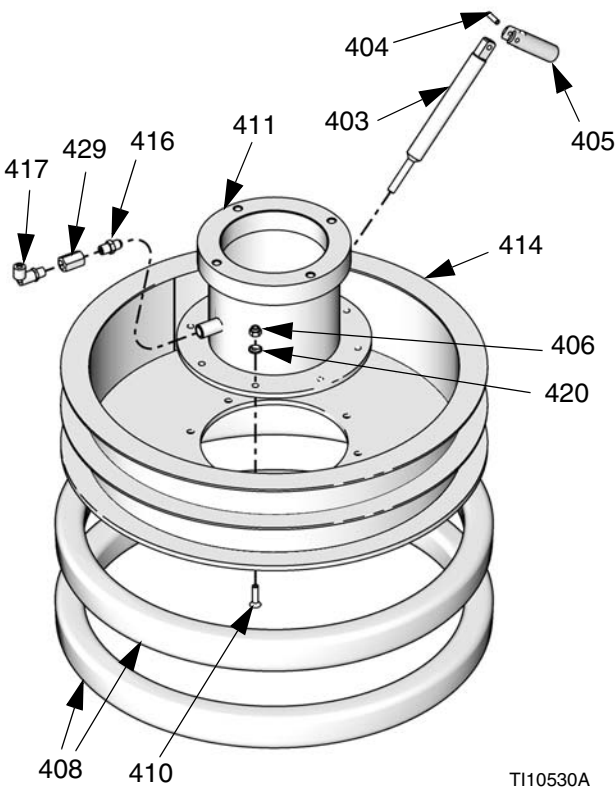
Piezas del suministro de energía 24 Vcc y 100-240

Pos.	Descripción	(24 Vcc)			(100-240 Vca)			Cant.
		S20	D60	D200s D200	S20	D60	D200s D200	
151	CAJA, conjunto de alimentación de energía	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
152	ARANDELA, seguridad	100016	100016	100016	100016	100016	100016	6
153	TORNILLO, cabeza, sch	101682	101682	101682	101682	101682	101682	6
154	MÓDULO, conjunto 24 V	255649	255649	255649				1
154a	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 100-240 Vca				15M293	15M293	15M293	1
155	TORNILLO, mecanizado, cabeza troncocónica	110637	110637	110637				2
156	TORNILLO, autorroscante				101845	101845	101845	6
157	INTERRUPTOR, energía, 24 Vcc	n/d	n/d	n/d				1
157a	INTERRUPTOR, energía, 120 V				121254	121254	121254	1
158	CUBIERTA, soporte de interruptor				n/d	n/d	n/d	1
159	TORNILLO, cabeza embutida, 6-32 x 0,38	121255	121255	121255	121255	121255	121255	6
160	CUBIERTA, energía				n/d	n/d	n/d	1
161	OJAL				112738	112738	112738	1
162▲	Etiqueta de precaución				196548	196548	196548	1
163	CABLE, energía, hembra, .8M	255673	255673	255673				1
164	ARANDELA, seguridad				100272	100272	100272	2
165	FUSIBLE, 250 V/1,2 A				121261	121261	121261	2
166	TORNILLO, conexión a tierra				111593	111593	111593	1
167▲	Etiqueta, símbolo, masa				186620	186620	186620	1
168	ABRAZADERA, soporte de alimentación de energía		n/d	n/d		n/d	n/d	
169	PLACA, soporte giratorio	n/d	n/d	n/d				1

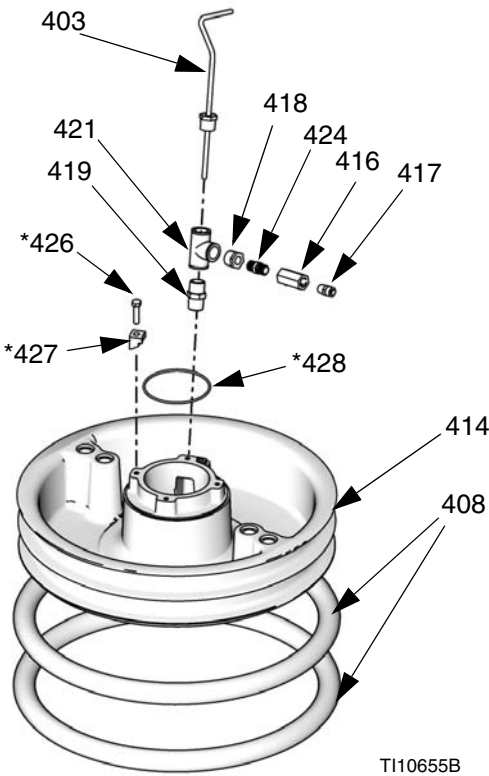
Las piezas indicadas como n/a no están disponibles por separado.

Plato seguidor de 30 y 55 galones

Plato seguidor de 115 litros (30 galones),
modelo 255661



Plato seguidor de 200 litros (55 galones),
modelo 255664



Piezas para plato seguidor de 115 litros
(30 galones)

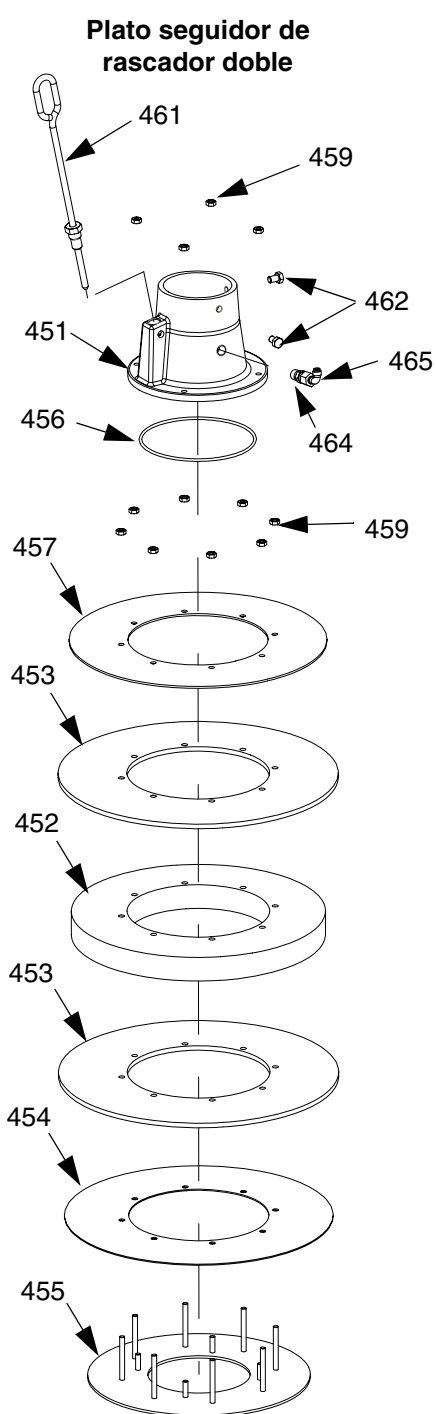
Pos.	Ref. pieza	Descripción	Cant.
403	166560	VÁSTAGO, sonda	1
404	101831	PASADOR, resorte	1
405	177542	MANUAL	1
406	102040	TUERCA, bloqueo, hex	8
408	255654	RASCADOR, sello	1
410	109469	TORNILLO, mecanizado, cabeza troncocónica	8
411		ADAPTADOR, 30 gal.	1
414		PLATO, seguidor, 30 gal.	1
416	114317	VÁLVULA, retención	1
417	597151	PIEZA DE CONEXIÓN, codo	1
420	C20521	SELLO, roscado	8
429	100451	ACOPLAMIENTO	1

Piezas para plato seguidor de 200 litros
(55 galones)

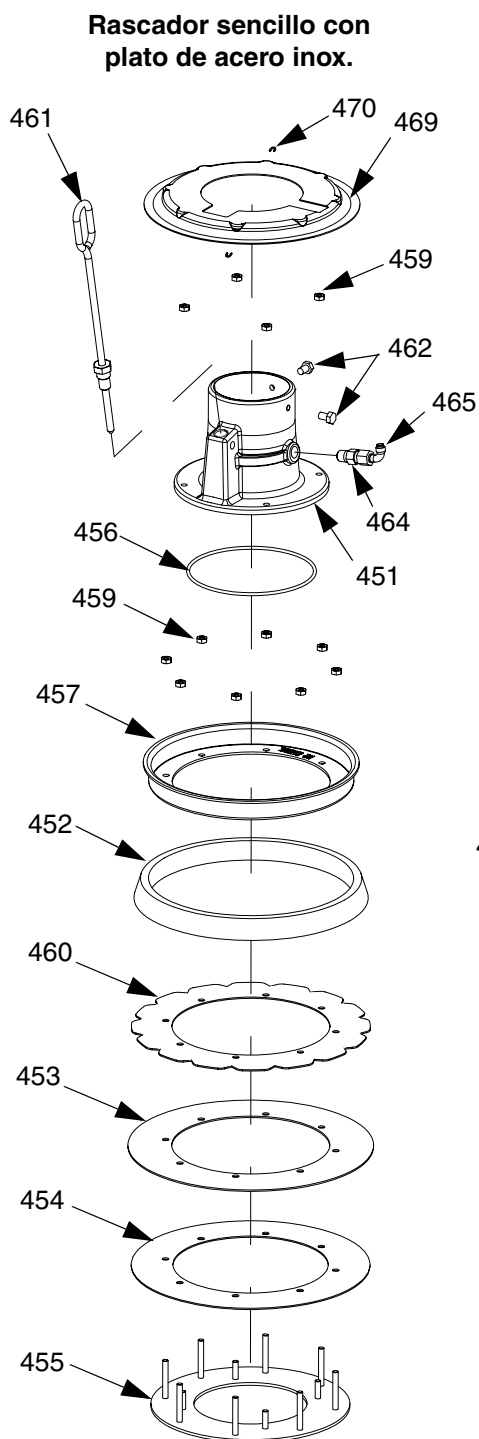
Pos.	Ref. pieza	Descripción	Cant.
403	255232	ASA, conjunto de purga	1
408	255652	SELLO, rascador, tambor, 55 gal., neopreno; para 255664 sólo.	2
	255653	SELLO, rascador, tambor, 55 gal., EPDM; para 255663 y 255662 sólo.	2
414		PLACA, elevador 55 gal, para 255664 y 255663 sólo.	1
		PLACA; elevador 55 gal.; PTFE	1
416	114243	VÁLVULA, retención	1
417	114153	ACCESORIO, TUBO, desconexión rápida	1
418	100505	COJINETE, tubo	1
419	119992	BOQUILLA; 3/4 x 3/4 npt	1
421	166466	T, tubo, hembra	1
424	156849	RACOR	1
426*	102637	TORNILLO, cabeza	4
427*	276025	ABRAZADERA	4
428*	109495	JUNTA TÓRICA	1

* Piezas incluidas en el kit 255392 (se adquiere por separado).

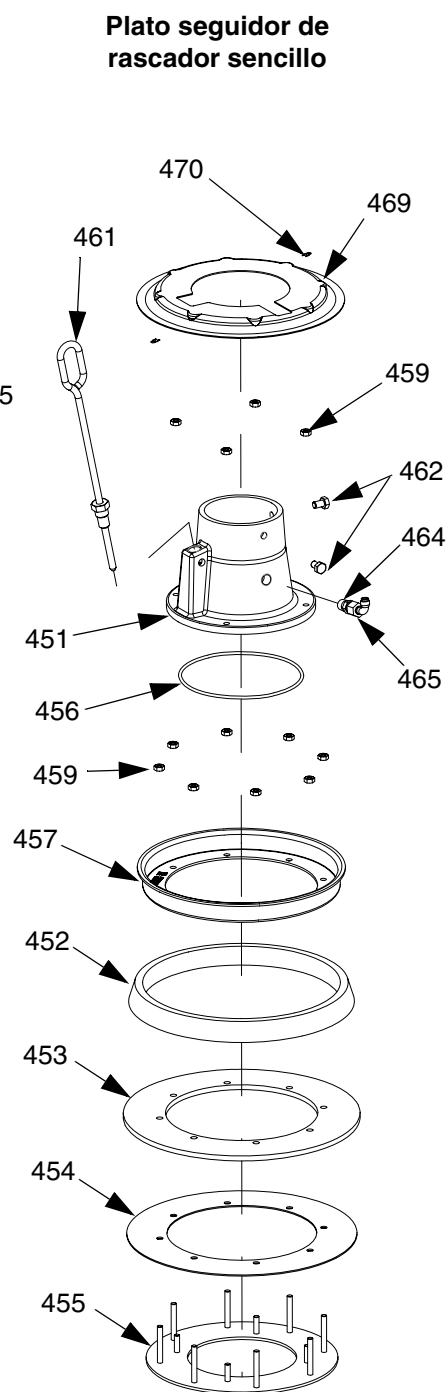
Platos seguidores de 20 litros (5 galones), 30 litros (8 galones) y 60 litros (16 galones)



r_255648_313527_25a



r_255648_313527_34a



r_255648_313527_26a

Descripciones de platos seguidores

Plato	Tamaño del plato seguidor	Material de plato seguidor	Sello Material	Kit de montaje de rascador
257727❁	20 litros (vea la página 58)	CS	Nitrilo	257639
257728❁		CS	Poliuretano	257640
257729❁		SST	Nitrilo revestido de PTFE	257641
257730*		CS	Nitrilo	257642
257731*		CS	Poliuretano	257643
257732❁	30 litros (vea la página 58)	CS	Nitrilo	257644
257733❁		CS	Poliuretano	257645
257734❁		SST	Nitrilo revestido de PTFE	257646
257735*		CS	Nitrilo	257647
257736*		CS	Poliuretano	257648
257737❁	60 litros (vea la página 59)	CS	Nitrilo	257649
257740❁		CS	Poliuretano	257650
257738❁		SST	Nitrilo revestido de PTFE	257651
257739*		CS	Nitrilo	257652
257741*		CS	Poliuretano	257653

❁ *Rascador individual*

* *Rascador doble*

Vea las piezas en la página 58-59.

Piezas comunes

Las piezas enumeradas a continuación son comunes a todos los platos de 20, 30 y 60 litros. Las piezas que varían se encuentran en las tablas de la página 58-59.

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
456	121829	JUNTA TÓRICA	1
459	113504	TUERCA, keps, hex	12
461	257697	ASA, purga, acero inox.	1
463	109482	JUNTA TÓRICA; vea la página 59	1
465	C20350	CODO, 90°; 1/4 OD x 1/4 npt1	

Piezas diversas - platos de 30 litros (5 galones)

La tabla siguiente indica qué piezas (según el número de referencia) se incluyen con cada plato.

Ref.	Descripción	Números de referencia					Cant.:
		257727	257728	257729	257730	257731	
451	BASE	257665	257665	257662	257665	257665	1
452‡	ESPACIADOR	276049	276049	276049	276049	257694	1
453‡	RASCADOR, principal	257672	257672	257672	257672 (2)	257672 (2)	1 (2)
454‡	RASCADOR, soporte PE	257681	257681	257681	257681	257681	1
455‡	PLACA, inferior	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
457‡	PLACA, superior	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
460‡	RASCADOR, soporte			257689			1
462‡	TORNILLO, cabeza, cab hex	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	2
464‡	VALVULA, retención	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
468‡	ETIQUETA, instrucciones	n/d	n/d	n/d			1
469‡	TAPA	n/d	n/d	n/d			1
470‡	PASADOR, horquilla, chaveta	n/d	n/d	n/d			2

Las piezas indicadas como n/a no están disponibles por separado.

‡ Vea la página 64 para consultar kits de montaje de rascadores.

Piezas diversas - platos de 30 litros (8 galones)

La tabla siguiente indica qué piezas (según el número de referencia) se incluyen con cada plato.

Ref.	Descripción	Números de referencia					Cant.:
		257732	257733	257734	257735	257736	
451	BASE	257665	257665	257662	257665	257665	1
452‡	ESPACIADOR	194148	194148	194148	257695	257695	1
453‡	RASCADOR, principal	257673	257679	257676	257673 (2)	257679 (2)	1 (2)
454‡	RASCADOR, soporte PE	257682	257682	257682	257682	257682	1
455‡	PLACA, inferior	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
457‡	PLACA, superior	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
460‡	RASCADOR, soporte			257690			1
462‡	TORNILLO, cabeza, cab hex	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	2
464‡	VALVULA, retención	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
468‡	ETIQUETA, instrucciones	n/d	n/d	n/d			1
469‡	TAPA	n/d	n/d	n/d			1
470‡	PASADOR, horquilla, chaveta	n/d	n/d	n/d			2

Las piezas indicadas como n/a no están disponibles por separado.

‡ Vea la página 64 para consultar kits de montaje de rascadores.

Piezas diversas - platos de 60 litros (16 galones)

La tabla siguiente indica qué piezas (según el número de referencia) incluye cada plato.

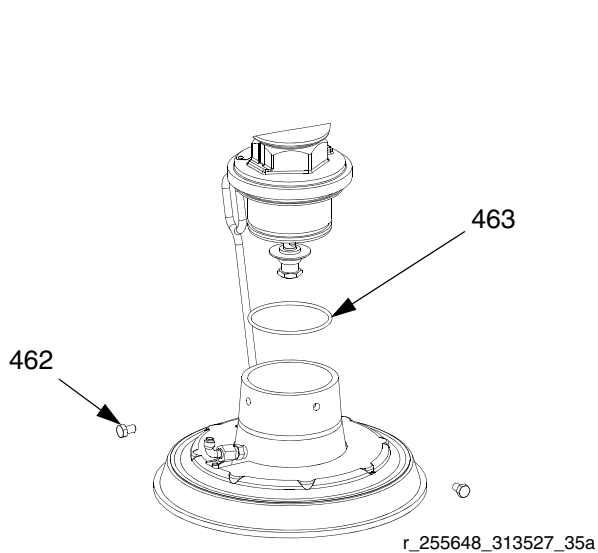
Ref.	Descripción	Números de referencia					Cant.:
		257737	257740	257738	257739	257741	
451	BASE	257665	257665	257662	257665	257665	1
452‡	ESPACIADOR	257684	257684	257684	257696	257696	1
453‡	RASCADOR, principal	257674	257680	257677	257674 (2)	257680 (2)	1 (2)
454‡	RASCADOR, soporte PE	257683	257683	257683	257683	257683	1
455‡	PLACA, inferior	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
457‡	PLACA, superior	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
460‡	RASCADOR, soporte			257691			1
462‡	TORNILLO, cabeza, cab hex	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	2
464‡	VÁLVULA, retención	n/d	n/d	n/d	n/d	n/d	1
468‡	ETIQUETA, instrucciones	n/d	n/d	n/d			1
469‡	TAPA	n/d	n/d	n/d			1
470‡	PASADOR, horquilla, chaveta	n/d	n/d	n/d			2

Las piezas indicadas como n/a no están disponibles por separado.

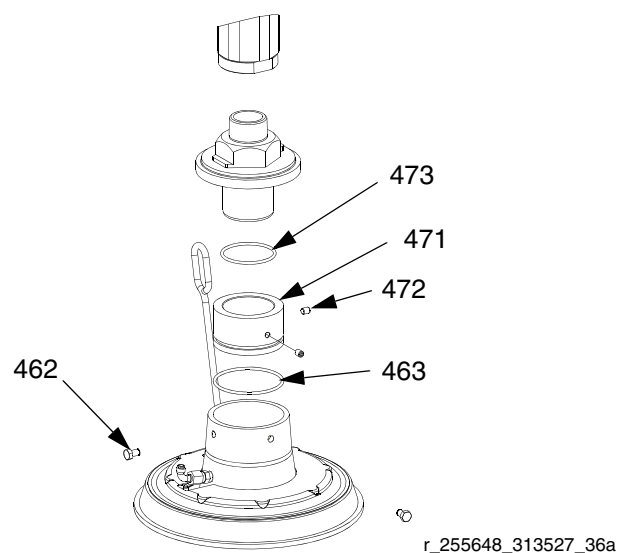
‡ Vea la página 64 para consultar kits de montaje de rascadores.

Kits de montaje de platos

Montaje Check-Mate



Kit de montaje Dura-Flo 257630



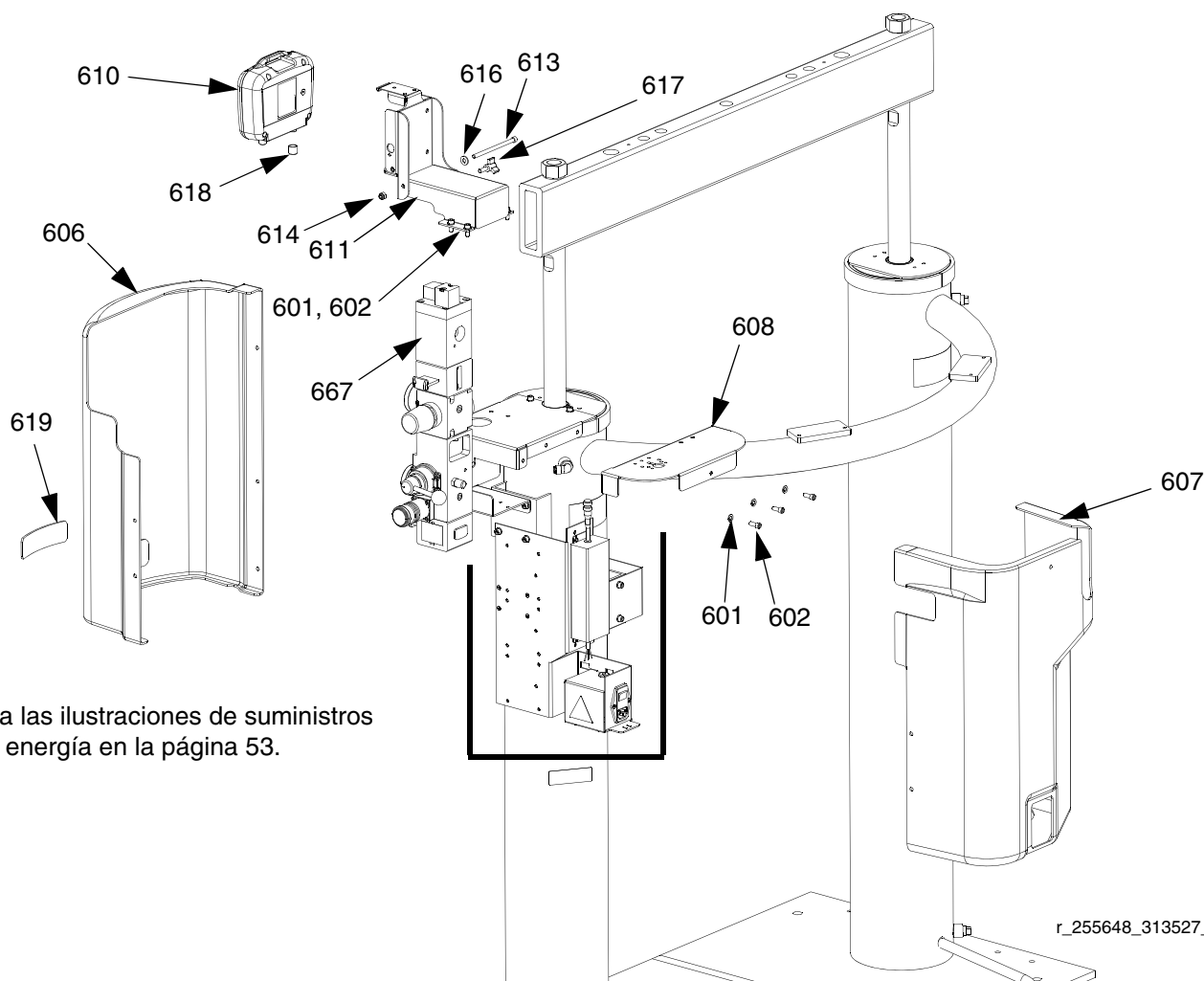
Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
463		JUNTA TÓRICA	1
471		ADAPTADOR	1
472		TORNILLO, cabeza hueca	2
473		JUNTA TÓRICA	1

Accesorios

Kits de accesorios 200s, D200 y D60 DataTrak

Unidades de alimentación D200s y D60, 255705 y 255758

Unidad de alimentación D200, 255757 y 255704

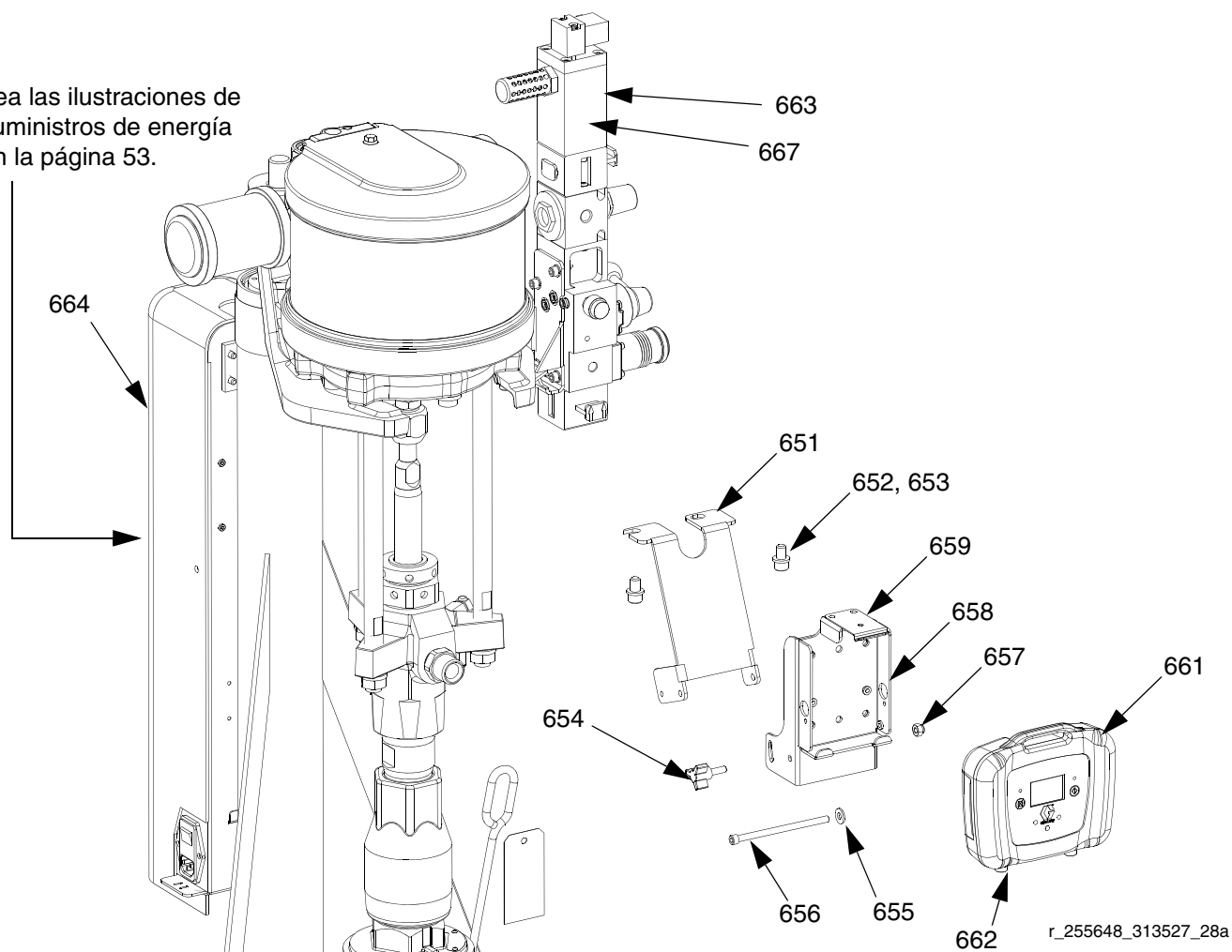


Vea las ilustraciones de suministros de energía en la página 53.

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
601		ARANDELA, seguridad	7	616		ARANDELA plana	1
602		TORNILLO, cabeza, sch	7	617		MANIJA, ajust. pantalla	1
603		TORNILLO, imperdible, ranurado	6	618		TAPA, vinilo, 0,437 DI x 1/2	1
604		FIADOR, fiador	6	619	15R121	ETIQUETA, control de bomba inteligente	1
605		PINZA, tuerca en u	6	667▲	189285	Etiqueta de precaución	1
609		CABLE, CAN, macho / hembra 0,4 m	1	▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo. Para unidades de suministro D60, desmonte los fiadores y las arandelas incluidos con el elevador y utilícelos para la abrazadera unida (611). Consulte en la página 62 una tabla de piezas diversas.			
610	255415	COLGANTE, datatrak, elevador ambiente	1				
611		ABRAZADERA, pivote colgante	1				
612		ABRAZADERA, montaje, conjunto	1				
613		TORNILLO, shcs, 1/4-20UNC x 4,25	1				
614		TUERCA, bloqueo, hex	1				
615		ARNÉS, datatrak, elevador ambiente	1				

Kit de accesorios de la unidad de alimentación S20 de 3 pulg. DataTrak, 257636 y 257635

Vea las ilustraciones de suministros de energía en la página 53.



Ref.	Pieza	Descripción	Cant.	Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
651		ABRAZADERA, datatrak	1	664		TAPA	1
652		ARANDELA, seguridad	2	665✖	122487	CABLE, CAN, macho-hembra, 1,5 m	1
653		TORNILLO, cabeza, cabeza hueca	2	666✖		ARNÉS, datatrak, elevador ambiente	1
654		MANIJA, ajust. pantalla	1	667▲	189285	Etiqueta de precaución	1
655		ARANDELA plana	1	668✖		ABRAZADERA, torre de luz	1
656		TORNILLO, shcs, 1/4-20UNC x 4,25	1				
657		TUERCA, bloqueo, hex	1				
658		CARRO, pantalla	1				
659		MUELLE, enclavamiento	1				
661	255415	COLGANTE, datatrak, elevador ambiente	1				
662		TAPA, vinilo, 0,437 DI x 1/2	1				
663	257657	SOLENOIDE, motor neumático, pequeño	1				

▲ Las etiquetas, identificadores y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto están disponibles sin cargo.

✖ No representado.

Consulte en la página 62 una tabla de piezas diversas.

Piezas diversas para kits de accesorios DataTrak

Unidades de alimentación D200s, D200 y D60

Pos.	Descripción	24 VCC		100-240 Vca		Cant.
		D200	D200s D60	D200	D200s D60	
		255757	255758	255704	255705	
606	CUBIERTA, parte delantera reforzada	n/d	n/d	n/d	n/d	1
607	CUBIERTA, parte trasera reforzada	n/d	n/d	n/d	n/d	1
608	ABRAZADERA, torre de luz	n/d	n/d	n/d	n/d	1
151*	ABRAZADERA, alimentación de energía	n/d	n/d	n/d	n/d	1
154a*	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 100-240 Vca			15M293	15M293	1
157a*	INTERRUPTOR, energía, 100-240 Vca			121254	121254	1
155*	TORNILLO, troquelado, cabeza troncocónica	110637	110637			2
160*	CUBIERTA, energía			n/d	n/d	1
165*	FUSIBLE, 250 V/1,2 A			121261	121261	2
154*	MÓDULO, conjunto 24 V	255649	255649			1
160*	CUBIERTA, soporte de interruptor	n/d	n/d	n/d	n/d	1
163*	CABLE, energía, hembra, 0,8 M	255673	255673			1
156*	TORNILLO, autorroscante			101845	101845	6

* La ilustración de la alimentación eléctrica está en la página 53.

Unidad de alimentación S20

Pos.	Descripción	24 VCC	100-240 Vca	Cant.
		257636	257635	
608	ABRAZADERA, torre de luz	n/d	n/d	1
151*	ABRAZADERA, alimentación de energía	n/d	n/d	1
154a*	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 100-240 Vca		15M293	1
157a*	INTERRUPTOR, energía, 100-240 Vca		121254	1
155*	TORNILLO, troquelado, cabeza troncocónica	110637		2
160*	CUBIERTA, energía		n/d	1
165*	FUSIBLE, 250 V/1,2 A		121261	2
154*	MÓDULO, conjunto 24 V	255649		1
160*	CUBIERTA, soporte de interruptor	n/d	n/d	1
163*	CABLE, energía, hembra, 0,8 M	255673		1
156*	TORNILLO, autorroscante		101845	6

* La ilustración de la alimentación eléctrica está en la página 53.

Kit de los controles neumáticos del interbloqueo de dos botones

Encontrará información en 312374.

Unidad de alimentación	Pieza
D200	255719
D200s	255720
D60	257615

Kits de rodillos de bidón para las unidades de alimentación D200 y D200S, 255627

Encontrará más información en 312492.

Juego de mordazas de posicionamiento del bidón para las unidades de alimentación D200, 206537

Incluye dos mordazas.

Juego de mordazas de posicionamiento para las unidades de alimentación D200S

Cantidad de pedido, dos de C32463.

Kit de recirculación de la copela húmeda cerrada

Encontrará más información en 312494.

Kits de cubierta de plato seguidos de 200 litros (55 galones), 255691

Encontrará más información en 406681.

Kit de torre de luces, 255467

Para sistemas de alimentación individuales D200s, D200, D60 y S20.

Encontrará más información en 312493.

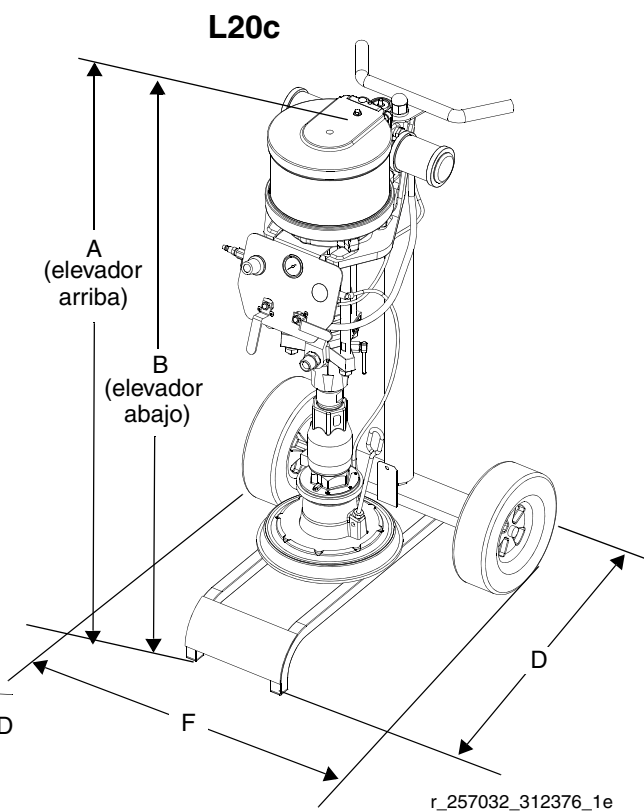
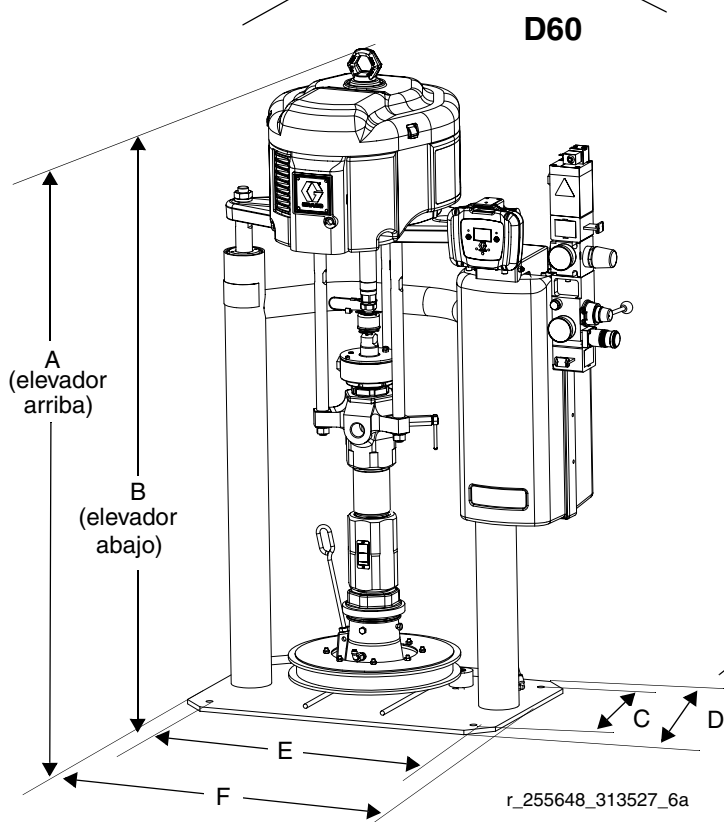
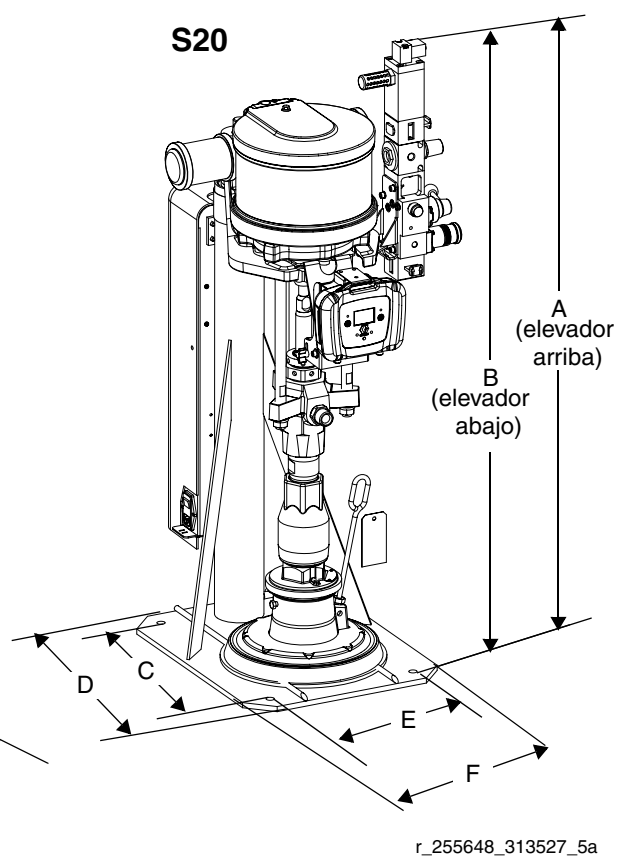
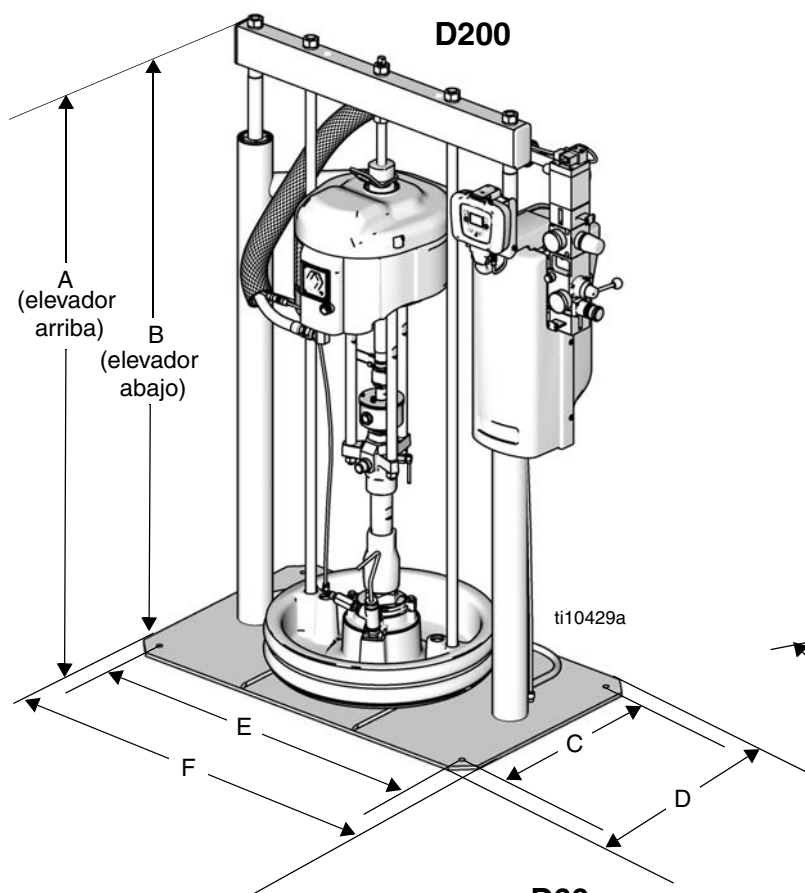
Kits para bombas de desplazamiento Check-Mate

Tamaño de la bomba de desplazamiento	Manual
60 cc	312889
100 cc	312467
200 cc	312468
250 cc	312469
500 cc	312470

Kits de bombas de Desplazamiento Dura-Flo

Tamaño de la bomba de desplazamiento	Manual
145 cc, 180 cc, 220 cc, 290 cc	311827
430cc y 580 cc	311825
1000 cc	311717

Dimensiones



Dimensiones

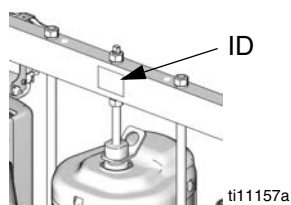
Modelo de pistón	A pulg. (mm)	B pulg. (mm)	C pulg. (mm)	D pulg. (mm)	E pulg. (mm)	F pulg. (mm)
L20c	69 (1752,6)	44 (1117,6)		21 (533,4)		22 (558,8)
S20	84 (2133,6)	59 (1498,6)	16 (406,4)	19 (482,6)	11 (279,4)	17 (431,8)
S20c	90 (2286)	65 (1651)		26,0 (661)		22,1 (562)
D60	89 (2260,6)	59 (1498,6)	14 (406,4)	18 (457,2)	24 (609,6)	28 (711,2)
D200	102,3 (2599)	64,8 (1646)	21,0 (533)	25,0 (635)	38,0 (965)	42,0 (1067)
D200s	104,9 (2665)	70,3 (1785)	23,0 (584)	25,0 (635)	45,0 (1143)	48,0 (1219)

Peso

Utilice la tabla de debajo para identificar el peso máximo para cada tamaño disponible de plato seguidor.

Tamaño del plato seguidor Galones (litros)	Peso máximo
55 (200)	51 (23)
30 (115)	44 (20)
16 (60)	25 (11,3)
8 (30)	21 (9,5)
5 (20)	19 (8,7)

Compruebe en la placa de identificación (ID) el peso de su sistema de suministro.



Características técnicas

Presión máxima de entrada de aire (sistema de alimentación) / Tamaño de la entrada de aire	
Eleavdor L20c de 2 pulg., 5 gal. (20 L)	100 psi (0.7 MPa, 7 bar) / 1/2 npsm(f)
S20 - Un pilar de 3", 5 gal. (20 l)	125 psi (0.9 MPa, 9 bar) / 1/2 npt(f)
D60 - Dos pilares de 3 pulg., 16 gal. (60 L), 5 gal. (20 L), 30 gal. (115 L)	150 psi (1.0 MPa, 10 bar) / 3/4 npt(f)
D200 - Dos pilares de 3", 55 gal. (200 l), 30 gal. (115 l), 16 gal. (60 l), 8 gal. (30 l), 5 gal. (20 l).	150 psi (1.0 MPa, 10 bar) / 3/4 npt(f)
D200s - Dos pilares de 6,5", 55 gal. (200 l), 30 gal. (115 l).	125 psi (0.9 MPa, 9 bar) / 3/4 npt(f)
Presión máxima de trabajo de aire, de fluido y peso (bomba de desplazamiento).	
Consulte el manual 312376 para sistemas de bombeo Check-Mate.	
Para sistemas de bombeo Dura-Flo, consulte los manuales 311826, 311828, 311833.	
Piezas húmedas (bomba de desplazamiento)	
Para bombas de desplazamiento Check-Mate, consulte el manual 312375.	
Para bombas de desplazamiento Dura-Flo, consulte los manuales 311717, 311825, 311827.	
Códigos de platos seguidores (vea la página 7):	
Número de pieza; piezas húmedas	
B : 257727, 5 gal. (20 L)	Níquel Electroless, poliuretano, nitrilo, acero al carbono, polietileno, acero al carbono recubierto de zinc, buna, 316 sst, 17-4PH sst
J : 257732, 8 gal. (30 L)	
S : 257737, 16 gal. (60 L)	
C : 257728, 5 gal. (20 L)	Níquel Electroless, poliuretano, acero al carbono, polietileno, nitrilo, acero al carbono cubierto de zinc, buna, 316 sst 17-4PH sst
K : 257733, 8 gal. (30 L)	
T : 257740, 16 gal. (60 L)	
F : 257729, 5 gal. (20 L)	Acero inoxidable, poliuretano, nitrilo revestido de PTFE, polietileno, nitrilo, PTFE, 303 sst, 304 sst, 316 sst, 17-4PH sst
L : 257734, 8 gal. (30 L)	
U : 257738, 16 gal. (60 L)	
G : 257730, 5 gal. (20 L)	Níquel Electroless, elastómero reforzado con arámida, PSA a base de goma, nitrilo, polietileno, acero al carbono cubierto de zinc, buna, acero al carbono 1018, 304 sst, 316 sst, 17-4PH sst
M : 257735, 8 gal. (30 L)	
W : 257739, 16 gal. (60 L)	
H : 257731, 5 gal. (20 L)	Níquel Electroless, elastómero reforzado con arámida, PSA con base de goma, poliuretano, polietileno, nitrilo, acero al carbono cubierto de zinc, buna, acero al carbono 1018, 304 sst, 316 sst 17-4PH sst
R : 257736, 8 gal. (30 L)	
Y : 257741, 16 gal. (60 L)	
7 : 255661, 30 gal. (115 L)	acero al carbono cincado, EPDM, inox, fluoroelastómero PTFE, EPDM, aluminio revestido de PTFE, acero al carbono cubierto de zinc, 316 sst EPDM, aluminio, cubierto de zinc cubierto de zinc, 316 sst PTFE, neopreno, aluminio, acero al carbono cincado, inox 316
8 : 255662, 25 gal. (200 L)	
9 : 255663, 25 gal. (200 L)	
A : 255664, 55 gal. (200 L)	
Intervalo de temperaturas ambientales de funcionamiento (sistema de alimentación)	
32-120 °F (0- 49 °C)	
Datos de sonido	
Ver el manual del motor neumático.	
Necesidades de suministro eléctrico externo (DataTrak)	
Unidades de alimentación de CA	
100-240 Vca, 5060 Hz, monofásica, 1,2 A como máximo	
Unidades de alimentación CC	
24 Vcc, 1,2 A como máximo	

[illegible]

Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todos los equipos referenciados en este documento que han sido manufacturados por Graco y que portan su nombre están libres de cualquier defecto en sus materiales y mano de obra en la fecha de venta al comprador original para su uso. Por un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente cuando el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones por escrito de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no asumirá responsabilidad alguna por el desgaste general debido al uso normal del equipo, o por las averías, daños o desgastes causados por su instalación defectuosa, su utilización inapropiada, la abrasión, corrosión o mantenimiento inadecuado, negligencia, accidente, avería o sustitución de piezas que no sean Graco. Graco tampoco asumirá responsabilidad alguna por las averías, daños o desgastes causados por la incompatibilidad del equipo Graco con los montajes, accesorios, equipo o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de los montajes, accesorios, equipo o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución ante prepago del equipo supuestamente defectuoso en un distribuidor Graco para la verificación del defecto. Si el defecto se verifica, Graco reparará o reemplazará gratuitamente cualquier parte defectuosa. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en el material o en la mano de obra, las reparaciones se harán a un precio razonable, cuyos cargos pueden incluir el costo de las partes, mano de obra y transporte.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUIRÁ CUALQUIER OTRA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador para el incumplimiento de la garantía serán según los términos mencionados anteriormente. El comprador acuerda que ningún otro remedio (incluyendo pero no limitado a daños incidentales o consecuentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, daños a las personas o propiedades, o cualquier otra pérdida incidental o consecuente) estará disponible. Cualquier acción de incumplimiento de la garantía de Graco debe llevarse a cabo en los dos (2) años posteriores a la fecha de venta.

GRACO NO GARANTIZA, Y RECHAZA CUALQUIER PETICIÓN DE GARANTÍA RELACIONADA CON ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO. Estos artículos vendidos pero no manufacturados por Graco (somo los motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc) están sujetos a la garantía en todo caso de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente la asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Bajo ninguna circunstancia, Graco será responsable de los daños indirectos, fortuitos, especiales o indirectos resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos al mismo tiempo, tanto en lo que se refiere a un incumplimiento de contrato como a un incumplimiento de garantía, negligencia de Graco o de cualquier otra forma.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Información sobre Graco

Para consultar lo último en productos Graco, visite www.graco.com.

PARA HACER UN PEDIDO, póngase en contacto con su distribuidor Graco o llame para identificar su distribuidor más cercano.

Teléfono: 612-623-6921 **o el número gratuito:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Todos los datos visuales y escritos contenidos en este documento son referentes a la última información disponible, a la hora de la publicación. Graco se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin aviso previo.

This manual contains Spanish. MM 313527

Oficinas centrales de Graco: Minneapolis
Oficinas internacionales: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

Copyright 2009, Graco Inc. is registered to ISO 9001
www.graco.com